
HARVARD
UNIVERSITY
LIBRARY


SIGILLVM ACADEMIAE HARVARDIANAE IN NOV ANG
CHRISTO ET ECCLESIAE
VE RI TAS



# JAHRES-BERICHT

des

# k. k. zweiten Ober-Gymnasiums

IN LEMBERG

**für das Schul-Jahr**

**1882.**



**LEMBERG.**
Druck von Anna Wajdowicz (vormals M. F. Poremba).
Geschäftsführer Felix Bednarski.
**1882.**

# INHALT.

# DE

# HORATIO ET JUVENALE

## SATIRARUM AUCTORIBUS.

SCRIPSIT

FRANCISCUS MAJCHROWICZ.

CAND. PHIL.

DE

# HORATIO ET JUVENALE

## SATIRARUM AUCTORIBUS.

Satirae Romanae origo tam est antiqua, quam ingenii atque rum populi Romani. Homo Romanus, cuius animus semper minus literarum studiis, quam in rebus atque usu vitae communis versatur, cum indignatione quadam ineptias erroresque hominum isvis generis intuebatur: nugas vitiaque cum homine, tum impri- Romano indigna ratus tamquam herbam frugibus inimicam citus exstirpare studuit.

Quamdiu morum integritas atque honestas ab omnibus Romanis bus rite et colebatur et observabatur, homines vero pravis perisque moribus civitatis legibus plectebantur, nihil fuit causae, poetae satirici indignatione commoti vitia erroresque hominum igarent et perstringerent „perditos enim cives a censore meerat, quam a poeta notari" [1]), Quare Lucilius, Romanae satirae or, quamquam libertate vel maxima hominum vitia reprehendit oque sale perfricat, tamen liber est ab omni indignatione atque bitate, quam satirici posteriores, Persius et Juvenalis, prae se at [2]). Sed ex quo tempore vitia in dies crescere, virtutes sensim lescere coeperunt, ex quo illa gloriae cupido atque vera virtus

Cicero de republ. IV, 11, 40.

Teuffel: Charakteristik des Horaz, Ein Beitrag zur Literaturgeschichte, Leipzig 1842. p. 29. Roth: de satirae Romanae indole eiusdemque de -tu et occasu Progr. des Schönthaler Seminars Heilbronn. 1841. p. 5—7.

in virtutis ridiculam ostentationem abiit, censoria nota non iam sufficiebat, medicina opus erat praesenti atque strenua, qua morbus civitatis, si non plane exstingueretur, at certe minueretur. Quam medicinam a duobus potissimum poetis satiricis, egregium in modum adhibitam videmus; ab Horatio et Juvenale, ab utroque diver sissima ratione. Ratio igitur ac via, quam uterque satiricus secutus ad propositum pervenire conatus est, huius disputatiunculae argumentum erit. Quoniam vero naturam satirae utriusque poetae tum demum recte aestimari posse puto, cum aetas, qua uterque floruit, natura, ingenium, mores, doctrina pernoscetur atque explanabitur, dicendum est nobis igitur primum:

§. 1.

## De aetate, qua uterque poeta vixit.

Horatii temporibus imperii Romani fines longissime erant prolati. Viri regnandi cupidi atrocia inter se gerebant bella, vastabatur Italia, diripiebantur provinciae, res vitaque civium forti casuique obnoxia, a felicissimo quoque venumdabatur. Proelio demum apud Actium commisso Romana respublica in manus unius incidit, qui scite gubernacula imperii rexit vulneraque bellis civilibus civitati toties inflicta sanavit.

Et tamen haud omnia sanari poterant. Romanorum civium mores iam tunc temporis praecipites ire coeperant. Qui enim olim inopem, duram simplicemque agebant vitam, mortemque pro patria oppetere summam laudem esse duxerunt, luxuriae avaritiaeque omnes fere indulgebant, militiaeque laborum impatientes, a mercennariis se suaque defendi patiebantur. Quae artes instrumentaque luxuriae atque voluptatis excogitari poterant, omnia Romam translata splendidissime honorabantur. Atque cum omnes id tantum agerent, ut luxuria affluerent vitaque otiosi perfruerentur, quid mirum, quod, cum paupertas pro vitio haberetur, vita in omnia scelera effusa decori esset, ii, quibus neque militia, neque patrimonio facultates satis magnae obvenissent, alii aliam ingrediebantur viam, qua ad beatam, quae videretur vitam, pervenire possent, quodque nihil tam sordidi, nihil tam abiecti erat, quod cives Romani illius aetatis non susciperent, non *tentarent*? Nemo iam ea aetate munus publicum ideo petivit, ut patriae *serviret sibique dignitatem* pararet, sed, ut divitias coacervaret quam

maximas sordidissimasque cupiditates libidinesque satiaret. Ipse Augustus quamquam semper fere ad hominum mores emendandos dignitatemque civitatis augendam animum intendit, tamen, cum id praecipue ageret, ut regnum sibi suisque firmaret, nonnihil ad perniciem civitatis contulit.[3])

Ut enim animos civium sibi conciliaret, libertatisque dulcedinem oblivione obrueret, plebem munerum ludorumque magnificentia mulcebat, principes tum beneficiis cuiusvis generis sibi devinciebat, tum ad studia excitabat artium et literarum, sibi soli regni onus et emolumenta vindicans. Nihilo tamen secius aetas Augustea multo melior feliciorque erat extremis rei publicae temporibus, princeps enim id egit, ut quies atque dignitas pristina restitueretur, multa vitia sceleraque legibus coercerentur saluberrimis, ipse vitam suam tamquam exempla ad imitandum proponebat civibus, optimus denique fuit atque aequus imperator erga summos et infimos[4]), Idem artes literasque atque ingenia suae aetatis omnibus modis fovit, qua in re ab amicis, quorum optimos circa se semper habuit, egregie est adiutus, ut a Maecenate, Asinio Pollione, aliis. Quare factum est, ut multa et praeclara illa aetate existerent ingenia, quorum opera ad mores civium, si non emendandos, at certe excolendos plurimum contulerunt. Libertas dicendi scribendique non quidem semper, tamen interdum concessa, animis, qui suum indicium sequi solebant, constantiam nondum ademit, sine qua nihil perfecti cogitari potest: libertas, quamquam non in omnium ore, at tamen in omnium fere mente atque cogitatione fuit, neque, si forte praeter modum eruperat, opprimebatur[5]).

Multo alia est imago aetatis, qua Juvenalis vixit, quam in satiris descriptam reliquit. Imperatores enim illius temporis non iam consilia sua occultare student: imperio potiti omnibus artibus obtinere cupiunt, quae possederunt, invidi atque suspicaces in omnes, qui paulo liberiores dictis vel factis pristina tempora revocare parant. Quia non licuit eum esse, qui quisque erat, homines eos simulabant, qui non erant: itaque

---

[3]) Höck: Römische Geschichte vom Verfall der Republik bis zur Vollendung der Monarchie unter Konstantin I. pag. 315—316. et p. 325.

[4]) Ruperti in praefatione ad edit. Juv. alteram pag. LXXX.

[5]) C. Julius Bolia. De Horatio et Juvenale, satirarum auctoribus. Friburg. Brisg. *1861. p. 15.*

[redacted]



factum est, ut turpissima simulatio in constantiae sinceritatisque locum succederet. Quantis terroribus plena fuit illa aetas, qua virtutes scelerum poena afficiebantur, qua homines honesti periculis undique sese irretitos videbant, qua Domitianus, tyrannus summo odio dignus, suspicacissimus idem, delatorum turba circumdatus nulli virtuti aditum praebebat, qua animi serviles consilia tyranni adiuvabant, qua principes nulla voce emissa in sententiam arbitriumque tyranni ire solebant, qua senatus ideo tantum vocabatur, ut maximarum iniuriarum auctor fieret, aut de rebus vilissimis consuleretur, qua cives Romani, „memoriam quoque ipsam cum voce perdidissent, si tam in eorum esset potestate oblivisci, quam tacere“[6]) Artium studia et literarum imperatores huius aetatis simulant neque tamen iis imbuti sunt, quo fit, ut neque magna ingenia foveant, et ea perdant, quibus ipsis satis virium sit ad magnas res perficiendas. Nihil igitur mirum, quod „omne, quod natura dictavit, humile et sordidum putabatur, contra tumidum quodque ad coelum extollebatur“[7]). Hominum literatorum conditio haud ita splendida fuit, ut ad studia diligenter excolenda incitari possent. Quod recentiores[8]) ab Juvenale conditionis hominum literatorum imaginem illa aetate florentium nimis atris coloribus inductam putant, iniuste facere videntur: quod enim poeta contendit firmissimis argumentis probatur et a Plinio et a Martiale.

Plinius enim in Epistulis III, 21. haec de ea re tradidit: „fuit moris antiqui, eos, qui vel singulorum laudes vel urbium scripserant, aut honoribus, aut pecunia ornare, nostris vero temporibus, ut alia speciosa et egregia, ita hoc imprimis exolevit“. Martialis autem I, 76.

„Praeter aquas Helicon et serta lyrasque dearum
„Nil habet et magnum, sed perinane sophos.“ III, 38.

V, 56. Lupo cuidam dissuadet, ne filium suum grammaticam aut rhetoricam discere iubeat additque:

„Fac discat citharoedus aut choraules,
„Si duri puer ingeni videtur,
„Praeconem facias vel architectum.

---

6) Tac. Agr. 2. Plinius Ep. V, 15, 6. VII, 14, 7. et 8. Plinius der Jüngere. Ein Charakterbild aus der römischen Kaiserzeit. Progr. Hof. 1875. pag. 4.

7) Quintilianus: Inst. Orat. II, 5, 11, VIII, 24.

8) *W. Drumann: Die Arbeiter* und Communisten in Griechenland und Rom. *Königsberg 1860 pag. 207.*

X, 76. Equitis cuuisdam fortunam describit cum mulione quodam conlatam:

„Jucundus, probus, innocens, amicus,
„Lingua doctus utraque, cuius unum est,
„Sed magnum vitium, quod est poeta,
„Pullo Maevius alget in cucullo,
„Cocco mulio fulget Incitatus."

§. 2.

## De natura, moribus, ingenio Horatii et Juvenalis.

In aestimandis cuiusvis scriptoris moribus ante omnia observandum est, ne, quoad fieri possit, opera et mores eius inter se misceantur; nullo igitur modo concessum est, propter honestos mores opera poetae, aut omnino scriptoris pluris aestimare neque propter opera eius egregia morum foeditati indulgere. Poetae mores ex operibus ipsius aestimari non posse, ostendit iam Ovidius[9]), quamquam huic poetae haud ita magna fides habenda est, quippe qui pro domo sua loqui videatur. Ea enim re se ipsum excusare conatus est, quod arte amatoria scripta haud ita magnum scelus commisisset, ut in extremum Scythiae angulum relegaretur. Nihilominus tamen in maximas incurrunt difficultates, qui in poetae operibus aestimandis opera a moribus non satis accurate distinguant atque secernant.

Horatius libenter ac saepe occasione data de sua natura ac moribus loquitur, at tamen non semper ex dictis poetae verum elici potest. Itaque in satira I, 6. vita moresque poetae optime depinguntur, docemur de poetae patria patreque, qui summa cum reverentia gratisimoque animo commemoratur. Introspicimus in vitam poetae iuvenilem, accipimus nonnulla de eius studiis, quibus Romae, quibus Athenis deditus erat, de proelio apud Philippos commisso,

[9]) Trist. V, 357 -- 360. Plinium etiam legimus hendecasyllaba composuisse. Cum vero amici saepius mirarentur eum omnino hanc rem sibi tractandam delegisse, rem viro severo minime dignam, excusasse se fertur exemplo virorum clarissimorum optimis moribus, qui eiusmodi res tractare non dubitarent (V, 3. IV, 14).

adsumus sermoni, quem primum habuit poeta cum Maecenate, videmus artissima vincula inter utrumque virum necti. Fit quoque ibidem mentio Varii, Vergilii aliorumque poetarum, quibuscum Horatius familiaritate intima vixit, vides denique imaginem vitae modicae, minime adfluentis luxuria, vividis coloribus expressam. Natura fuit Horatius acri et vehementi, facile tamen mitigabatur, ut omnes „corpore obeso" lentus et piger, vitae perfruendae cupidissimus, Veneri[10]) et Baccho interdum nimio plus deditus. Scortis vulgaribus uti had ita magnum scelus autumat neque cuiquam eam consuetudinem vitio vertit, praeterquam, si quis totus in Venerem ruens rem familiarem atque valetudinem perdit et profundit. Moechi autem, libidinosi, impudici in satira I, 2. acerbissimo sale perfricantur; non id tamen ibi poeta agit, ut vitae honestae pulchram adumbret imaginem, turpem autem vitam ignominia notet, sed id tantum indicat, ex eiusmodi vita valetudinem aut rem familiarem minui atque pessumdari, ideoque scorta prostibulaque vitanda esse docet. — Adulterium in eadam satira neque flagitium neque scelus esse contendit, sed stultitiam appellat, qua res familiaris, fama, valetudo in periculum vocetur. Quare cum matronas sectari vetat, haec proponit: I, 2, 77:

„Desine matronas sectarier, unde laboris
„Plus haurire mali est, quam ex re decerpere fructus."

Quamquam in ea re cave, ne plus iusto Horatium morum turpitudinis incuses. Alia enim fuit veterum Romanorum atque nostrae aetatis hominum de morum honestate aut turpitudine opinio. „Romani enim, quidquid officiorum se debere existimabant, id aut utilitatis vel publicae vel privatae causa, aut propter morem maiorum, sive propter decentiam assequendum esse arbitrabantur."[11]) Est igitur Horatius Aristippi scholae quodammodo addictus, „sibi res non se rebus subiungere" conatus, quamquam dici vix potest, cuius philosophi praecepta potissimum sit secutus. Juveni quidem

---

[10]) Sat. II, 3, 325.:
„Mille puellarum, puerorum mille furores"
poetae a Damasippo obiciuntur.

[11]) C. L. Roth: de satirae Romanae indole etc. p. 5. A. Arnold: Das Leben des Horaz und sein philosophischer, sittlicher und dichterischer Charakter. Halle 1860 p. 136.

Epicuri[12]) praecepta placebant, brevi tamen hoc onere sese liberavit et per vitam omnem totus erat in

„ . . . . agendo naviter id, quod
„Aeque pauperibus prodest, locupletibus aeque,
„Aeque neglectum pueris senibusque nocebit.“

Neque in eiusmodi paulo liberioribus vitae praeceptis statuendis poeta quicquam contra morem illius temporis peccavit. Eam enim rationem vitae probasse viros severissimis moribus, cum ex multis aliis tum ex satira I, 2, 31. sqq. perspici potest, ubi haec leguntur:

„Quidam notus homo, cum exiret fornice:“ Macte
„Virtute esto,“ inquit sententia diva Catonis;
„Nam simul ac venas inflavit taetra libido,
„Huc iuvenes aequum est descendere, non alienas
„Permolere uxores.“[13])

Nullius rei studio diu tenebatur poeta: luxuriam evitavit felicissime, neque avaritiae indulsit ita, ut sese si a quo alio vitio, at certe avaritia vacare suo iure profiteatur.[14]) Vitam liberam, sibi

---

[12]) L. Müller: Quintus Horatius Flaccus, eine litterar-historische Biographie. Leipzig 1880 p. 58. A. Arnold l. l.

[13]) Cf. Lucretius: de rerum natura: IV, 1056. sqq.

„Ulcus enim vivescit et inveterascit alendo,
„Inque dies gliscit furor, atque aerumna gravescit,
„Si non prima novis conturbes volnera plagis,
„Volgivagaque vagus Venere ante recentia cures,
„Aut alio possis Animi traducere motus.“

Cic. p. Caelio 20, 48: Verum, si quis est, qui etiam meretriciis amoribus interdictum iuventuti putet, est ille quidem valde severus, — negare non possum — sed abhorret non modo ab huius seculi licentia, verum etiam maiorum consuetudine atque concessis. Quando reprehensum, quando non permissum? quando denique fuit, ut, quod licet, non liceret?

Quid de illo puellarum choro, ab Horatio laudibus toties celebrato existimandum sit, perspici potest ex Lessingii: Rettungungen des Horaz in Operum edit. Berolini 1838 t. IV, — Grotefend in: Erschii et Gruberi: Allg. Encycl. Sect. II. t. X. p. 464. — Weber N. Jahrb. f. Philologie u. Pädag. IX. Suppl. Bd. p 248. – Teuffel ibidem VI. Suppl. Bd. p. 325 sqq.

[14]) Sat. II, 1, 85. Müller l. l. p. 57. sat I, 1, 102, sqq.

constantem, omnibus bonis praeponit, quare, quamvis a summis rei publicae civibus quam maximis ornatus honoribus, tamen vitam urbanam fastidit atque rusticam summo desiderio appetit.[15]) Ambitione denique atque honorum cupidine vacuus contemnit atque despicit vulgus, quod „famae servit ineptum, quod stupet in titulis et imaginibus.“ Sat. I, 6, 16.

In moribus atque natura Horatiana rite depingendis gravissimi momenti est quaestio, quam opinionem poeta de virtute habuerit, quid de natura humana eiusque indole iudicaverit, idoneamne eam putaverit ad bene honesteque agendum, „ad agendum naviter id, quod aeque pauperibus prodest locupletibus aeque, aeque neglectum pueris senibusque nocebit.“ Virtutem igitur honestatemque nemini insitam esse arbitratur neque a diis hominibus dono dari, „Iupiter enim dat vitam, dat opem, aequum sibi animum homo ipse paret, necesse est.[16]) Atque, quod poeta natura iam ipsa ad hilaritatem propensus, non tam acerbe hominum vitia perstrinxit, quam qui postea floruerunt satirici, inde potissimum profectum est, quod semper et ubique memoria tenuit „neminem sine vitiis nasci optimumque illum esse, qui minimis urgeretur, bonum esse illum, cuius natura vitiis mediocribus ac paucis mendosa esset, alioquin recta, si neque avaritiam neque sordes nec mala lustra obiciet vere quisquam ei.“ Quoniam autem vitia non insita hominibus esse putat sed malorum hominum consuetudine parata, „neminem adeo ferum, adeo vitiis obrutum esse arbitratur, ut non mitescere possit, si modo culturae patientem commodet aurem.“[17]) Neque, cum hominis naturam debilem atque infirmam putet, homini summam virtutem appetendam esse censet, fieri enim nullo modo posse, ut quis summam perfectamque adsequatur virtutem; virtutem autem humanam summamque sapientiam idem esse contendit atque vitia fugere et stul-

---

[15]) Epp. I, 14, 10:

„Rure ego viventem, tu dicis in urbe beatum.“

Ibidem v. 16:

„Me constare mihi scis et discedere tristem,

Quandocunque trahunt invisa negotia Romam.“ Müller l. l. pag. 59 (6).

[16]) Epp. I, 18, 112.

[17]) Epp. I, 1, 39.

titia caruisse.[18]) Quodsi tam humane humanas res iudicavit poeta, neque eam semper sapientiam interpretatus est, ut ait Cicero,[19]) quam adhuc mortalis nemo est consecutus, sed eam, quae est in usu vitaque communi, non mirabimur, quod vita erroresque hominum ineptias et nugas appellat, errantes vero stolidos et ineptos, quod vitia sceleraque deridet, non castigat, quod virtutis atque honestatis studium non severo praecipientis vultu, sed ludo aliquo amabili commendatur.[20]) Qua humanitate usus est poeta in hominum vitiis perstringendis, eandem in vita privata prae se tulit, imprimis in servos, quorom non solum edacitati, verum etiam lasciviae et petulantiae saepius indulsit.[21]) Quare insanum inter sanos vocat:

„Si quis eum servum, patinam qui tollere iussus,
„Semesos pisces tepidumquae ligurierit ius,
„In cruce suffigat," . . . .

In rebus divinis poeta tum licentius liberiusque videtur iudicare, tum deorum fidelissimum cultorem putares, tum denique tam anili superstitione imbutus atque obligatus apparet, ut cum muliere humillima certare posse videatur.[22]) Quamquam summa fit Horatio iniuria, quod a nonnullis simulationis accusatur, qui, quod tum poeta „parcum se deorum cultorem et infrequentem" profiteatur, tum nullam divinarum rerum rationem habet, inde profectum esse arbitrantur, quod Augusto placere cuperet, qui tum maxime id ageret, ut deorum cultum antiquum revocaret. At nulla subest causa,

---

[18]) Epp. I, 1, 41. Quod humanum de humana natura iudicium Horatius procul dubio Graecis debuit. Cf. Cic. de off. I, 15, 46. „Quoniam autem vivitur non cum perfectis hominibus planeque sapientibus sed cum iis, in quibus praeclare agitur, si sunt simulacra virtutis, etiam hoc intellegendum puto, neminem omnino esse neglegendum, in quo aliqua significatio virtutis appareat, colendum autem esse ita quemque maxime, ut quisque maxime virtutibus his lenioribus erit ornatus: modestia, temperantia, iustitia." Kayssler: Ueber den Tugendbegriff des Horaz. Progr. Oppeln 1855. pag. 15 sqq.

[19]) Laelius V, 18, 20.

[20]) L. G. König: de Satira Romana eiusque auctoribus praecipuis. Oldenburgi 1796 p. 29.

[21]) Müller l. l. p. 44.

[22]) Müller l. l. p. 8.

cur verbis Horatii veritatem denegemus poetamque turpis simulationis potius quam insitae inconstantiae accusemus.

Id tamen pro certo haberi potest, poetam ut unumquemqe hominem Romanum deorum cultum ideo potissimum magni aestimasse duceret. Quae res inde imprimis perspici potest, quod deorum potestatem haud ita magnam esse arbitratur quodque Jovem principem coeli, Augustum principem orbis terrarum fuisse contendit. Vera sinceraque pietate poetam imbutum fuisse haud mihi peruaserim.[23]) In satiris certe nusquam animus ille deorum metuens, qui a multis praedicatur minime perspicitur, ut in satira I, 20. ubi haec de Jove εἰρωνικῶς dicta legis.

„Quid causae est, merito quin illis Juppiter ambas
„Iratus buccas inflet neque se fore posthac
„Tam facilem dicat, votis ut praebeat aurem?

Juvenalis perraro sui mentionem facit, nunquam nomen aut cognomen suum appellavit, haud ita saepe in satira dramatica utitur \n ratione, quod si interdum fit, alios loquentes facit, sibi nulla aut certe mimima sermonis parte reservata. Quod enim in sat. XI, 56. notato infelici decoctorum exitu suum describit vivendi morem parcum ac modicum, potius in universum sumi, quam ad poetam ipsum strictim videtur posse referri. Quoniam igitur quae de natura ac moribus Juvenalis accipimus, ex satiris ipsis profecta sunt, neque ulla certa auctoritate niti videntur, ex satiris ipsis naturam vitaeque praecepta, quae sibi poeta posuit, eruere conabimur. Ut Horatius, ita etiam Juvenalis liberti filius fuit, utque ille sat. I, 6. sic etiam hic in sat. VIII. praeclare docuit, veram nobilitatem non veteri prosapia et multis imaginibus, sed virtutibus magnisque in /e rempublicam meritis contineri. Quamquam identidem exempla illa veterum nobiliumque virorum imitanda proponuntur, nihilominus tamen virtutem „solam atque unicam nobilitatem“ appellat VIII, 20 sqq. Ut enim Romanorum antiqua virtus, morum simplicitas, disciplina, exemplis dignis collustretur, saepius nominantur a poeta Fabii, Curii, alii eorumque virtutes cum depravatis moribus suae aetatis

---

[23] Munding: Uiber die Satiren des Juvenal in religiöser und sittlicher Bedeutung: Programm des kgl. Gymnasiums in Rottweil 1864—65 pag. 2.

conferuntur.[24]) Poeta ipse nobili genere nati hominis gloriam nunquam appetit, sed Romanum se esse occasione data cum superbia quadam atque iactantia gloriatur, omnes barbaros peregrinosque, quamvis divitiis adfluentes prae se contemnit, ut III, 81.:

. . . . . . . . . . me prior ille,
signabit fultusque toro meliore recumbet
advectus Romam, quo pruna et cottona vento?
usque adeo nihil est, quod nostra infantia caelum
hausit Aventini, bacca nutrita Sabina?

aut in satira I, 130.

ausus habere
nescio quis titulos Aegyptius atque Arabarches
cuius ad effigiem non tantum meiere fas est.[25])

Qua in re poeta in Horatio exemplar ad imitandum dignisimum habuit. Namque etiam Horatius Romanum se esse identidem cum laude quadam prae se fert et ipse Romanorum candidam morum simplicitatem, alienam ab illa calumniandi cupidine „illo nigrae succo loliginis“ opponit mori minime Romano illorum, qui „lucelli causa captant risus hominum famamque dicacium, fingere qui non visa possunt, commissa nequeunt tacere“. Saepissime Juvenali morum integritas denegabatur idcirco potissimum, quod Martiale, epigrammatum scriptore, viro levissimo, familiarissime uteretur, quodque Martialis in epigrammate VI, 23. ad nostrum poetam misso, obscoena quaedam tangeret. At vero, si Martialis, homo minime pudicus de se ipso praedicare potest „obscoenam sibi esse paginam, vitam probam“ tuo iure idem de Juvenale contendere potes.[26]) Morum honestas eodem fere modo ab Juvenale aestimatur atque ab Horatio. Ut enim poeta Venusinus „aequum esse putat iuvenes in lupanaria descendere, non alienas permolere uxores“ (sat. I, 2, 36.) ita

---

[24]) II, 153. VIII, 13. VIII, 264.

[25]) Friedländer Darstellungen aus der Sittengeschichte Roms in der Zeit von August bis zum Ausgang der Antonine. Leipzig 1862 1. Bd. p. 167.

[26]) Teuffel: Studien und Charakteristiken zur griechischen und römischen sowie zur deutschen Literaturgeschichte Leipzig 1871. p. 417. sqq. A. Th. Christ. Uiber die Art und Tendenz der Juvenalischen Personenkritik. Neunter Jahresbericht des Gymnasiums zu Landskron in Böhmen 1880—81. pag. 23.

Juvenalis quoque in satira II. castigat quidem „tristia obscoena“ perstringit turpia, non tamen id pessimum facinus esse existimat, non tam gravem morbum, cui praesenti medela opus sit, Gracchus vero, Catulus, Fabius alii nobili loco orti, in scaenam descendentes, gladiatorum munere functi, omnem dignitatem exuere atque ad bestiarum naturam poetae accedere videntur.[27]) Quod poeta ad materiam obscoenam tractandam accessit, quodque sermone interdum parum urbano usus est, inde nullo modo de moribus eius certi quicquam colligi potest. Quamquam negari vix potest, lectorem satirarum Juvenalis, quacumque satira lecta taedio quodam et fastidio interdum affici, quae enim poeta inducit, tam nuda procedunt, tam atris coloribus sunt inducta, ut nonnunquam in mentem veniat, tantam morum depravationem, tantam naturae humanae perversitatem a poeta et a poeseos dignitate procul abesse debere, neque unquam huiusmodi materiam deligere poetam fas esse.[28]) Formam satirae humilem ex humili argumento atque materia profectam esse neque semper ad argumenti naturam satis accommodatam esse, ipse poeta videtur sensisse, quare sese excusat cum in prima satira, tum in satira sexta (633), ubi haec leguntur:

„Fingimus haec altum satura sumente cothurnum  
„Scilicet et finem egressi legemque priorum  
„Grande Sophocleo carmen bacchamur hiatu  
„Montibus ignotum Rutulis caeloque Latino?

At contra in eisdem satiris, quarum obscoenitatibus tam multorum animi offenduntur, insunt multa, ex quibus animus poetae, sibi constans, honesti rectique amantissimus, optimisque artibus insignis perspicitur. Itaque in sat. X, 300—304. „sancti mores castumque ingenium“ gratissimum numinis donum appellantur, vitae simplicitas semper et ubique ardenter commendatur feliciorem esse eum poeta contendit, qui nil cuperet, quam, qui totum sibi posceret orbem cum aliis permultis satirarum locis tum imprimis in satira XIV, 312—313., requiruntur tempora, quibus „fictilibus coenare non puduit“

---

[27]) D. Doetsch: Juvenal. Ein Sittenrichter seiner Zeit. Ein Beitrag zur Sittengeschichte Roms unter den Kaisern nach den Satiren des Dichters zusammengestellt. Leipzig 1874. pag. 3.

[28]) Doetsch ll. pag. 2.

Romani vero cives contenti erant „veneto duroque cucullo" (III, 168—170.) Qui deinde diligentius perlegerit, quam vere conscientiae angor cruciatusque a poeta adumbretur (XIII, 191—198.), qui praecepta meminerit, quomodo animos pueriles instituendos esse arbitretur, (sat. XIV) qui a poeta clementiam venustissimis verbis commendatam audiverit, fieri non potest, quin concedat, auctorem ipsum idem animo sensisse atque locutum esse.[29]) Ut ab Horatio, ita ab Juvenale acerbissimo sale perfricantur, qui alia sentiunt, alia loquuntur, cumque de hominibus fallacibus morumque sanctitatem simulantibus loquitur, vehementia vel maxima et ardore summo in eos invehitur, ut in sat. II, 1, sqq:

„Ultra Sauromatas fugere hinc libet et glacialem
„Oceanum, quotiens aliquid de moribus audent,
„Qui Curios simulant et Bacchanalia vivunt."

Fuisse Juvenalem ingenio humano neque raro suscipere intimum dolorem ex hominum calamitate, indicio sunt, quae in satira XV, 131. leguntur:

. . . . . . . . . . . . mollissima corda
humano generi dare se natura fatetur,
quae lacrimas dedit, haec nostri pars optima sensus."

Quare aequum censet, dolore hominem affici „cum funus adultae virginis occurrit, vel terra clauditur infans et meior igne rogi"[30]) Amore homines coniunctos esse omnes debere arbitratur, amore enim effici posse credit, ut homines inter se defendant, signo dato una in proelium proficiscantur, amore eodem prohiberi posse, quominus ulciscendi cupiditas hominum animos invadat, quippe quae homine prorsus indigna sit.

Quid Juvenalis de rebus divinis iudicaverit, difficile est dictu. Quod enim in satira VII, 194. hominis fortunam ex ea re pendere existimat, „quae eum sidera excipiant, modo primos incipientem edere vagitus et adhuc a matre rubentem", ironice procul dubio dixit poeta neque inde ullo modo colligi potest, poetam aliqua superstitione obstrictum aut astrologiae praecepta fuisse secutum. In eadem satira v. 189. exempla „novorum fatorum" apponit, quae felicem „pulchrum et acrem et sapientem et nobilem et generosum"

[29]) Doetsch l. l. p. 4.
[30]) Munding l. l. pag. 12.

reddant. In satira vero XV, 148. diserte ostendit „hoc mortales a grege mutorum separare, quod soli venerabile ingenium sortiti divinarum rerum sint capaces atque exercendis capiendisque artibus apti sensum a caelesti demissum traxerint arce“. In eadem quidem satira XV, 148. sermo est de „communi conditore“ sed ante paucos versus: XV, 131. „naturam humano generi dedise mollissima corda“ credit. Unde efficitur, ut Juvenalis perinde atque Horatius in rebus divinis sibi nunquam constitisse singulisque vitae temporibus varie de diis eorumque cultu iudicasse putandus sit.[31]) Quin etiam Juvenalis interdum ea indignatione erga deos hominesque abripitur, ut deorum cultum deosque ipsos penitus non agnoscat. Qui enim fieri posse, ut sint dii omnipotentes, si in hominum rebus auctoritas eorum nusquam conspiciatur? Quare saepius salibus amaris acerbisque facetiis deos resque deorum commemorat, ut in satira secunda (149.)

„Esse aliquos manes et subterranea regna
„Cocytum et Stygio ranas in gurgite nigras,
„Atque una transire vadum tot milia cumba
„Nec pueri credunt, nisi qui nondum aere lavantur“

Animus deorum reverentia minime imbutus cernitur ex sat. VI, 394. ubi poeta his verbis Janum patrem, deorum antiquissimum, alloquitur:

„Dic mihi nunc, quaeso, dic antiquissime divum
„Respondes his, Jane pater? magna otia caeli;
„Non est, quod video, non est, quod agatur apud vos![32])

Quamquam similia etiam apud Horatium facile reperiuntur, ut in sat. I, 5. 100:

„. . . . . . . . Credat Judaeus Apella,
„Non ego; namque deos didici securum agere aevum
„Nec si quid miri faciat natura, deos id
„Tristes ex alto caeli demittere tecto.“[33])

Horatium et Juvenalem in mythis, a Graecis Romam inlatis

---

31) Munding l. l. pag. 6.

32) Cf. III, 265. XIII, 40, 113. III, 67. II, 136. Dootsch l. l. pag. 6. adn. 2. — Munding. l. l. pag. 6.

33) S. Cf. satira I, 8. Ovidius in epistula ad Sextum Pompeium v. 17. Da *mihi, si quid ea est,* hebetantem pectora Lethen.

aestimandis non semper satis accurata usos esse reverentia, non est quod miremur. Namque omnes fere Romani illius aetatis disciplina artibusque perpoliti „superstitiones" aspernabantur, mythos fabulasque de diis et deabus vulgo tantum imperito dignos putabant. Itaque iam Livuis I, 19. „deorum metum" rem esse censet „ad multitudinem imperitam et rudem efficacissimam". Quam ob rem non video, quare nonnulli viri docti Horatii erga deos pietatem cum in aliis locis, tum in satira II, 5, 59. frustra servare conentur. Tiresias enim vates hoc loco, postquam Ulixi multa vitae praecepta dedit, „quibus amissas queat reparare res artibus atque modis" quaerenti eidem, num vera sint, quae sibi pronuntiaverit, respondet:

„O Laertiade, quicquid dicam, aut erit, aut non:
„Divinare etenim magnus mihi donat Apollo!"

Rectam interpretandi huius loci viam ingressus est iam Schol. Cruq, qui ad hunc locum hanc adnotationem adicit: „Iocatur in antiqua responsa vatum irridens Apollinem satirico more," itaque intellexisse Boëthium, perspici potest ex Consol. V. 3. „Quae haec est praescientia, quae nihil certum, nihil stabile comprehendit aut quid hoc differt vaticinio illo ridiculo Tiresiae: „„Quicquid dicam, aut erit, aut non?"" Nimis quaesita videtur huius loci interpretatio, quam Fritzschius proponit: „ der Spott auf die Weissagekunst . . . . . ist schon deshalb nicht anzunehmen, weil das nun folgende vaticinium V. 63, sqq ein Elogium des Augustus voller Ernst und Ehrerbietug enthält." At enim Augustus, puto, ea quidem mentione neque honoratur, neque offenditur, nihil enim ad rem spectat totum, quod Fritzschio videtur elogium, tempus tantum designat poeta, utque in iocoso sermone perseveret, voce magna pronuntiat, rem magni scilicet momenti futuram.

§. 3.

## Quanam re compulsus sit uterque poeta ad satiras conscribendas?

Quid sibi velint verba Horatii in Epp. II. 2, 51: paupertas impulit audax, ut versus facerem" varii varie trahunt. Ex variis de

ea re opinionibus, hae potissimum sunt observandae: una Kirchneri[34]) et Frankii[35]), qua „Horatius acerbissima eaque fatali calamitate pressus iactura dignitatis, libertatis reique familiaris ad satiras componendas impulsus esse affirmatur, altera Dillenburgeri, Fritzschii aliorum, qui voces illas non ad satiras ipsas referendas esse statuant, sed ad versiculos quosdam, de quibus Suetonius in vita Horatii[36]) haec tradit: „venerunt in manus meas et elegi sub titulo eius (scil. Horatii) quique ex alio loco Horatiano sat. I, 4, 105. originem satirae deducant, ubi haec leguntur:

„. . . . . . . insuevit pater optimus haec me,
„Ut fugerem exemplis vitiorum quaeque notando

A patre igitur suo poeta ita se esse institutum profitetur, ut, quid honestum esset, quid turpe, vita magis et exemplis, quam libris et doctrina cognoverit, idque primum fuise incitamentum ad satiras componendas. Athenas deinde profectus sapientiae doctoribus audiendis planius ac melius didicit, quomodo „curvo dinosci posset rectum.“ Ad quae cum accessisset insitum quoddam hominum facinora contemplandi iudicandique, ingenium quid mirum, quod pravas suae aetatis cupuditates, perditos ac perversos civium mores contemplatus ad vitia sceleraque perstringenda sese accinxit, ut et suos et alieuos mores notando emendaret et excoleret?[37]) Ad quam interpretandi rationem proxime accedit, quam Estré[38]) proponit. Vocem enim „audax“ cum vocabulo facerem „iungendam esse censet ita, ut comma quod eam sequitur, post vocabulum „impulit“ interponendum sit, utque haec loci interpretatio existat: „paupertas me impulit, paupertas causa fuit, ut audax versus facerem, securus reprehensionum, conviciorum, simultatumque, quae mihi inde oritura essent.“ Num huic loco ea quoque sententia subsit, poetam ad satiras conscribendas ideo accessisse, ut apud librarios quaestum faceret, ut favorem principum civitatis sibi conciliaret, incertum est.[39]) Haec enim ratio

---

[34]) Quaest. Horat. Naumb. 1834. p. 17.
[35]) Fasti Horat. p. 18.
[36]) Fr. Ritter: Q. Horatius Flaccus. Prolegg. p. XII.
[37]) Sat. I, 4, 134—139.
[38]) Horatiana Prosopographeia, Amstelodami 1846. pag. 282.
[39]) Zumpt: Uiber das Leben das Horaz und die Zeitfolge seiner Gedichte namentlich der Satiren (in praefat. ad editionem Horatii sat. Heindorfii — *Wüstemanni Leipzig* 1843. p. 10.

interpretandi neque cum loci sententia neque cum moribus atque ingenio poetae satis congruere videtur.

Juvenalis in primae satirae prima parte vv. 1—18 causas proponit, quibus compulsus ad satiras componendas accesserit, tum, quamobrem ad satiras potius, quam ad aliud poematum genus animum adverterit. Tot enim tantisque sceleribus Romam sua aetate esse obrutam, ut materies satirae nullo modo deesse possit, utque „difficile sit satiram non scribere“ et „si natura negat, faciat indignatio versum“. Sunt, qui veritatem his verbis Juvenalianis denegent atque contendant, alias fuisse causas, quibus poeta ad satiras conscribendas sit inductus. Ita enim fere ratiocinantur: quae fuit causa quod Juvenalis aetate, qua optimi imperatores, omnibus viribus enitebantur, ut mores hominum emendarent, rempublicam augerent, satiras componere easque tam mordaces aggressus esset? Ad quae ita respondent, ut dicant, Juvenalem perinde atque Horatium „paupertate audaci“ impulsum esse ad satiras componendas, „usque ad mediam fere aetatem satiricum ideo declamasse, ut munus aliquod obtineret, quae spes cum eum fefelliset, acerba mordacitate principes adortum esse.[40]) At vero nullis certis argumentis firmari potest, poetam omni re familiari destitutum fuisse, ita ut sine publico munere vitam sustentare non posset. Ex verbis satirici ipsius in sat. VI. 56—67, quidem:

„. . . . . . . . vivat Gabiis, ut vixit in agro,
„Vivat Fidenis, et agello cedo paterno.“

colligere licet, poetam modicarum quidem facultatum fuisse, non tamen turpi pauperie pressum esse, quippe qui praedium, a patre acceptum apud Arpinum possedisse videatur.[41]) Fuisse autem poetam ea, quam sibi sors dedit fortuna, contentum, neque maiora unquam concupivisse, apparet ex multis locis in satiris eius, quibus homines ex infimo loco „ad fastigia rerum elatos“ despicit atque contemnit.[42]) Ambitione omni prorsus poetam vacasse neque unquam vulgi plausus appetivisse, ex ea re iam perspici potest, quod tam diu „auditor

[40]) Gaston Boissier: Études de moeurs Romaines sous l'empire. Juvénal et son temps. Revue des deux mondes t. 87. p. 141. sqq.

[41]) C. Synnerberg. De temporibus vitae carminumque D. Junii Juvenalis rite constituendis. Helsingforsiae 1866. p. 50. et 54. Juv. XI, 65.

[42]) III, 38. X, 224. III, 155.

tantum fuit neque illarum recitationum viam ingressus est, qua multi et ambitiosi gloriam tunc temporis quaerebant. Qua in re Horatii similis est poeta, qui et ipse nunquam fere recitavit „nisi amicis idque coactus, non ubivis coramve quibuslibet", qui nunquam id egit, ut „tabernae bibliopolarum aut pilae suos haberent libellos." Quaerenti, quinam fieri potuerit, quod poeta, cuius vitae maxima pars in aetatem, quae aurea appellatur, incidit, tanta indignatione atque acerbitate in hominum vitia invehatur, facile erit responsum. Qui enim satiras Juvenalianas recte aestimare vult, ante omnia memoria teneat necesse est, neque per se ipsum credibile esse, mores Romanorum aetate Neronis, Domitiani inquinatos tam cito in meliores abiisse[43]) neque poetam, qui sub Domitiano tantam morum corruptelam viderit, prorsus nigros colores abicere laudesque suae aetatis canere potuisse, consentaneum esse.

## §. 4.

## Quomodo institutus atque praeparatus uterque poëta satiras conscribere aggressus sit?

Vera est sine dubio opinio eorum, qui satiras optimum esse opus Horatianum existiment. In satiris enim totus est Horatius, saepius profitetur „se delectare pedibus claudere verba. Lucili ritu" (sat. II, 1, 28.), in satiris ingenium Horatii, naturalis illa indoles, nativa quaedam hilaritas optime perspicitur. Antequam poeta ad satiras componendas accessit, multum laboris se impendisse et ipse contendit et ex carminibus satis dilucide patet. Nullam se enim diem intermississe confitetur, quin aliquid aut scriberet aut legeret (sat I, 6, 122), poscere ante diem librum cum lumine alios quoque iubet, qui egregium aliquid moliuntur, (Epp. I, 2, 35), ipse ad res honestas animum intendere, studiis vacare, a primo mane usque ad vesperum nunquam destitit. (sat. II, 6, 59. II, 3, 11). Graeca imprimis literarum studia ad retinendum modum illum, quem in castigando et laudando mira quadam arte observat, nonnihil contulerunt. Praeceptum illud, quod legitur in poetae epistula ad Pisones v. 263:

---

[43]) Friedländer: Sittengeschichte Roms 1. 60.

„ . . . . Vos exemplaria Graeca
„ Nocturna versate manu, versate diurna“,

poeta ipse, antequam ad satiras conscribendas sese accinxit, acerrime diligentissimeque videtur secutus esse[44]) Poeta omnino Graecae naturae propior videtur esse, quam Romanae, neque unquam ut Juvenalis contemptim aut mordaciter in Graecos verba iacit, immo saepius eorum dicendi agendique facilitas atque dexteritas Romanae rusticitati opponitur (Sat I, 1, 7, 32)[45]), Graecarum literarum studiis procul dubio factum est, ut in Horatii satiris omnia sermonis naturali filo procedant, omnia sponte quasi ex antecedentibus nasci videantur, Graecorum auctoribus legendis Horatius ad illam facilitatem in forma dramatica invenienda dialogisque struendis pervenit. Itaque Platonis philosophi dialogi rus proficiscentem poetam comitantur, comoedias Menandri et Eupolidis saepius relegit[46]). Ad singula poeseos genera singulos auctores sibi Graecos delegit poeta, quos non ideo legit et versavit, ut imitatione servili exprimeret, sed, ut ingenium promptum excoleret. In satiris comoediarum scriptores semper ante oculos habuit, in epodis Archilochum imitandum sibi delegit, in carminibus Alcaeus, Sappho, Pindarus, in epistulis denique Graeci philosophi poetae viam rationemque monstraverunt[47]). In omnibus denique Graecorum scriptoribus, imprimis vero poetis Horatius versatus erat. Quodsi ita est, non ex omni parte verum videtur, quod Horatius et de se ipso et de Romanis omnino gloriatur, „sensim se vestigia Graeca deserere ausos esse“, nam ipse quidem poeta „omnis a Graecis pendet“, alio certe loco (Satira, I, 10, 7— 17) ostendit, a

---

[44]) Th. Arnold: Von den griechischen Studien des Horaz: Progr. der lateinischen Hauptschule zu Halle (1854—1855) p 20.

[45]) Teuffel: Charakteristik des Horaz. Leipzig 1842. p. 37. „Horaz war nun zwar ein Römer, aber ohne den eigenthümlich römischen Inhalt, das römische Interesse“.

[46]) Sunt quidem etiam apud Horatium loci, quibus Homerus perstringi atque irrideri videatur, sed profectos eos esse ex hilaritate poetae insita, non ex ira indignationeve erga Graecos, per se liquet (Sat I, 5, 51—53. I. 7, 10—18. II, 3, 71—73. II, 3, 183—186. Cf. Wieland ad S. I, 7, 10 Arnold l. l. p. 6. Anmerkung 3.

[47]) Sat. I, 4, 1. sqq. Epp. I, 19, 1. sqq. S. II, 3, 11, Epp. I, 19, 23, sqq. Ep. I, 3, 10, — Arnold: Von den griechischen Studien des Horaz p. 1 Ritter, Prolegomena p. 14.

2*

Graecis auctoribus petivisse se brevitatem sermonis, quem, „modo tristem, modo iocosum" esse debere „defendentem vicem modo rhetoris atque poetae, interdum urbani, parcentis viribus atque extenuantis eas consulto[28]).

Non ita Juvenalis, qui acerbissimo odio in omnia, quae Graeco nomine insignita erant, flagravit, quamquam et ipsum cum ex aliis locis tum ex satirae sextae extrema parte perspicuum est, Graecarum literarum peritissiumm fuisse. Sed, quoniam Graecorum artes et disciplinam ad mores Romanorum plurimum contulisse sibi persuasit, nullam occasionem praetermittit, quin Graecos perstringat et carpat. Itaque historicorum Graecorum fides saepius in dubium vocatur, ut Herodoti (VI, 86.), de Glauco narratio acerbissimo sale derisam videmus satira XIII, 199. Huc etiam admuneranda est alia Graecorum narratio, cuius fides a poeta addubitatur, in qua salse castigatur Graecorum iactantia: narrationem dico de Xerxe rege, (X, 183) „qui compedibus vinxerat Ennosigaeum (X, 173--174)".

. . . . . . . . . . creditur olim
„velificatus Athos et quidquid Graecia mendax
„audet in historia, constratum classibus isdem
„appositumque rotis solidum mare; credimus altos
„defecisse amnes epotaque flumina Medo
„prandente et madidis cantat quae Sostratus alis."

Saepissime praeterea Juvenalis epithetis indicat, cum de Graecis loquitur, quanto in eos odio flagret, ut in sat. X, 174: Graecia mendax, XIV, 240: si Graecia vera, multaque alia. Interdum maiore etiam satirae parte fraudem dolosque Graecorum perstringit, ut in sat. III, 58 sqq.

„Quae nunc divitibus gens acceptissima nostris,
„Et quos praecipue fugiam, properabo fateri,
„Nec pudor obstabit. Non possum ferre Quirites;
„Graecam urbem; quamvis quota portio faecis Achaei?

Indignatur in eadem satira poeta, Graecos „ingenio veloci, audacia perdita, sermone prompto" ad summos ascendisse honores, omni munere Graeculum esurientem fungi audere, namque:

---

[28]) Feldbausch: Zur Erklärung des Horaz. Einleitungen in die einzelnen Gedichte nebst erklärendem Register der Eigennamen II. Bd. Heidelberg 1858 pag. 6.

„. . . . . . quemvis hominem secum attulit ad nos;
„Grammaticus, rhetor, geometres, pictor, aliptes,
„Augur, schoenobates, medicus, magus; omnia novit
„Graeculus esuriens; in caelum, iusseris, ibit." III, 75. sqq.

Neque pluris quam historici Graecorum philosophi ab Juvenale aestimantur: III, 114. III, 229, ubi satirico modo Pythagoreorum cena commemoratur[49]). Miratur Ribbeckius[50]), quod in satira septima, quamquam res atque conditio omnium hominum literatorum enarretur, philosophorum tantum nulla fiat mentio, quare fieri potuisse arbitratur, quod iam Reifferscheidius suspicatus erat, ut tractatio illa de philosophis post satiram VII, 104. excideret. Contra quae monendum est, poetam studio philosophiae, imprimis vero Graecae, nunquam multa tribuisse, neque hominem Romanum in philosophia versari, aequum putasse, quare haud mirum videtur, quod de rebus philosophorum Romanorum nihil attigit, praesertim cum philosophiam tunc temporis Graeci fere tantum colerent, quid antem de Graecis iudicaret, saepissime iam aliis locis ostendisset. Odium illud erga Graecos, quod Iuvenalis occasione data prae se fert, facile explicari potest. Communis enim fuit haec querela omnium Romanorum, a quibus antiqua morum integritas summa virtus putabatur, iam ab iis temporibus, quae Ciceronis aetatem antecesserant, disciplinam moresque Romanorum Graecarum doctrinarum, subtilitate morumque pravitate et mollitia fuisse corruptos. Quae fuit origo atque fons illius in Graecam nationem odii, quo nonnulli adeo exarserant, ut litteras quoque et sapientiae studium, utpote a Graecis profectum, contemnerent. Querelas illas atque odium in Graecos haud sane iusta esse consentaneum est, manasse enim videntur ex illa hominum levitate, quae nos nostra vitia potius ab alio fonte requirere, quam a nobis ipsis repetere iubet[51]).

---

[49]) Huc addendi sunt loci: VI, 16. X, 174. XIV, 240. XIV, 89. VI, 185. VII, 226. XI, 100 et quos affert Bernhardus Lupus: Vindiciae Juvenalianae. Bonnae p. 45.

[50]) Der echte und der unechte Juvenal. Eine kritische Untersuchung. Berlin 1865.

[51]) Ihne: Römische Geschichte IV. Bd. Leipzig 1876. p. 181. Drumann l. l. p. 265.

§. 5.

## De satirae argumento ab Horatio et Juvenale delecto.

Horatii vita in tempora incidit, quibus rei publicae tot bellis civilibus vexatae atque exagitatae quies restituta est. Vita forensis penitus iam evanuit, penes unum regnum et summa potestas fuit. Quare factum est, ut satirae Horatianae argumentum in vita privata acquiescat; non id agit poeta, ut omnia commutet novumque rerum ordinem constituat — nam id insani erat —, sed ut hominum stultitiam ostendat, utque eos ad vitandum, quod malum, ad agendum, quod bonum impellat atque excitet.[52]) Itaque partim iocosa, partim severa ratione castigat atque reprehendit inconstantiam hominum, qui sortem a natura sibi destinatam contemnant, laudent alienam, sale acerbo perfricat moechorum insaniam atque perversitatem, deinde stultitiam eorum, qui sua vitia non videntes, alios maligne vituperent, tum describuntur insananarum mulierum magicae artes, incredibilis cibi ac potus intemperantia, nequitia eorum, qui sua vitia dissimulantes, Stoicorum severitatem adfectent, dein avaritia haeredipetarum, qui pessimis artibus in locupletum testamenta irrepere conentur, praeclare ostenditur, quibus finibus circumscripta esse debeant hominum vota, qui felicem vitam agere velint, quibusque rebus vita beata comparari possit. Saepe tamen in satiris Horatius non singula vitia castigat, sed se ipsum a criminibus sibi obiectis excusat, sed tamen in eiusmodi quoque excusatione saepenumero occasio ei datur, inimicos vellicandi, dumque vitia sua profiteri et diluere videtur, turpissimis maculis eos conspergit, qui suis vitiis neglectis aliorum iudices esse cupiant. Ex iis, quae de argumento Horatianae satirae apposuimus, perspicue elucet, depingi in ea hominum pervesitates cuiusvis generis: quare non ex omni parte iustum videtur, quod Roth[53]) de satiris epistulisque Horatianis contendit: „in satiris Horatium hominem Romanum esse, omnia enim ibi ad Romanae gentis indolem. et instituta referri; in epistulis vero Romanam illam proprietatem abolescere quodammodo hominumque potius, quam Romanorum mores et ingenium depingi.“

[52]) Roth de sat. pag. 15.

[53]) l. l. p. 11. et Bolia l. l. p. 14.

Juvenalis in plurimis satiris eandem ferme materiam sibi delegit atque Horatius, ut enim hic perstringit ille quoque salse philosophorum stultitiam ac perversitatem prae se ferentium. Romae urbis incommoda dum enarrat, multa tangit et castigat vitia hominum perditorum; quemadmodum Horatius Nasidieni, ita Juvenalis Crispini pravam arrogantiam perditissimamque luxuriam castigat, qui ex servis divites facti omnibus pessimis artibus excellerent; dum pauperum clientum miseram abiectamque conditionem describit, invehitur etiam in patronorum divitum sordidam avaritiam atque impudentiam. In satira sexta, omnium amplissima, exprimitur vividioribus coloribus perditum ingenium et mores mulierum illius aetatatis, describitur incredibilis morum corruptela muliebris sexus, eo numero, quo neque adhuc, neque post illum descripta est. Qua in re multum ab Horatio Juvenaliana satira discedit, qui nunquam ea acerbitate in mulieres invectus est. Juvenalem cum voluptate quadam in enarrando perstringendisque vitiis mulierum versatum esse apparet, cum ex ipsa satirae dispositione — est enim amplissima satira omnium, quas Iuvenalis scripsit et continet 661 versus — tum ex ea re, quod ne minima quidem stultitia vitiove mulierum praetermissis, nullam earum virtutem adiecit, immo diserte pronuntiat, Alcestin, mulierem pudicam, virtutis plenam, uxorem matremque bonam sibi omnino notam non esse. Neque ea satira contentus occasione data mulieres eorumque vitia summa cum delectatione castigat, atque reprehendit.[54]) Quod eximium in mulieres odium apud nonnullos, cum causam huius rei quaererent, suspicionem movit, fuisse poetam aut tam perditis moribus, ut obscoenitatibus cuiusvis generis delectaretur aut a mulieribus tantas ei iniurias illatas esse, ut hoc saltem modo iniuriam ulcisci cuperet. Utrum verum sit, in incerto manebit. Equidem hoc alterum pro vero accipere maluerim, cum mihi nullo modo persuadere possim, poetam, qui in summis obscoenitatibus describendis id, quod honestum est, semper animadvertat omneque scelus cum honesta quadam indignatione perhorrescat, ipsum moribus depravatis fuisse. Verum Horatius mulierum depravatos mores non tam saepe perstrinxit, quam Juvenalis, non quo mulieres illius aetatis meliores essent, sed quia Graecorum consuetudini vitaeque propior

---

[54]) I. 22, 69. X, 321. XI, 168. Doetsch p. 8.

liberiores mulierum mores non adeo reprehendendas esse duxit; at contra Iuvenalis vitam domesticam ante omnia magni aestimandam esse arbitratur maximaque cum delectatione illa tempora recordatur, quibus castitas fidesque mulierum in summo erant honore, quibus, dum pater familias fratresque glebulam colebant, in casa humili „foeta iacebat uxor et infantes ludebant quattuor," quibus „humilis fortuna Latinas castas praestabat, nec vitiis contingi parva sinebant tecta, labor somnique breves et vellere Tusco vexatae duraeque manus" (VI 286 sqq.) Poetae illa tempora desideranti haudquamquam placere poterat Eppia illa, quae „nupta senatori comitata est ludium ad Pharon et Nilum farmosaque moenia Lagi" (VI, 82 sqq.), neque Messalina, imperatoris uxor, quae:

„ausa Palatino tegetem praeferre cubili
„sumere nocturnos meretrix Augusta cucullos
„linquebat comite ancilla non amplius una,
„et nigrum flavo crinem abscondente galero
„intravit calidum veteri centone lupanar
„et cellam vacuam atque suam." (VI, 117 sqq.)

Poetam in describendis moribus mulierum iustum non excessisse modum neque veritatem egressum esse, documento sunt permulti loci apud rerum illorum temporum scriptores, qui non modo eadem referunt atque Iuvenalis, verum etiam multa adiungunt, quae vix verisimilia videntur.

Quam vero vetus fuerit odium in mulieres „genus impotens, garrulum, invidum" indicio sunt, quae in scriptis Catonis Maioris leguntur ubi Cato ipse: „Si mulieribus, inquit, careremus minus impia esset nostra vita." [55])

Uterque igitur poeta in ea re potissimum consentit, quod vitia vera, non ficta, non inania castigat, neque quisquam Horatio ridiculus videtur, quod:

„rusticius tonso toga defluit et male laxus
„in pede calceus haeret . . . . . .

neque Iuvenali praebet materiam causasque iocorum, si cui

„foeda (est) et scissa lacerna
„si toga sordidula est et rupta calceus alter
„pelle patet, vel si consuto vulnere crassum
„atque recens linum ostendit non una cicatrix

---

[55]) Mommsen: Römische Geschichte (VII. Auflage) p. 879.

## §. 6.

## Quid intersit inter satiram Horatianam et Juvenalianam in singulis vitiis castigandis?

Tres Romanorum satirici triplex satirae genus repraesentant: urbanum, facetum, iocosum Horatius; triste et severum Persius; mixtum quodammodo, sed tamen Horatio propius, quam Persio Juvenalis. Attamen multa sunt, quibus Juvenalis ab Horatio differat: cuius rei causam a temporum ingeniorum, studiorum diversitate repetendam esse iam supra demonstrare conati sumus. Quare multo aliam faciem cultumque satirae Augusto regnante nasci necesse erat, aliam Nerone, Domitiano; aliam ab homine Graecorum studiis perpolito, aliam a viro, quamvis Graecarum literarum haud imperito, tamen prae Romanorum studiis omnia despiciente atque usque ad mediam fere aetatem declamatorio studio dedito, aliam ab Horatio, qui multorum et principum virorum familiaritate intima usus, non modo omnibus vitae quotidianae curis vacaret, verum etiam in adfluentia possideret, unde commode vivere posset, aliam ab Juvenale, qui, quamvis non sine facultatibus esset, tamen ab aequalibus non aeque honoratus atque forsitan meritus esset et voluisset, pestilenti mordacitati indulgere naturae quadam necesitate cogeretur. Utrum Horatius an Juvenalis ingenio praestantior fuerit, difficile est dictu: quoad ex satiris, quas reliquit, perspici potest, Juvenalis usus est ingenio satis felici, sed in declamandi consuetudine plus iusto exercitato, neque, ut par erat, disciplinis, quae satirico necessariae erant, imbuto: quae autem virtutes Juvenali deerant, Horatium egregie adiuvabant. Quo factum est, ut nonnulli lectioni Venusinae nimis adsueti ad satirici carminis normam et regulas ex Horatio sumptas reliquos exigentes multa invenerint in Juvenale „quae reprehendere aut tollere possis.“

Roth in disputatione saepius iam laudata, pag 7. haec edisseruit: „novae satirae hoc est proprium, ut ad poesin didacticam tota referatur et in illa materia consistat, quae eiusmodi est, ut seculi mores ab institutis patriis descivisse arguantur.“ Cuius enuntiati pars posterior nescio an tota ad Horatium bene referri possit. Saepissime quidem Horatius veteris virtutis Reguli, Scauri, Pauli, Fabricii, Curii mentionem facit, quorum mores domi militiaeque honestissimi fuerunt,

quorum iustitia fortitudineque eximia opes civitatis nitebantur, neque quisquam rerum Romanarum scriptor melius ac planius illam severam virtutem honestatemque depinxit, quam Horatius. Nihilo tamen secius magna illa atque toties celebrata veterum Romanorum virtus, quae severitate quidem atque fortitudine fulgebat, eadem tamen superbia iniustitiaque haud sane vacua erat, Horatio placere non potuit, quippe qui magis magisque sese ad illam Graecam humanitatem, omni asperitate liberam, inclinaret.[56]) Quare virtus Horatiana, quam in satiris commendat, non ea est, quam adipisci homo nequeat, sed est, ut ita dicam, humana virtus, hominis naturae optime accommodata, „virtus (ait Horatius Epp. I. 18. 19.) est medium vitiorum et utrimque reductum,“ qui vitia vitandi artem nondum assecutus est, stulti nomen meretur, qui vitia fugit, stultitia caruit, sapiens bonusque factus felicem vitam agit. Quapropter nihil est, quod mireris, a poeta scelera, vitia, peccata, stultitiam, lusum puerilem, nugas vocari. Homines peccantes, a iusta rectaque via discedentes alia etiam, de causa non malos sed stultos appellat. Namque „ipsam utilitatem iusti prope matrem et aequi“ esse sibi persuasit (sat. I. 9. 8.) quo factum est, ut, quidquid ab utilitate recederet, stultiliae nomine a poeta notaretur, ut sat. II, 3, 247. de amantium cruciatibus haec loquitur:

„Aedificare casas, plostello adiungere mures,
„Ludere par impar, equitare in harundine longa
„Si quem delectet barbatum, amentia verset,
‚Si puerilius his ratio esse evincet amare,
„Nec quicquam differe, utrumme in pulvere trimus
„Quale prius, ludas opus, an meretricis amore
„Sollicitus plores, quaero, faciasne quod olim
„Mutatus Polemon?

Horatii et Augusti aetate multa quidem erant quae flagellum satirici mererentur, et tamen nusquam fere apud Horatium indignationem aut stomachum vides. Neque enim Horatius amore amicitiaque aequalium sese privare cupit et quamquam seculum

[56]) Neque Horatium primum de antiqua illa virtute ita iudicare, documento sunt verba Cic. in orat. p. Caelio 17,40: „Verum haec genera virtutum non solum in moribus nostris, sed vix iam in libris reperiuntur. Chartae quoque, quae illam pristinam severitatem continebant, obsoleverunt.“

suum ab institutis maiorum praeceptisque longe recessisse videt, non tamen idcirco omnes pernicie dignos existimat: et ipse enim sentit, iisdem se vitiis obrutum esse atque aequales, maior est denique Horatii hilaritas animi, quam quae eum a iusto reprehendendi modo abducere patiatur. Ut vero castigationes leniret, mira cum urbanitate iterum atque iterum repetit „se ipsum venia aliorum egere atque cupere, ut sibi „dulces ignoscant, si quid peccarit stultus, amici“ Propensum se fuisse ad amores, minime negat cum in satira, qua in moechos insurgit, tum in ea, qua iter Brundisinum tam facete descripsit, (I. 5. 82.) diserte profitetur „se Brundisi stultissimum usque ad mediam noctem mendacem puellam exspectasse, somno tamen ablatum esse intentum Veneri.[57]) Ne corporis quidem vitia praetermittit, satirae enim I, 7, 3. lippi perstringuntur, lippum autem fuisse poetam inter omnes constat, I. 3. 19. vitiis se urgeri, diserte profitetur:

„. . . . . Nunc aliquis dicat mihi: Quid tu?
„Nullane habes vitia? Immo alia et fortasse minora.“

Sed vitia sua mediocria suamque naturam paucis mendosam vitiis, alioquin rectam appellat, neque enim averitam neque sordes nec mala lustra sibi recte obici posse putat, atque idcirco ad aliena peccata castiganda iure se accedere posse contendit. Hominum igitur vitia, peccata, errores irrridentur ab Horatio salse, facete, urbane, nec deplorantur neque cum ira aut acerba cum indignatione impugnantur. Nullo fere loco poeta arrogantiae, aut superbiae merito accusari potest, alienissimus est ab illa fucata et simulata modestia, qua nostra aetas laborat, verum denique potius summa cum libertate, quam lenociniis falsis dicta sua ornare cupit. Humanas res humanis cum intueretur oculis poeta, haec sibi persuasit: ad vitam beatam omnes homines contendere, sed ab aliis alias deligi vias: unde fieri solere, ut non omnes ad finem perveniant exspectatum. Sapientiae praeceptis non omnes duci atque regi saepisimeque in perniciem tamquam caecos ruere neque ullis adhortationibus permoveri posse, ut rectam

---

57) Morem illum se ipsum carpendi Graecis poeta videtur debere. Cf. Plut. Symp.: II, 1, 8, qui idem a comicis poetis observatum esse docet: καί τῶν κωμικῶν ἔνιοι τὴν πικρίαν ἀφαιρεῖν δοκοῦσι τῷ σκώπτειν ἑαυτοὺς, ὡς Ἀριστοφάνης εἰς τήν φαλακρότητα καὶ τήν οἴνου δίψην Κρατῖνος τήν Πυτίνην δίδαξεν. Arnold l. l. pag. 39.

ingrediantur viam, quae sit via virtutis.[58]) Eam esse naturam hominum, quae haud ita facile ad rectam deducatur viam, propter levitatem quandam insitam, sin autem calamitate quadam quis oppressus ad sapientiae praecepta reverti cupiat, remoto periculo ad vetera libentissime recurrat vitia.[59]) Neque id pravitate quadam ductos homines committere poeta contendit, sed cum rectam ignorent viam, „dum vitant stulti vitia, in contraria currere“, permulta vitia inde originem suam ducere, quod nemo fere, „quid bonum, quid utile sit, quid non,“ recte noverit, quodque omnes „mala stultitia inscitiaque veri tamquam caeci agantur“ (sat. I, 24. II, 3, 43.) alios denique viam quidem virtutis unicam viam agnoscere, quae ad felicitatem ducat, eandem tamen ut nimis arduam reformidare, tritam potius facilioremque ingressos neque doloribus neque admonitionibus a proposito avelli posse. In qua diversitate voluntatis factorumque haud mirum esse, quod hominis „sententia secum semper pugnet, quod nuper petierit, nunc spernat, repetat, quod nuper omiserit, aestuet et vitae disconveniat ordine toto, diruat aedificet, mutet quadrata rotundis (epistula I. 1. 197.) quod nemo ea, quam sibi sortem numen largitum sit, satis contentus vivat semperque laudet diversa sequentes.“ (sat. I, 1, 108.) Sed tamen, quamquam Horatius naturam humanam tam infirmam, tamque debilem esse arbitratur, ut semper rectum cursum tenere neque unquam a virtutis via deflectere ei perdifficile sit, posse tamen hominem vel maximis vitiis obrutum ad vitam honestam reverti nunquam desperat, modo ne desit voluntas, modo ne „pudor malus stultorum incurata ulcera celet“ Epp. 1, 16, 24.

„Invidus, iracundus, iners, vinosus, amator,<br>
„Nemo adeo ferus est, ut non mitescere possit,<br>
„Si modo culturae patientem commodet aurem.“

Non enim omnibus datum est summa consequi, „est quadam prodire tenus, si non datur ultra“ (Epp. I, 1, 28) sed ad opus inceptum nulla mora interposita adgrediendum est, nam „dimidium

---

[58]) Ne cures ea, quae stulte miraris et optas,<br>
Discere et audire et meliori credere non vis? Epp. 1, 1, 47.

[59]) „. . . . . . tolle periclum<br>
„Jam vaga prosiliet frenis natura remotis.

facti, qui coepit, habet, qui autem recte vivendi prorogat horam, rusticus expetit, dum defluat amnis, at ille labitur et labetur iu omne volubilis aevum (Epp. I, 2, 40.) Ex quibus omnibus adhortationibus animus spirat hominis, qui omnes humanae naturae partes penitus noverat, amici benevolentisimi, qui vitia tua sua quoque agnoscit, medici optimi, qui aegrota corporis membra non abscidenda, sed sananda censet, iudicis humanissimi, qui non idcirco iudicat, ut damnet, sed ut rectam errantibus commonstret viam[60]) Horatius, qua erat animi sagacitate, optime omnia per spexit, quae illa aetate Romanis deerant, bene intellexit, fieri nullo modo posse, ut antiqua redirent tempora, itaque id certe sibi proposuit, ut quae supererant, ab interitu servaret. Vitae praecepta, ab Horatio ex intima philosophia hausta, quamvis subtilia, a sensibus quasi remota, tanto artificio sub oculos revocantur, tam pellucidis collustrantur exemplis, ex communi vita petitis, ut legentium animus et delectetur et doceatur.

Propter quas virtutes merito dici potest, satiris Horatianis eam inesse indolem „ut risum lectori movendo tristes solvant animi affectus et animum ab intentione rerum frequenter avertant et aliquando reficiant et a satietate vel a fatigatione removeant“[61]).

Quae Roth l. l. pag. 7. dixit, novae satırae hoc esse proprium, ut ad poesin didacticam tota referatur et in una materia consistat, quae eius modi sit, ut seculi mores ab institutis patriis descivisse arguautur, ea ad poesin satiricam Juvenaliam optime referri possunt.

Si quis enim alius, Juvenalis is est, qui Romanorum antiquorum priscam simplicitatem unicam perfectissimamque putet esse virtutem, adeo ut unamquamque virtutem abolitam esse censeat, cum rusticos cibos simplicesque vestes maiorum aequalibus displicere videat. Horatium modice tantum „tempora acta praedicare videmus, est enim filius et quasi imago quaedam suae aetatis,[62]) tempora praeterita admiratur quidem laudibusque extollit quam maximis, non ta-

[60]) C. J. Bolia: De Horatio et Juvenale. Teuffel Charakteristik des Horaz pag. 63.

[61]) König l, l. p. 58. 9. Arnold l. l. pag. sqq. Verba sunt Ciceronis facetias definientis.

[62]) A. Pierron: Histoire de la Littérature Romaine, septieme édition. Paris 1876. p. 405. Kayssler l. l. p. 15.

men eorum reditum desiderat, non enim reverti posse sperat. Quin etiam interdum, quamvis tecte „laudatores temporis acti" salse irridentur, ut in sat. II. 2, 89:

„Rancidum aprum antiqui laudabant, non quia nasus
„Illis nullus erat, sed credo hac mente, quod hospes
„Tardius adveniens vitiatum commodius quam
„Integrum edax dominus consumeret. Hos utinam inter
„Heroas natum tellus me prima tuliset!

Non ita Juvenalis: satira undecima tota continetur laudibus illius aevi, quo:

„Curius parvo, quae legerat horto
„Ipse focis brevibus ponebat holuscula" XI, 78. sqq.
„Rudis et Graias mirari nescius artes
„Urbibus aversis praedarum in parte reperta
„Magnorum artificum frangebat pocula miles" XI, 100 sqq.

Imaginem vetustae aetatis morumque simplicitatis, tam venustis interdum coloribus adumbratam vides ab Juvenale, ut vix sit, quod mireris Teuffelium[63]) satirae et idyllii naturam similem et propinquam esse contendit. Contra Roth[64]) idyllium satirae minus patiens esse arbitratur „nam idyllio satira quidem ornatur atque ex illo acrimonia inter speciem idyllicam animos recreatur, contra idyllium ex satira coacescit ac venustatis suae partem amittit" Quamquam mihi nullo modo persuadere possum, ut in verba Teuffelii iurem, idyllium et satiram propinquitate quadam coniuncta esse, tamen ne Rothii quidem sententiae accedere libet. Tantum enim abest, ut idyllium ex satira coascescere putem — si quidem laudes vitae pristinae aetatis satiris insertae iure idyllia nominari possunt — ut idyllium eiusmodi eo maiore venustate atque decore ornari existimem. Namque ex comparatione vitae simplicitatis cum morum depravatione ac turpitudine eo planius, quid intersit inter nostra illaque tempora, videmus, eo vehementius attrahimur ad illam aetatem, cuius laudes illo idyllio continentur, eo facilius venustate carminis, quo describuntur, delectamur.

---

63) Die Literatur über Juvenalis seit dem Jahre 1840. Jahns Jahrbücher Bd. 43. p. 97.

64) De satirae natura commentatio. Gratulations-programm zum Erlanger Jubilaeum Nürnberg 1843. p. 8.

Juvenalis homo vere Romanus est, Romanos a principio fortes, integris moribus fuisse contendit, quae omnia a Graecis et peregrinis depravata atque corrupta esse, Romanorum vitia antiquis temporibus fuisse nulla, a Graecis demum simul cum disciplina et philosophiae studio esse inlata: ad pristinum statum civibus Romanis revertendum esse nisi ad perniciem trudi velint. Quo fit, ut vitia aetatis suae non quaemadmodum Horatius sensim emendanda vel potius minuenda, sed radicitus evellenda, atque exstirpanda esse censeat, ut non ludendo pungat, sed cachinno quodam flagellet, non moneat lepideque adhortetur sed immaginibus horrendis, a vitiis sceleribusque absterrere conetur. Accedit, quod vita castrensi mores poetae aliquantum obduruerint paulatimque illi nimiae severitati adsuevit, quam Teuffelius rectissime „Landsknechtsmanier“ appellavit, nihil nisi malas civitatis partes videt, praetermittit, quid boni restabat, prae nimia ira indignationeque causas malorum eorumque originem praetervidet, omnia denique mala in suam aetatem solam conferre non dubitat.

„Ad mediam fere aetatem Juvenalis declamavit,“ quod studium haud scio an multum ad satirae eius virtutes augendas contulerit. Inde enim factum est, ut poeta nunquam fere aeque atque Horatius artem dissimulandi recte adhibeat, ut saepius, quam par est, doctrinam prae sa ferat artemque ostendat atque declamatoris frigidi partes tum sustineat, cum animus veritatis imaginem exspectat.[65]) Qui nimis grandis sonus, quamquam non ita prorsus, tamen ex aliqua certe parte excusari ea re potest, quod castigantur atque reprehenduntur vitia maiora, quam quae risum movere possint, quare stylus in ea paulo acrius erat stringendus, quam in ea, quae Horatius sibi perstringenda atque castiganda proposuit. Neque, si quid poeta nimia rerum exaggeratione peccavit, vitium hoc erat ipsius sed aetatis, qua vixit. Non solum enim satira illius aetatis desperationis quandam formam induit, verum etiam in prosa oratione haud laetiorem expressam vides imaginem. Plinius certe IV, 20, 5. haec de sua aetate queritur: „Quo te vertas, quae remedia conquiras? Ubique vitia remediis fortiora.“

---

[65]) Sat. XI, 162. sqq. XIII, 23, sqq. König l. l. p. 47. et p. 57. Teuffel. „Studien und Charakteristiken p. 420.

Neque in virtutibus satirae Juvenalianae poni potest, quod nunquam poetae ipsius ulla fit mentio; poeta ipse nunquam se fere vitiorum, quae aequalibus aetatis suae exprobrat, participem facit, unde fit, ut non tamquam amicus, qui tecum dolet, appareat, sed quasi semideus quidam, a numine quodam ad res hominum penitus transformandas destinatus, appareat. Adhortationibus eiusmodi non ex intimo pectore profectis, non a vero homine neque humanum in modum traditis, neque permovemus neque attrahimur — unum assequitur poeta — absterret a vitiis. „Et est quaedam tamen hic quoque virtus", qua Horatium procul dubio Juvenalis superat.

Juvenalis non eadem felici usus est conditione, qua Horatius, qui principum summorumque civitatis virorum consuetudine usus illud versatile ingenium nactus est, quod in carminibus eius tantam movet admirationem. Quam urbane poeta partes praeceptoris severi a se sustentas dissimulat, quamque saepe doceri se velle a lectore ostendit, dum ipse praecipit et docet! Ut in Epp. I, 17, 13, ubi Diogenes ad Aristippum haec dicit:

„Si pranderet holus patienter, regibus uti
„Nollet Aristippus. Si sciret regibus uti
„Fastidiret holus, qui me notat. *Utrius horum*
„*Verba probes et facta, doce vel iunior audi.*"

Quae virtus Juvenali neque a natura data erat, neque ad aetatem, qua floruit conveniebat, qua unum tantum nihil periculi habuit — tacere.[66]) Quare quid mirum, quod Juvenalis natura ita institutus, ut aut vera loqui, aut tacere apud animum suum statuerit, paucorum tantum amicorum consuetudine utebatur, quibuscum consiliorum societate morumque similitudine coniunctus ea quae scripserat, communicabat? Quo autem magis libertas dicendi erat cavenda mortis aut exilii periculo imminente, eo vehementius liberiusque in amicorum circulo remotis arbitris erumpebat.[67])

Quaecumque de Juvenale eiusque satira, a viris doctis ferentur iudicia, id sane nemo ei suo iure obiciet, defuisse satiris eius ar-

---

[66]) W. S. Teuffel: Geschichte der römischen Literatur II. Auflage Leipzig 1872 p. 691.

[67]) König l. l. p. 58. — 60.

dentissimum patriae amorem. Quapropter mirum videtur, quod O. Müllerus[68]) imaginibus ab Juvenale expressis, negat subesse claram meliorum temporum recordationem, novisse quidem Juvenalem optime, quae Roma fuerit sua aetate, quamque perversa ac turpis vita eius incolarum, sed penitus ignorasse, quae illa vita esse deberet. Contra quae Ribbekius[69]) suo iure commemorat, satiram ne cogitari quidem posse, meliorum temporum recordatione atque memoria sublata. Qui enim fieri potest, ut poeta satiricus peiora reprehendat tempora eaque emendare cupiat, si ante oculos ipsius clara imago melioris aetatis non versatur? Neque quisquam, quamvis poetae alienissimus, infitiabitur, inesse satiris Juvenalianis non modo claram melioris aetatis memoriam, verum etiam ardentem amorem patriae, qui nunquam poetam ea oblivisci passus est, quae saluti reipublicae conveniebant. Quare, si quid vitii omnino Juvenali in hac re dandum est, id certe, quod prisca illa tempora, quamvis veram eorum imaginem animo penitus perceptam atque cognitam habuit, nimis pulchris, suam nimis atris adumbravit coloribus.

*Scribebam Leopoli Idibus Iuliis MDCCCLXXXII.*

*Franciscus Majchrowicz.*

---

[68]) Griechische Literaturgeschichte Bd. I. p. 230 A.

[69]) l. l. p. 3. Adn.

# Die Slavenkriege zur Zeit Ottos III.

und

# dessen Pilgerfahrt nach Gnesen

hist. Abhandlung

vom Prof.

Eugen Zharski.

# I.

## Die Slavenkriege zur Zeit Ottos III.

Von den Sudeten bis zur Ostsee einerseits, zwischen der Elbe, der Oder und der sächsischen Saale andererseits, waren die Gegenden im zehnten Jahrhunderte Schauplatz eines Vernichtungskampfes. Es sassen hier die am weitesten gegen den Nordwesten Mitteleuropas vorgedrungenen Vorposten der grossen Slavenwelt, in vielen kleinen Völkerschaften. Die südöstlichsten an der Neisse, der Quelle der Spree, der Elster bis zur Elbe, nannte man Milziener; westlich von diesen über die Elbe hinaus, bis zur Mulde, sassen die Daleminzier und hinter ihnen bis zur Saale die Sorben. Sie bildeten zusammen die thüringische Mark, die getheilt war in Meissen! Nördlich von ihnen an der Elster, Spree und Neisse, wohnten die Lusitzer bis zur Havel, und gehörten zur Ostmark, oder der Mark Lausitz. Weiter oben hinter diesen, an der Havel, Spree, der unteren Elbe und Oder, hiessen die stärksten und zahlreichsten unter der Stämmen, Lutizen, von denen kleine Nebenzweige, die Redarier und Ukrer, den Uebergang einerseits zu den Obotriten, andererseits zu den Witzen oder Winden bildeten. Uiber ihr Gebiet erstreckte sich die sächsische Nordmark. Die Obotriten zwischen Tollensee und Elbe, bis an die Gestade des baltischen Meeres, waren in der billungischen Mark inbegriffen. Die Bewohner der Insel Rügen, angeblich die ältesten, nannten sich Rannen und waren Hüter des höchsten heidnischen Heiligthums zu Arkona. Am weitesten gegen Nordwesten endlich, die Wagner oder Warner, sassen auf hollsteinischem Gebiete.[1]) Uiberdies in früheren Zeiten, begegnen

---

ersichtskarte zu IV. Giesebrechts Geschichte der deut. Kaiserzeit Band I.

wir einer Menge anderer Volksnamen, die theils einen und denselben Stamm bezeichnen, theils frische Geschlechter, die im Laufe der Zeit, durch Anwachsen zum Volksstamm sich emporarbeiteten.[2]) Die Elbeslaven demnach, als die nächsten Nachbarn der Deutschen, insbesondere der Sachsen, lebten als Heiden in viele kleine, von einander unabhängige Völkerschaften gegliedert.

Das slavische Heidenthum war darnach angethan, nur den Geist des Partikularismus zu nähren. Seine dualistische Götterwelt, ein Abglanz der alten arischen, vermochte nicht ein geordnetes spekulatives Religionssystem zu schaffen. Denn einen eigentlichen Priesterstand gab es b i den heidnischen Slaven ebensowenig, wie es einen rituellen Gottesdienst gab, der geeignet wäre, durch Schaustellung und strenge Beachtung bestimmter festlicher Ceremonien, durch Gebet und Gesang, an bestimmten Orten und zur festgesetzten Zeit, den Cultus bis zu dieser Macht zu erhöhen, die nothwendig ist, um Volksmassen zu beherrschen.[3]) Die alten Wenden kannten nur Tempelhüter und Götzendiener, die berufen waren fromme Gaben anzunehmen, übliche Opfer zu verrichten, das Heiligthum geheimnissvoll in Stand zu halten, und in gewohnter Weise, so oft sie befragt wurden, kasuistische Wahrsagerei zu treiben. Diese war es eigentlich, die sie in den Augen der abergläubischen Menge, in hohen Ansehen erhielt. Es fällt nicht schwer zu begreifen, dass ein derartiges Gebahren, weder den Geist in irgend einer Richtung zu heben vermochte, noch überhaupt geeignet war, ein Wissen in Religionssachen anzubahnen. So hat sich zunächst auf religiösem Gebiete bei den Wenden eine eigenthümliche Autonomie geltend gemacht, indem einzelne Familien und Geschlechtshäupter ihrem angeerbten Cult, nach eigenem Wissen und Gewissen oblagen.

Da den heidnischen Slaven geschriebene Gesetze mangelten, so bildeten traditionelle Satzungen, die Grundlage ihrer Sitten, Gewohnheiten, Lebensweise und zwar so, dass Religion und Sitte zusammenfielen. Aus dem ursprünglichen Familiencult hervorgegangen, übergieng die angeerbte und anerzogene Lebensweise in die Geschlechter, um alsdann im Stamme ihren Abschluss zu finden.

[2]) Helmoldi Chron. Slavorum editio Henrici Bangerti 1702 l. I, cap. 5—12.
[3]) Wendische Geschichten Th. I, S. 62—68.

Nur so weit brachten es die slavischen Heiden in ihrer politischen Entwickelung, dass sie die Autorität der zahlreichen Geschlechtshäupter, auf ein gemeinschaftliches Namenshaupt, Fürst oder „Knez“ übertrugen. Dass sie dazu durch auswärtige Gefahren gezwungen wurden, ist klar. Allein die Thatsache, dass zahlreiche Stämme zugleich auch autonome, von einander unabhängige Völkerschaften hervorbrachte, verdammte sie zur politischen Ohnmacht. Die Wenden waren, weder geeignet eine kräftige politische Nationalität zu entwickeln, noch einen auf Prinzipien beruhenden Staat zu bilden. Die nöthigen Ideen und Autoritäten hiezu, konnte ihnen nur das Christenthum darbieten. Dieses sollte ihnen jedoch von einer Seite und in einer Weise aufgedrungen werden, die nichts weniger als geeignet war sie für dasselbe zu gewinnen.

Hart an der offenen Grenze im Westen, erhob sich das mächtige christliche Reich der Deutschen. Gleich in der ersten Hälfte des zehnten Jahrhundertes, gelangte zur Herrschaft über dasselbe das sächsische Kaiserhaus. Schon die unmittelbare Nachbarschaft nährte unaufhörliche Feindseligkeiten zwischen Sachsen und Slaven. Uiberdies trat das römisch-deutsche Kaiserreich an die heidnischen Wenden mit der Forderung heran, mit der gewaltsamen Bekehrung zum Christenthum zugleich unter die deutsche Herrschaft sich zu fügen. Die Wenden rangen mit zäher Ausdauer um ihre autonome und nationale Freiheit. Sie waren verurtheilt für die theuersten vaterländischen Güter einen Kampf auf Leben und Tod zu bestehen. Welcher Art diese Güter waren, ersieht man aus folgendem.

„Bei den Christen, meinten die heidnischen Stettiner, giebt es Diebe und Räuber; man haut ihnen die Füsse ab, man beraubt sie der Augen, alle Arten von Verbrechen übt der Christ gegen den Christen: eine solche Religion bleibe ferne von uns.“[1]) Dagegen hegten die Wenden überhaupt den festen Glauben, dass ihren Göttern nichts angenehmer wäre, als das Blut der verhassten Christen und wenigstens einmal im Jahre musste ihr Kriegsgott Swatowid, am Blute eines Christen sich sättigen. So waren die Gegensätze zu grell und zu gross, zwischen den geharnischten sächsischen

---

[1]) Wendische Gesch. S. 54.

christlichen Kriegsscharen und den mehr zum friedlichen Leben hinneingeden wendischen Gemeinden. Die Nachbarschaft der Ostsee, die unmittelbare Mündung zweier grösserer Ströme ins Meer, der Elbe und der Oder, gaben den Slaven in jenen Gegenden, eine eigene Richtung in der Entwickelung: sie treten frühzeitig genug, in friedlichen Handelsverkehr und Handelsverbindungen mit verschiedenen entfernteren fremden Völkerschaften. Dies förderte das Aufkommen selbst grösserer slavischer Handelsstädte, in denen eine Art Toleranz zwischen Heiden und Christen gepflegt wurde. Dem gemäss führten die Elbe- und Oderslaven, kein geräuschvolles Leben, als Kriegsvolk. Befangen, in autonomen gentillen Lebenskreisen, kultivierten sie mit besonderer Vorliebe die Werke des Friedens. Der Pflug, die Vieh- und Bienenzucht, Fischerei und Handel, waren ihre Lieblingsbeschäftigung. Die Folge des stäten Waffenhandwerks war Fehdesucht und Herrschsucht. Einen des Lebenlichtes zu berauben, oder ihn zu knechten, galt als tägliche Erscheinung. Nicht so bei den Slaven. Wie gering auch der politische Zusammenhang unter den slavischen Gemeinden war, ihre autonomen Gebräuche sicherten die freien Insassen vor Willkühr und brutaler Gewalt, ebenso wie vor Noth und Elend. Dass die Slaven bei ihrer mehr friedfertigen Lebensweise, durch Handel mit den Griechen und anderen fremden Völkern einen Grad materiellen Wohlstandes für jene Zeiten erreicht haben, ersieht man zur Genüge aus den Berichten deutscher Chronisten.[5]) Bedenkt man ferner, dass im benachbarten deutschen Reiche, die strengen Dienst- und Lebensverhältnisse, das freie Leben ganz absorbierten, so musste es um so härter für die Slaven erscheinen, ihr Gemeingut mit einem fremden Herrscher theilen zu müssen. Die Slaven wurden lange nicht zu Gunsten eines herrschenden Systems, zum schweren, selbstverleugnenden Dienst herangezogen, wie es bei den Deutschen der Fall war. Harte Tagesarbeit dagegen war bei den Slaven nicht bloss für den Sclaven, darum erschien sie auch minder lästig.

Was ihnen an Kriegstüchtigkeit abgieng, suchten sie durch feste Burgen zu ersetzen. Denn ihnen verblieb nur die Wahl

---

[5]) Ann. Saxo ad an. 983. Pertz M. G. T. VIII.

zwischen Untergang, oder harter Sclaverei. Und selbst in dieser ihrer ungenügenden Verfassung wussten sie Worte der Annerkenung ihrem harten Gegner abzudringen. „Die Slaven, sagt Widukind, sind ein starres, in der Arbeit ausdauerndes Volk, an die leichteste Nahrung gewöhnt, und was den Unseren eine schwere Last zu sein pflegt, erachten sie gewissermassen für Lust. Aller Noth die theuere Freiheit vorziehend, erheben sie sich, trotz vieler Niederlagen immer wieder zu den Waffen.“[6])

Dieser Kampf begann zur Zeit Heinrichs I. mit dem Jahre 928. Nach der Einnahme Brandenburgs, folgte am 4. September 929 die Niederlage der Wenden bei Lenzen.[7]) Nur durch die Gunst der Umstände wurden sie gerettet. Ottos I. Kämpfe nach seiner Wahl, so wie das Vordringen der Dänen, verschafften den Elbe- und Oderslaven, vorübergehende Erleichterung. Brandenburg kam wieder in die Hände der Letizen. Die Sachsen vertrauten dagegen nicht blossem Waffenglück: der von Otto I. als Markgraf eingesetzte Gero (937), „der Schrecken der Feinde,“ lud an einem Tage 30 wendische Häuptlinge zum Schmause, und als diese vom Weine berauscht waren, wurden sie sämmtlich erschlagen.[8]) Dies gab das Signal zur allgemeinen Erbitterung und Empörung unter den Wenden. Allein, ein Verräther aus fürstlichem Geschlechte, Namens Tugumir, übergab die Feste Brandenburg an Gero.[9]) Otto I. unterwarf schliesslich persönlich die Obotriten und Wilzen. Sein Waffenglück benützte er rasch dazu, um die Bezwungenen gewaltsam zu bekehren. Sächsische Geistliche und Mönche durchzogen das Land, in Begleitung bewaffneter Scharen. In den Jahren 946 und 949 entstanden die Bisthümer zu Havelberg und Brandenburg. Das Volk musste an die neuerrichteten Kirchen und ihre Häupter den Zehnten und sonst viele anderen Abgaben entrichten.[10])

---

[6]) Widukind l. II. cap. 20.
[7]) Wendische Gesch. S. 136.
[8]) Widukind l. II. cap. 20.
[9]) Giesebrecht Gesch. der deutsch. Kaiserzeit I. Th. S, 297.
[10]) Gfrörer Kirchengesch. III. B. 3 Abth. S. 1278.

Allein unter den Sachsen selbst fanden sich Reichsfeinde, die zu den Wenden giengen, als neue Zerwürfnisse Ottcs I. mit seinen nächsten Anverwandten Veranlassung dazu gaben. Zwei sächsische Grafen, die beiden Neffen Eckbert und Wichmann, stellten sich (954) an die Spitze der von ihnen aufgewiegelten Wenden. Diese kämpften viel glücklicher, unter der klugen Leitung fremder Autoritäten, als unter ihren eigenen Fürsten Nako und Stoinew. Sie wagten sogar Sachsen zu verheeren. Nachdem aber die Ungarn am 10. August 955, am Lechfelde bei Augsburg für immer besiegt wurden, konnten die Reichskräfte umso nachdrücklicher gegen die Elbe- und Oderslaven aufgebracht werden. Noch in demselben Jahre gewann Otto I. am 16. Oktober die entscheidende Schlacht an der Reknitz, und zwar durch hilfreichen Beistand der Rannen von der Insel Rügen. Ein sächsischer Krieger, Namens Hosed, tödtete den Stoinew, dem des Haupt abgeschlagen, und die kostbare Rüstung ausgezogen wurde. Den nächsten Tag wurde Stoinews Haupt am Pfahle aufgestekt und 700 gefangene Wenden um dasselbe geköpft. Einem Vornehmen liess man die Augen ausstechen und die Zunge ausreissen. Allein diese barbarische Strenge bewirkte einen umso hartnäckigeren Widerstand. Nicht so durch des Markgrafen Gero und Hermans des Billungers Tapferkeit und Waffenglück, als vielmehr durch andere Verhältnisse, wurde die Widerstandskraft der Wenden auf geraume Zeit gebrochen[11]). Lange fanden diese einen Rückhalt an den benachbarten Reichen der Böhmen und Polen. Allein die Befestigung des Christenthums und der deutschen Oberhoheit im ersteren, so wie die Christianisierung des letzteren, brachten die Wenden in eine mehr isolierte Lage. Der Polenfürst Mieczysław war überdies klug genug sich rechtzeitig an Deutschland anzuschliessen. So wurden demnach seitens Ottos I. als Kaiser weitere Schritte zur Befestigung des Christenthums und der deutschen Herrschaft unter den Wenden unbehindert gethan. Ein eigenes Erzbisthum zu Magdeburg, dann die Bisthümer zu Merseburg, Zeiz und Meissen, wurden errichtet. Auch die älteren Bischöfe von Havelberg und Brandenburg leisteten ihrem neuen Metropoliten Huldigung[12]).

---

[11]) Roepel Gesch. Polens I. Th. S. 96–97.

[12]) Grförer S. 1278–81.

Dennoch fand sich Kaiser Otto I. genöthigt ein Jahr vor seinem Tode (972) an die Herzoge Sachsens zu schreiben: mit den Redariern sei kein Frieden zu schliessen, sie müssen ganz ausgerottet werden. Dieser Wunsch ging jedoch nicht in Erfüllung[13]. Gefahren, die den Sachsen von den Dänen droheten, so wie ein Zerwürfnis mit den Polen, durch Markgraf Hodo veranlasst, retteten die Redarier.

Nach Ottos I. Tode vergiengen nahe volle zehn Jahre, ohne dass in den Wendenlanden ein Kampf von Bedeutung vorgefallen wäre. Die deutschen Waffen wandten sich vorherrschend gegen Italien. Als jedoch Otto II. das Missgeschick südlich von Cotrone, in Unteritalien, am 13. Juli 982 traf, und die Nachricht hievon auch nach Deutschlad kam, da wurden die Wenden von neuem ermuthigt, das ihnen gewaltsam aufgedrungene Christenthum, mit der deutschen Herrschaft abzuwerfen. Ach in Dänemark begann des Heidenthum gegen das Christenthum sich aufzulehnen.

Die dänischen Seeräuber, Vikinger genannt, hatten an der baltischen Küste oberhalb der Pennemündung, eine Feste, die Jomsburg, unter Palnatokes Führung angelegt. Dort entstand eine Art normännisches, heidnisches Ritterthum, das bestimmt war, eine sichere Zufluchtstätte, so wie einem Ausgangspunkt für kühne Unternehmungen zu bilden[14]. Allein diese Jomsburg vermochte unter den Wenden weder kriegerische Begeisterung hervorzurufen, noch eine zeitgemässe Reform ihrer ungenügenden autonomen Kriegsverfassung anzubahnen. Die Kriege der Sachsen mit den Wenden behielten fortwährend den Charakter der isolierten Lokalkämpfe.

Noch fünf Monate vor dem Tode Ottos II., am 29. Juni 983, erhoben die Lutizen den Aufstand. Völkerschaften, die mit der Annahme des Christenthums den deutschen Königen und Kaisern tributpflichtig geworden sind, erzählt Thietmar[15], durch Stolz und Herrschsucht des Herzogs und Markgrafen Dietrich belästigt, griffen einmüthig zu den Waffen. Sie überfielen zunächst Hawelberg, er-

---

13) Widukind l. III. cap. 68—70 Thietmar l. II, cap. 19.

14) Wendische Gesch. S. 2:5—30.

15) Thietmar l. III. C. 10.

schlugen die Besatzung und vernichteten die Kirche. Nach drei Tagen, traf das gleiche Schicksal auch Brandenburg. Hier gieng ihre Wuth so weit, dass sie den bereits seit 3 Jahren begrabenen zweiten Bischof Dodilo, aus der Gruft hervorholten und den Leichnam seines Schmuckes beraubten[16]. Auch die Obotriten unter Mistiwojs Führung säumten nicht, die Stadt Hamburg anzuzünden und auszuplündern[17]. Die Bischöfe Gisiler, Hiliward, mit dem Markgrafen Dietrich, den Grafen Rigdag, Hodo, Bonizo, Friedrich, Dudo und Thietmars Vater Siegfried, sammelten in der Eile ein Heer und erfochten am Tangerfluss, einen Sieg, ohne diesen jedoch weiter zu verfolgen. Schon den nächsten Tag giengen sie auseinander, wenig bekümmert, um den Sturz und Verfall des Christenthums. Die Angabe, dass in der angeführten Schlacht an 30,000 Wenden ihr Leben verloren, dagegen von den Sachsen nur 3 vermisst wurden, erscheint umso weniger glaubwürdig, als die Wenden ungebrochen sich beeilten, das verdrängte Heidenthum zu restituieren und im Aufruhr beharrten.

Indessen starb Kaiser Otto II. zu Rom am 7. Dezember 983. Er hinterliess seinen gleichnamigen Sohn, noch nicht vier Jahre alt. Die Welt erlebte nun ein seltenes Schauspiel in jenen Zeiten; ein Weib, die verwitwete Kaiserin Theophano, sollte nicht bloss über Deutschland die vormundschaftliche Regierung für ihren Sohn führen, sie gebot als Kaiser über Rom[18] und liess in Urkunden nach Jahren ihrer Regierung zählen. Zu Rom und Ravenna sass sie selbst zu Gerichte. Wie dies zu erwarten stand, fanden sich viele unter den Reichsfürsten, die sich der weiblichen Regentschaft einer Griechin nicht fügen wollten, und dies umso mehr, als in Heinrich dem Zänker ein geeigneter Kronprätendent auftrat. Für die nordwestlichen Slaven, gab es keinen geeigneteren Zeitpunkt, als diesen um das politische Uibergewicht Deutschlands zu brechen. Allein da das autonome slavische Heidenthum, nicht geeignet war, Anknüpfungspunkte zur Coalition darzubieten, war selbst ein vorübergehendes gemeinschaftliches Vorgehen wesentlich erschwert. Durch ihren

---

[16]) Ibidem „qui a suis strangulatus tres annos iacuit."
[17]) Ibidem c. 11.
[18]) Vilmans in Rankes Jahrb. II. B. 2 Th. S. 65. 66.

Rückfall ins Heidenthum, haben sich die Wenden, umso mehr den Böhmen und Polen gegenüber entfremdet. In Böhmen standen bereits die Herzöge auf gutem Wege, ihre monarchische Herrschaft, auf das Christenthum und die christliche Hierarchie gestützt, fest und dauernd zu begründen. In Polen begann der frisch bekehrte Mieczysław, sein Reich in dieser Richtung zu bilden. Für beide Reiche war eher Freundschaft, als Feindschaft mit dem benachbarten Deutschland nöthig, wenn auch sie nicht abgeneigt waren, aus den sich darbietenden Zerwürfnissen Vortheile für sich zu ziehen. Denn wie nur Heinrich nach Quedlinburg zu Ostern kam, um offen mit seinen Kronansprüchen aufzutreten, da beeilten sie sich und der Obotritenfürst Mistiwoj mit vielen anderen, die dort herbeigeströmt waren, ihm ihre Hilfe, wie einem König und Herrn mit Eidschwüren zu geloben[19]).

Weder diese Hilfeanträge, noch der Anhang Heinrichs in Deutschland, erwiesen sich kräftig genug, um ihn bei der Krone zu erhalten. Wie er dann zu Rara von seiner Sache abstand, beeilten sich seine slavischen Bundesgenossen, ihre angenommene Haltung plötzlich zu ändern. Sie erschienen abermals schon im nächsten Jahre zu Ostern in Quedlinburg, der eine Boleslav II. von Böhmen um Otto III. dem Kinde zu huldigen, der andere Mieczysław von Polen, um ihn mit vielen Geschenken, darunter ein Kameel, zu ehren und sich selbst als Freund und Bundesgenossen zu stellen[20]). Nicht als Vasall oder tributpflichtiger Fürst erschien Mieczysław vor dem Knaben, den er nicht zu fürchten brauchte, dessen Umgebung er aber als Freund und Verbündeter umso werthvoller erschei-

---

[19]) Thietmar l. IV. c. 2.

[20]) Die Stelle beim Thietmar l. IV. c. 7 lautet wörtlich: „In diebus illis Miseco semet ipsum regi dedit, et cum muneribus aliis, camelum ei praesentavit, et duas expeditiones cum eo fecit.“ Dass die Worte: semet ipsum regi dedit, nur in dem sinne aufgefasst werden können: er stellte sich dem Könige für die beabsichtigten Kriegszüge zur Verfügung, ist klar. Die Stelle in den ann. hildesh. ad annum 986 „et se ipsum etiam subdidit potestati illius, muss als blosse Ausdrucksweise des Chronisten ohne hist. Belang aufgefasst werden.

nen musste, als man gerade im Begriffe stand, die Waffen mit Erfolg gegen die Wenden zu kehren.

Die Wendenkriege, die während der Zeit von Ottos III. Minderjährigkeit und kurz nach seiner Grossprechung (985—997) geführt wurden, bewegen sich vorzugsweise um Brandenburg, Havelberg, Mecklenburg und Arneburg herum. Der Charakter dieser Kämpfe ist zu rapsodisch, die Nachrichten zu flüchtig und allgemein, als dass wir im Stande wären uns ein genaues Bild zu verschaffen. Keine Helden, keine Heldenthaten treten uns entgegen. So ganz und gar, wie es in der Natur der systemlosen heidnischen Autonomie gelegen war, tragen sie das Gepräge von vereinzeltem lokalem Ringen. Die deutschen Waffen bewähren sich, trotz der ausgiebigen Hilfe seitens der Polen, minder glücklich im bleibenden Erfolge[21]). Die Römerzüge, die Einbrüche der Dänen, dann Fehden aller Art zwischen geistlichen und weltlichen Reichsfürsten, so wie der Beistand missvergnügter Flüchtlinge, wie des Merseburgers Kiso, kamen den Wenden zu Gute.

---

[21]) Quibus ad supplementum Misacho cum magno exercitu venit. Ann. Quedl. ad an. 985. Pertz M. G. S. III. pag. 66.

# II.

## Die Slavniks und die Wrsovece, ihre Verfeindung und die böhmisch-polnischen Beziehungen.

Nichts war so sehr geeignet, anhaltende und folgenreiche politische Anknüpfungspunkte, in der Jugendzeit aufstrebender Staaten darzubieten, als dynastische Heiratsverbindungen. Sie erweisen sich immer rechtzeitig genug dort, wo der pragmatische Verlauf der Begebenheiten eine Wendung der Dinge herbeiführt. Eine solche war für Polen in dem Momente eingetreten, als die siegreichen Waffen Ottos I. nach vollzogener Unterwerfung und gewaltsamer Christianisierung der Elbe- und Oderslaven, hart bis an die Grenze des Piastenreiches vorgerückt waren. Die Thatsache, dass der Polenfürst Mieczysław, aus dem Hause der Przemisliden Dubrawka, die Tochter des benachbarten stammverwandten böhm. Herzogs Boleslavs I. zur Frau nahm (965), muss als ein glückliches Culturereignis für dieses Reich bezeichnet werden. Denn nicht auf gewaltsamen Wege durch Waffen sollte Polen zum Christenthum bekehrt werden und unter fremde, drückende Herrschaft gebeugt, sondern auf dem Wege des Friedens, durch ein kluges, mehr freiwilliges Entgegenkommen des Regenten und der hervorragenden Familienhäupter im Reiche. Schon im nächsten Jahre begann in Polen das Licht des christlichen Glaubens sich zu verbreiten. Damit traten die Piasten nicht nur in innige freundschaftliche Verhältnisse zu den Böhmen; sie sollten auch zu dem mächtigen schen Reiche in die Lage kommen, die nothwendig dem wei- Vordringen deutscher Waffen ein Ziel setzte.

Noch hatten die Böhmen kein eigenes Bisthum in Prag und standen deshalb in kirchlicher und politischer Abhängigkeit von Deutschland. Kein Wunder also, dass Otto I. sich beeilte früher, als das für Prag geschehen konnte, auf Mieczysławs Anregung für Polen zu Posen ein Bisthum zu begründen (968). Allein mit der einfachen Annahme des Christenthums war Polen noch nicht in jenes Stadium politischer Reife getreten, um im Stande zu sein, seine Beziehungen zu Deutschland auf diplomatischem Wege zu regeln. Der Sinn für die hohe Bedeutung schriftlicher Urkunden war bei den zwei ersten christlichen Piasten noch nicht erwacht. Dies muss umso mehr hervorgehoben werden, als durch die ganze sächsische Kaiserzeit über die Länder und Gebiete des grossen römisch-deutschen Reiches zahlreiche Urkunden ergiengen, die der Grund zu allen Rechts- und Besitzverhältnissen legten. Die Kirche war es, die sich vorzugsweise in Gottes Namen, von der weltlichen Autorität ihren Besitz, ihre Rechte, für alle Zukunft durch rechtskräftige Documente zu sichern suchte, und damit zugleich auch den Staat informierte: in welcher Form des Recht, über rohe Gewalt den Sieg davontragen müsse. Schon darin lag die Bedeutung und tiefgreifende Wirksamkeit des Clerus, der für Polen jedoch erst herangebildet werden sollte. Was für Rathgeber mochten Mieczysław und Bolesław Chrobry an Jordan und Unger finden, den zwei ersten Bischöfen von Posen, die als Fremdlinge nicht anders, als mit dem lästigen Gefühl des Provisoriums ihr Amt antraten? Um so mehr Klugheit muss den beiden ersten Regenten zuerkannt werden, die auf sich selbst gewiesen, die Verhältnisse ihres Reiches zu den Nachbarn geschickt zu ihrem Vortheile lenkten.

Wir sind darauf gewiesen, uns an die handelnden Personen, und an die rapsodischen Berichte ihrer Thaten zu halten, um wenigstens ein muthmassliches Bild von den Beziehungen jener Zeit des Uiberganges zu entwerfen. Noch kurz vor Ottos I. Tode, sollten die Polen die Wirkungen ihres neuen Glaubens erproben. Markgraf Gero und Siegfried der Vater Thietmars, des Chronisten, wurden bei Cedini besiegt[22]). Otto beeilte sich den Streit persön-

---

[22]) Röpell S. 98 128, ibidem Beilage Nr. 4 S. 630.

lich beizulegen. Im März 973 erschien Mieczysław zugleich mit seinem Schwager Bolesław II. von Böhmen, auf dem Reichstage zu Quedlinburg, allwo in aller Pracht zahlreiche geistliche und weltliche Fürsten, Gesandte der Griechen, Ungarn, Bulgaren und Dänen, am Hofe um den Kaiser sich versammelten. Weshalb das Zerwürfniss zwischen den Sachsen und Polen entstanden war und wie es vom Kaiser beigelegt wurde, wird nicht gemeldet. Allem Anscheine nach trug speziell sächsische Rauflust die Schuld daran. Otto dagegen beabsichtigte, durch Schaustellung der Grösse und des Glanzes seines Hofes vor den Augen eines entfernteren slavischen Fürsten, der durch seine Bekehrung zum Christenthum durchaus nicht in einer so strengen Abhängigkeit gehalten werden konnte, wie das mit den Wenden der Fall war, einen entsprechenden Cultureindruck zu erzielen, von grösserer Wirksamkeit, als blosse Worte[23]).

Allein, wie blendend auch des ganzen Reiches Pracht und Herrlichkeit in Mieczysławs Augen erscheinen mochte, dies hinderte ihn nicht einzusehen, dass von den Sachsen nichts Gutes zu erwarten stand, solange sie die tonangebenden im Reiche waren. Hierin mochte er mit seinem Schwager gleiche Ansichten getheilt haben, als sich beide zu wiederholten malen nach Ottos I. Tode und 983, als Otto II. starb, zu Gunsten der baierischen Linie des sächsischen Regentenhauses erklärten, die ohnehin mit den Przemysliden verwandt war[24]). Beide Reiche, Polen und Böhmen, rechneten auf Verhältnisse milderer Art, wenn nicht auf bestimmte Vortheile, wenn mit Heinrich dem Zänker, der friedliebendere unter den deutschen Stämmen, der baierische, zur Vorherrschaft gelangt wäre.

Die baierischen Thronansprüche konnten sich wie bekannt, nicht behaupten. Um so interressanter ist es, wenn Mieczysław nach dem Tode seiner ersten Gemahlin Dubrawka (977), auf den Gedanken kam, einen der hervorragendsten unter den sächsischen Dynasten, den Herzog und Markgrafen Dietrich, in das Familieninteresse seines Hauses hineinzuziehen. Hatte ihn seine erste Ehe in friedliche, gemeinsame Verhältnisse zu Böhmen gestellt, warum

---

ibidem Beilage Nr. 4. S. 630.

Palacky Gesch. Böhm. I. Th· S. 230.

sollte dies nicht mit seiner zweiten der Fall sein, Sachsen gegenüber? Schon die abenteuerliche Art und Weise, wie er in den Besitz seiner zweiten Braut kam, spricht hiefür, welchen Wert Familienverbindungen in jener Zeit hatten. Das Nonnenkloster zu Kalbe lag südwestlich von Walsleben, auf dem Gebiete der Nordmark. Dort sass Oda unter dem Schleier, die Tochter des genannten Herzogs, des mächtigsten unter den sächsischen Grossen. Um in den Besitz derselben zu kommen, wurde ein förmliches Complot veranstaltet. Zur Ausführung desselben hatte man Dedo auserkoren, einen Dienstmann des Markgrafen Rigdag, der aber die Tochter des Herzogs Dietrich, Thietburga geheiratet hat und demnach Schwager der Oda war. Dieser stellte sich zu diesem Zwecke an die Spitze einer böhmischen Schar, um die Rolle eines gewaltsamen Entführers zu spielen[25]). Der Zug war jedoch seltsamer Weise zuerst gegen das Bisthum Zeiz gerichtet, indem man die Kirche beraubte und den Bischof Hugo vertrieb. Nach dieser That erst zog Dedo nach dem Kloster Kalbe, um dieses zu zerstören, und Oda zu entführen[26]).

Nun lag Zeiz südlich von Merseburg auf dem Gebiete der thüringischen Mark unter Rigdags des Markgrafen Obhut, Calbe hingegen nördlich von Brandenburg, auf dem Gebiete der Nordmark. Schon die nicht unbedeutende Entfernung der beiden heimgesuchten Orte, verräth Planmässigkeit des Unternehmens. Gerade am 20. Juni 981 starb Adalbert, der erste Erzbischof von Magdeburg, dessen erledigten Stuhl Gisiler, Bischof von Merseburg an sich zu bringen suchte und deshalb eifrig die Auflösung seines bisherigen Bisthums beim Kaiser Otto II. betrieb, in dessen Gunst er dazumal hochstand. Nun war auch Mieczysławs ältester Sohn

---

[25]) Thietmar l. III. C. 10. und l. VI. C. 34. Dazu die Ansicht von Pertz M. G. S. III. in der Note pag. 764. Da sowohl Mieczysławs zweite Heiratsgeschichte so wie die erste Vermählung seines ältesten Sohnes Bolesławs, bis jetzt keine eingehende Würdigung fanden, habe ich eine Combination gewagt, die viel Wahrscheinlichkeit für sich hat. Man vergleiche auch die Stelle beim Ann. Saxo ad ann. 983.

[26]) Posteaque monasterium Sancti Laurentii martyris in urbe, quae Calvo dicitur, situm desolantes, nostros sicuti fugaces cervos insequebantur. Thiet. ibidem.

in jener Zeit bereits fünfzehn Jahre alt, der wie bekannt, Rigdags, des Markgrafen Tochter zur ersten Frau nahm. Mieczysław suchte nicht bloss für sich eine Frau aus einem der angesehensten, und mächtigsten Häuser, seine kluge Absicht ging dahin, auch Rigdag, den Beherrscher Meissens und der Lausitz für sein Haus zu gewinnen Da die beiden Züge nicht gegen weltliche Herren gerichtet waren und die Heirat einer Nonne die religiöse und kirchliche Welt im hohen Grade aufregen musste, weil sie die herrschende strenge Regel umzustürzen drohete, so traf Bischof Hugo, als den eifrigsten unter den Prälaten das Missgeschick zuerst, sei es um die andern einzuschüchtern, sei es um den halsstarrigen Hugo in Gisilers Angelegenheit zu beseitigen. Dass eine derartige gewaltsame, gegen kirchliche Satzungen und den Besitz gerichtete Unternehmung, so lange Adalbert, Erzbischof von Magdeburg lebte, unterbleiben musste, ist klar. Der geeigneteste Zeitpunkt hiefür, war eben sein Tod und Giselers ehrgeizige Bestrebungen. Dass Mieczysław persönlich nicht eingriff, war ebenso klug, als anderwärts erklärlich. Gerade für das Jahr 981 melden russische Annalen einen Krieg Wladimir des Grossfürsten von Kiew, mit den Polen. Es galt Ostgalizien, Wolinien, die Städte Przemyśl, Czerweń und viele andere zu erobern.[27]) Kein Wunder also, wenn Mieczysław anderswo stark beschäftigt, dem Unternehmen Dedos ferne blieb, und damit die ganze Last der Gehässigkeit nicht auf sich allein lud. Wie sehr ihm an freundschaftlichen Beziehungen zu Deutschland in jener Zeit gelegen sein musste, hiefür spricht eben jener Krieg mit Wladimir. Auch Gisiler mochte in seinem Interesse viel eher zu jenen Gewaltthaten die Augen zudrücken, wenn Hildenward, Bischof von Halberstadt, in dessen Sprengel Kalbe lag, des Friedens wegen die Sache geschehen liess, wie sehr dies allen Kirchenherren, insbesondere ihm, missfiel.[28])

Dass die Heirat Bolesławs, wenn nicht gleichzeitig mit der zweiten des Vaters stattfand, so doch ihr vorangieng, unterliegt na-

---

[27]) Sołowief Geschichte Russlands Band I. S. 194—95. Strahl Gesch. des russ. Staates I. Band S. 106.

Quod cunctis ecclesiae rectoribus, et maxime antistiti suimet venerabili Hilwarde displicuit. Thietmar l. IV. c. 36.

hezu keinem Zweifel. Wie hätte sonst Markgraf Rigdag zugeschaut als sein Dienstmann Dedo, an der Spitze einer fremden, böhmischen Schar, das Bisthum Zeiz heimsuchte, um dann das Kloster zu Kalbe zu überfallen?[29]) Selbst der strenge Thietmar hebt in seinem Berichte die harte Friedensnoth hervor und führt zugleich an, dass Oda ihre schwere Schuld, indem sie den himmlischen Bräutigam ausschlug, um „einem Kriegsmann" ihre Hand zu reichen, damit ausgeführt hat, dass sie vielen Deutschen aus der polnischen Gefangenschaft die Freiheit gab.[30])

So gelang es Mieczysław durch eine Doppelheirat mit zwei mächtigen sächsischen Häusern sich zu verbinden. Auf diese gestützt konnte er auch gegenüber den Böhmen eine selbständigere Politik einleiten, als der Uibermuth Bolesławs II. seines Schwagers geeignete Veranlassung gab.

Diese kam auch alsbald. Wie Heinrich der Zänker als Kronprätendent gegen Otto II. nach der Zusammenkunft zu Quedlinburg in Böhmen persönlich erschienen war, da beeilte sich der Böhmenherzog sein Bündniss mit ihm, so rasch als möglich auszubeuten. Wagio, ein böhmischer Kriegsmann, der den Heinrich nach Sachsen begleitete, bemächtigte sich auf dem Rückwege der Burg Meissen. Den Friedrich, einen Freund und Bundesgenossen des abwesenden Markgrafen Rigdag, wusste er unter dem Vorwande einer Besprechung aus der Burg hervorzulocken und sobald er mit den Insassen wenige Worte gewechselt hat, wurden die Thore hinter ihm geschlossen. Den Burgvogt, auch Rigdag genannt, tödteten die Böhmen hinterlistig am Flusse Tribusa und so kam Meissen in ihren Besitz.[31]) Dieser Gewaltact legte den Grund zur Verfeindung Polens mit Böhmen. War doch Markgraf Rigdag, indem er seine Tochter dem ältesten Sohne Mieczysław zur Frau gab, mit den Polen im engen Verhältniss und wenn dieses gegen Russland im

---

[29]) Stasiński in seiner Dissertatio inauguralis nimmt an, die zweite Heirat Mieczysławs habe zwischen den Jahren 981 und 985 stattgefunden pag. 59

[30]) Thietmar wie oben.

[31]) Thietmar l. IV. c. 4. 5. cum habitatoribus eiusdem pauca locutus. Pi lacky nennt jenen bömischen Kriegsmann „Wok". S. 228.

Osten bedeutende Gebiete verlor, so wusste es um so wachsamer im Westen zu sein. Nun war Böhmen im Besitze von Meissen und bedrohete damit nicht bloss einen wesentlichen Theil der thüringischen Mark, es konnte von dorten festen Fuss fassend, um so bequemer Schlesien halten. Als die Dinge bald darauf in Deutschland zu Gunsten Ottos III. umschlugen, da säumte zwar auch Bolesław II. von Böhmen nicht sich zu stellen und Otto dem Kinde zu huldigen (985). Da war auch für Mieczysław von Polen der Zeitpunkt gekommen, Böhmen aufzugeben und entschieden auf die Seite Deutschlands zu treten.[32]) Schon Otto II. habe im Jahre 979 dem Mieczysław Frieden und Freundschaft gewähren müssen.[33]) Um so mehr musste es der Regentin, und der ganzen Umgebung Ottos des Kindes, zur Zeit der Osterfeier zu Quedlinburg, insbesondere dem überaus klugen Reichskanzler Willigis, daran gelegen sein, ihn in derselben zu erhalten. Denn Meissen durfte in den Händen der Böhmen nicht belassen werden. Hierin fanden sich deutsche und polnische Interessen zusammen. Die Freundschaft und Hilfe seitens der Polen fiel um so schwerer ins Gewicht, als zwei der tüchtigsten Stützen des Reiches, Herzog Diet von der Nordmark und Rigdag von Meissen bald darauf mit dem Tode abgiengen.[34])

Nach erfolgter Einsetzung des tapferen Eckard, zum Lohne für seine Treue in der thüringischen Mark, wurde Bolesław II. von Böhmen aufgefordert, Meissen auszuliefern.[35]) Da er dieser Aufforderung begreiflicher Weise nicht Folge leistete, so wurden zwei Kriegszüge gegen ihn 986 und 987 unternommen, an denen Mieczysław von Polen sich betheiligte und bei denen der kleine König persönlich zugegen war.[36]) Damit begann auch das feindselige

---

32) Willmans Jahrb. des deutsch. Reiches S. 38 und Exkurs IV. S. 205 behauptet, jenes Osterfest zu Quedlinburg wurde 986 gefeiert, dagegen Giesebrecht S. 626—27.

33) Giesebrecht in den Jahrbüchern II B. Ab. I S. 59.

34) Ann. Quedlinb. ad ann. 985.

[illegible]) Giesebrecht deut. Kaiserz. S. 635.

Ann. Lamberti ad ann. 986 und 987. Max Büdinger Oest. Gesch. I Th[illegible] 518.

Verhältnis der Polen zu den Böhmen. Dieser Umchwung in den politischen Verhältnissen bei den Nachbarn, sollte nicht ohne bedeutende Folgen für die inneren Zustände Böhmens bleiben. Bolesławs II. Fiasko mit Meissen, indem er besiegt die Burg ausliefern und sich selbst unterwerfen musste, die Verfeindung mit Polen, gab das Signal einer Partei, dreister als bisher hervorzutreten.

In den inneren Angelegenheiten Böhmens, war mit dem Jahre 983 ein bedeutender Umschwung eingetreten. Nach dem Tode des ersten Prager Bischofs Ditmar, der ein sächsischer Mönch war, erhoben die Böhmen einen Landsmann. Es war Adalbert mit dem ursprünglichen Namen Wojciech, der jüngste Sohn Slawniks, eines der mächtigsten böhmischen Grossen. Dieser von der Natur mit körperlicher Schönheit und Glücksgütern reich begabte Mann, war nichts weniger, als für das weltliche Leben geschaffen.[37]) Schon der Umstand, dass er in seiner Kindheit von einer schweren Krankheit ergriffen war, so dass man nur einem Wunder seine Rettung verdankte, zwingt uns anzunehmen: krankhafte, nervöse Zustände seien bei ihm habituell geworden. Ob die Stiftsschule zu Magdeburg, allwo er unter Aufsicht des ersten Erzbischofs Adalbert, vom berühmten Otrik für den geistlichen Stand herangebildet wurde, von Ideen und Grundsätzen Clunys geleitet wurde, ist nicht mit Sicherheit anzunehmen. Da es jedoch feststeht, dass Adalbert als Cleriker ursprünglich dem weltlichen Leben und Treiben keineswegs fern blieb[38]), so ist anzunehmen, dass ihm die streng kirchlichen und monarchischen Grundsätze der Cluniacenser, zur Zeit als er nach Italien und zwar nach Verona gieng, um die Investitur und die Weihe zu empfangen, beigebracht wurden. Stand ja doch der vierte Abt des berühmten reformierten Klosters zu Cluny Majolus (948—994) mit der Grossmutter Ottos III. Adelheid als ihr Beichtvater in inniger Verbindung. Dazu war Adalbert sogar mit dem sächsischen Kaiserhause blutsverwandt, welcher Umstand insbesondere festzuhalten ist, wenn wir über manches ins klare kommen

---

[37]) Palacky S. 233—47 beurtheilt ihn vom Standpunkte der Legende.

[38]) Brunonis vita S. Adalbertis c. 11 Pertz S. IV p. 599.

wollen.[39]) Um so mehr sollte der Contrast zwischen dem ersten und zweiten Bischof Prags zur Geltung kommen, da ersterer als Fremder, durchaus nicht so rigoros den hartnäckigen Böhmen entgegenzutreten wagte.

Adalberts Vater war bereits 981 verstorben und die Brüder besassen die ausgedehnten Güter gemeinschaftlich. Wenn schon der grosse Reichthum geeignet war, für die Familie der Slavniks, in den Augen der übrigen böhmischen Grossen Neid hervorzurufen, so steigerte sich dieser umso mehr, als Adalbert neben dem Herzog die höchste Stellung im Lande einnahm. Da kaum ein Menschenalter von Wenzels Ermordung verflossen war und der Vorgänger Adalberts, in der Stunde seiner Todesangst offen über Pflichtvergessenheit und Fahrlässigkeit klagte, so war es natürlich, dass dieser in seiner Wärme für wahrhaft christlichen Lebenswandel und christlichen Gehorsam gestärkt wurde. Je energischer und entschiedener er auftrat, desto grösser stellten sich ihm die Schwierigkeiten. Anfangs unterstützte ihn Herzog Bolesławs des Frommen freigiebige Hand in allem, was das Prager Bisthum betraf, so wie ihm dessen Schwester Mlada zur Hebung der kirchlichen Zustände behilflich war.[40]) Es unterliegt keinem Zweifel, dass die Slavniks, bei ihrer deutschfreundlichen Gesinnung, auf die politische Haltung des böhmischen Herzogs in dieser Richtung, schon durch ihren ausgedehnten Besitz nicht ohne Einfluss waren. Dies sollte ihnen neben dem Neide, auch den Hass seitens derjenigen zuziehen, die in den Sympathien für Deutschland, nur Gefahren für sich und Böhmen erblickten. Denn nicht minder stark und mächtig waren neben den Slavniks die Wrsowece, die in den angeerbten Sitten aus der Heidenzeit ihre Kräfte suchten. Sollte dagegen christliche Lebensordnung zum Durchbruch zur und Vorherrschaft gebracht werden, so musste das Familienleben zuerst dem strengen Gesetze der Kirche unterworfen werden. Auf diesem Felde sollte Adalberts Thätigkeit auf den härtesten Widerstand stossen. Hatte doch sein eigener Vater neben

---

[39]) Canaparius Vita s. Adalberti c 7. Bedeutend wichtiger die Stelle in Brunonis Vita s. Adalb. c. 1. Pertz pag. 189—90 marito videlicet qui tangit reges linea sanguinis. —

[40]) Cosmas ad ann. Pertz S. IX, p. 51.

Strzežislava, mehrere Frauen gehabt, um so schwerer fiel es die Vornehmen von der Vielweiberei, sowie den Clerus von der Ehe abzubringen. Auch der Tod seiner Mutter, der 987 erfolgte, konnte ihn nur in der eingeschlagenen Richtung bestärken da sie durch ihren frommen Sinn und Lebenswandel den grössten Einfluss auf sein Gemüth ausübte.[41]) Vergebens eiferte er gegen den Verkauf christlicher Sclaven durch Juden und ebenso vergebens suchte ihn hierüber sein Archipresbiter Williko zu vertrösten.[42])

Noch viel schwieriger mochte sich seine Stellung gestaltet haben, als 986 und 987 Ottos III. Züge gegen Böhmen erfolgt waren und zwar im Bunde mit Polen. Die erzwungene Auslieferung Meissens und Demüthigung Böhmens, musste um so mehr die Gemüther gegen Polen erbittern, je inniger dieses sich an Deutschland anschloss. Das erste Zerwürfniss Adalberts mit seinen Landsleuten trat nahezu gleichzeitig mit dem offenen Ausbruch der Feindseligkeiten zwischen Böhmen und Polen ein.

Wie schon die ethnographischen Verhältnisse darauf hinwiesen, sollte Schlesien der nächste Schauplatz polnisch-böhmischer Conflicte werden, die schon mit Beginn des Jahres 989 ihren Anfang nehmen. Am oberen Laufe der Oder grenzten beide Reiche an einander und es sollte um so weniger Stoff zum Streite fehlen, als die Polen hier leicht Anlass nahmen, zur Entschädigung für ihre Hilfeleistung im meissenschen Kriege, einen Theil von Schlesien am linken Oderufer zu annectieren[43]). Den weiteren Ausbruch der Feindseligkeiten, wartete Adalbert nicht ab. Er beschloss sein Bisthum aufzugeben, da man nicht bloss sein Verbot von Heiraten in naher Verwandschaft, so wie der Vielweiberei nicht beachten wollte: die Schuldigen fanden vielmehr Schutz beim Herzog und hetzten die Vorneh-

---

[41]) Canaparius c. 1.

[42]) Quando venduntur Christiani Judaeis, hanc venditionem patitur ipse Christus, cuius nos corpus et membra, a quo movemur et sumus. Canaparius cap. 12.

[43]) Mascov Commentarii pag. 151. Dagegen behauptet Büdinger schon zum J. 987, die Polen hätten diesen Theil von Schlesien, mit der Rückgabe Meissens zugleich erhalten. (S. 318.)

men des Reiches gegen ihn auf[44]). Immerhin wäre dieser folgenreiche Entschluss, sein Bisthum und sein Vaterland, in einer so kritischen Zeit zu verlassen, nicht zu rechtfertigen, wenn nicht unter den angeführten Gründen auch ein politischer und zwar gehässiger Natur, hinzugetreten wäre. Kaum verliess Adalbert Böhmen, als Bolesław II. offen mit den Lutizen in ein Bündniss trat, die seinen Eltern, sowie ihm selbst immer freundlich gesinnt blieben[45]). Mieczysław dagegen wandte sich rechtzeitig um Hilfe an die Kaiserin Theophano. Deutschlands Intervention blieb nicht aus. Zum ersten mal begegnen wir hier einer interessanten Action, bei der zwar nicht allerlei Noten gewechselt wurden, die jedoch nicht minder Zeugniss giebt, sowohl für den bereits vorhandenen Sinn zur Erwägung politischer Verhältnisse, als überhaupt von dem friedlichen Erfolge der Intervention[46]).

In dem Augenblicke, als die Heere an einander gerathen sollten, trat ein kluger böhmischer Kriegsmann, Namens Zlopan hervor, und gab dem Herzog den Rath, es auf die Entscheidung der Waffen nicht ankommen zu lassen. Die deutsche Kriegsschar bemerkte dieser treffend, wenn auch klein an Zahl, wäre ganz in Eisen gehüllt und sehr gut ausgerüstet. Als Sieger über die Deutschen, könnte er mit geschwächten Kräften den ihm nachsetzenden Polen kaum entgehen, würde sich dagegen mit den Sachsen für immer verfeinden. Für den Fall einer Niederlage aber, wäre er und sein Reich verloren[47]). Diese vernünftigen Vorstellungen verfehlten nicht ihre Wirkung. Zweien so mächtigen Feinden waren die Böhmen in der That nicht gewachsen. Erzbischof Gisiler von Magdeburg, der Markgraf Eckard, die Grafen Esiko und Bonizo, treten als Friedensvermittler auf. Die Streitsüchtigen giengen auseinander. Wenn auch Herzog Bolesław die heidnischen Lutizen vom verrätherischen Uiberfall der heimkehrenden oben genannten Reichsfürsten, durch zwei volle Tage zurückhielt, um den Vertragsbruch zu meiden, so ent-

---

44) Brunonis vita S. Ad. Pertz pag. 600.

45) Thietmar l. IV. c. 9. dazu Büdinger S. 324.

46) Thietmar ibidem.

47) Ibidem.

gieogen diese kaum mit dem Leben ihren Nachsetzungen, indem sie Magdeburg erreichten. Der Böhmenherzog unterliess indessen nicht, auf dem Rückwege sich einer Stadt zu bemächtigen, wogegen Nimptsch an die Polen mit Beginn der Feindselligkeiten verloren gieng, da sie lange vor dem Ausgleiche einander wechselseitig zu schädigen suchten[48]).

Der bereits ins Greisenalter vorgerückte Mieczysław half noch den Sachsen bei der Einnahme Brandenburgs 991. Allein die schlauen Böhmen wussten ihn in seiner letzten Lebenszeit noch anderwärts zu beschäftigen. Im fernen Osten war durch Wladimirs Taufe, ein grosses Reich bereits christlich geworden, und indem es den griechischen Glauben annahm, trat es in einen desto grösseren Gegensatz zu den benachbarten Polen. Unter den zahlreichen Frauen Wladimirs war auch eine Böhmin, Namens Malfreda[49]). Als Bundesgenosse Böhmens soll nun Wladimir einen Kriegszug gegen Polen unternommen haben, dessen Ausgang Mieczysław nicht mehr erlebte und der sich in das erste Regierungsjahr Bolesławs, seines Nachfolgers verschleppte. Denn schon zum Jahre 992 melden die Quedlinburger Annalen, konnte Mieczysławs Nachfolger, bei einem wiederholten Zuge gegen Brandenburg, mit den Böhmen zugleich als sächsischer Bundesgenosse nicht erscheinen, weil er von den Russen mit Krieg bedroht wurde. Er stellte demnach eine ihm treu genug ergebene Kriegsschar dem Könige von Deutschland zur Verfügung[50]). Wie sich Bolesław dazumal mit den Russen abfand, wird nicht angegeben. Gewiss hatte er zuviel im Inneren seines Reiches zu thun gehabt, als dass er im Ernst mit den Russen streiten könnte.

Während dieser Zeit verblieb Adalbert im Kloster des H. Alexius als Mönch auf dem Aventin zu Rom. Es war nicht seine ursprüngliche Absicht Mönch zu werden, wie er Prag verliess. Er wollte eine weite Pilgerreise bis nach Jerusalem unternehmen, ein

---

[48]) Wilmans Excurs Nr. VIII.

[49]) Strahl Gesch. S. 116 und Sołowief S. 196.

[50]) Ann. Hildesheim. ad ann. 992.

Votum zu erfüllen, zu dem auch die Kaiserin Theophano ihr Schärflein beitrug[51]). Allein im Kloster zu Monte Cassino, wurde er durch den Abt Manso und die Brüderschaft plötzlich umgestimmt. Er ging zum hl. Nilus in die Nachbarschaft und die Bekanntschaft mit diesem, im Rufe der Heiligkeit stehenden Asceten zu Vallelicce, war für sein weiteres Schicksal entscheidend. Für des Mönchthum ganz gewonnen, gab er sich mit voller Seele dem strengen Lebenswandel und allen den Träumen hin, die ihm nur in der Heiligkeit das ganze Glück und nur ihm Martyrium für den Glauben, allen Ruhm erscheinen liessen. Wie sich jedoch die Dinge in Böhmen zu friedlichen Verhältnissen legten, da ward Adalbert aufgefordert, auf seinen Bischofssitz zurückzukehren. Nicht etwa bloss seitens des Erzbischofs Willigis von Mainz erging diese Aufforderung beim Papste: der Herzog die ganze böhmische Nation war es, die Adalbert schriftlich des Gehorsams versicherten. (992) So kam er zurück (993), aber bei weitem nicht mehr derjenige, der er früher war[52]). Wie wollten die Prager ihm als Mönch und Bischof zugleich, folgsam erscheinen?

Der Anlass zum neuen Zerwürfniss sollte nicht lange auf sich warten lassen: ein Ehebruchsfall und zwar in der Familie der mächtigen Wrsovece. Die noch herrschende heidnische Sitte, verlangte den Tod der Ehebrecherin. Der Bischof trat dem entgegen und wollte die Unglückliche im Frauenkloster des hl. Georg beschützen. Den Aufruhr, der aus diesem Anlasse entstand, wollte Adalbert benutzen, um den ersehnten Märtyrertod zu sterben. Allein Williko, sein kluger Rathgeber, vereiltelte dies durch sein Dazwischentreten. Höhnend liess sich das Haupt der Wrsovece, Kochan, also vernehmen. „Vergebens ergreift dich die Sehnsucht nach dem Ruhme eines Märtyrers! Denn sicherlich ist jene Heiligkeit im Irrthum, die dies auf Kosten unserer Schuld anstrebt.“ Schon dazumal liessen die Wrsovece die Drohung fallen: sie werden sich an dem ganzen Geschlechte der Slavniks blutig rächen.[53]) Die Frau wurde gewaltsam aus dem Kloster herausgeschleppt und ent-

---

51) Canaparius c. 14.
52) Debner IV. pag. 365 über die Zeit der Rückehr. Canaparius c. 19 Brunonis vita s. Ad. c. 16.

hauptet. Adalbert dagegen sprach den Kirchenfluch über Kochan aus und ging nach Rom, in das Kloster des h. Alexins zurück. (995) Gerade um diese Zeit, als diese Vorgänge vorfielen, war Bolesław II. vom Schlage gerührt, und sein Sohn führte die Regierung. Von diesem dem Rothhaar stand nichts gutes zu erwarten: er begünstigte die Wrsovece und so ist erklärlich warum Adalbert abermals sein Bisthum aufgab?[54]) Sein Abgang gab zugleich den Anlass zum tragischen Untergange der Familie der Slavniks. Zwar gelang es auf kurze Zeit dem wiedergenesenden Bolesław, den verderblichen Streit beizulegen: das Unheil wurde damit nicht abgewendet.

Einer von den Brüdern Adalberts und zwar der älteste Sobebor, begab sich zu Bolesław Chrobry an seinen Hof und dieser wusste ihn aus Freundschaft für den Heiligen zu trösten und wohl zu versorgen.[55])

Bei weitem mehr Thatkraft, Klugheit und kriegerischen Geist entwickelte Bolesław Chrobry, der Nachfolger Mieczysławs. Wenn Sobebor zum Bolesław von Polen seine Zuflucht nahm, so sollte dies die Veranlassung geben, zur Vernichtung der Slavniks. Denn die Beziehungen zwischen Böhmen und Polen waren keineswegs gebessert; nur die Bande der nahen Verwandtschaft, hielten den Frieden aufrecht, so lange Bolesław der Fromme lebte. Ohne Zweifel hat Bolesław Chrobry schon dazumal durch Unterwerfung Pommerns, an der Ostsee festen Fuss gefasst, so wie auch die heidnischen Preussen gezwungen seine Hoheit anzuerkennen.[56]) Den Aufschwung Polens, mochten viele unter den Böhmen mit argwöhnischen Augen betrachtet haben. Wie die Wrsovece sahen, dass der alte Herzog sich der Slawniks annehme, beeilten sie sich, dieselben beim Volke und am Hofe, eines geheimen landesverrätherischen Einferständnisses mit den Polen zu verdächtigen. Ihre Hetzereien führten zur offenen Fehde, in dem die Feste Libic, die Zufluchtsstätte der Slavniks am 25. September 996 belagert und

---

[54]) Palacky S. 241—42. Ann. Saxo ad anno 1000.

[55]) Brunonis vita S. Ad c. 21.

[56]) Roepell S. 106.

erstürmt wurde. Die nächsten Angehörigen Adalberts wurden schonungslos hingemordet, die entfernteren zu Leibeigenen gemacht.[57])

Als Otto III. 996 aus den Händen des neuen Papstes Gregors V. seines Blutsverwandten, zu Rom die Kaiserkrone erhielt, da trat Willigis vom neuen mit der Forderung auf: Adalbert solle nach Prag, auf sein verlassenes Bisthum zurückehren. Die ganze Autorität der apostolischen Synode, so wie die der kanonischen Satzungen wurde angerufen, um „der verwitweten Pragerkirche" ihren Hirten zurück zu geben.[58])

Bei einem Papste von so strengen Grundsätzen, wie Gregor V. war, fanden der Art Vorstellungen Gehör. Adalbert trat in Begleitung des jungen Kaisers die Rückreise an Das innige Verhältniss, das zwischen beiden zur Zeit ihres Mainzeraufenthaltes stattfand, ist nicht allein auf Kosten von Adalberts Heiligkeit zu nehmen, da er mit der baierischen Linie des sächsischen Kaiserhauses verwandt war. Die kurze Zeit ihres Zusammenlebens genügte um in Ottos III, Gemüthe tiefe Eindrücke zu hinterlassen und für die Zukunft den Keim zu jenen denkwürdigen Bussübungen und Pilgergängen zu legen.[59]) Wie konnte jedoch Adalbert, den vom Familienblute getränkten Boden seines Vaterlandes betreten? Er ging nicht nach Prag, sondern nach Gnesen, allwo der einzige übrig gebliebene Bruder Sobebor sich befand. Von dorten wurde eine Gefandschaft an die Prager abgeschickt mit der Anfrage, ob sie ihren Bischof aufnehmen wollen?[60]) „Wir wünschen ihn nicht, lautete die Antwort, denn nicht unser Heil, sondern den Tod seiner Brüder wird er rächen wollen". So hielt sich der Bischof gegenüber dem päpstlichen Auftrage seiner Pflicht für entbunden, da man ihm für diesen Fall gestattete, sein Leben der Bekehrung der Heiden zu widmen. Und so fand er am 23. April 997 den ersehnten Märtyrertod bei den heidnischen Preussen. Ein heilsamer Act der Pietät war es, dass Bo-

[57]) Cosmas ad ann. 994 Pertz S. T. IX. pag. 53. Büdinger S. 327 erzählt den Untergang der Slavniks, als vom Herzog Bolesław persönlich herbeigeführt. —

[58]) Canaparius c. 22.

[59]) Ibidem c. 23, 24.

[60]) Ibidem c. 26.

lesław den Leichnam von den Preussen theuer abkaufte und ih nach Gnesen zur Ruhe brachte.

Je mehr durch dieses Ereigniss Polen an Ansehen, gewan desto tiefer sank Böhmen. Der Tod Herzog Bolesławs II. des From men gab den Polen das Zeichen, um Krakau zu gewinnen. (99 So kamen Kleinpolen, Oberschlesien, die Slovaken bis an die Dona und Mähren, an Bolesław Chrobry.[61]) Schon unter seinem zweite christlichen Regenten, erhob sich demnach Polen durch kluge Au nützung der Verhältnisse, anhaltendes Bündniss mit Deutschlan zu einer bedeutenden Macht. Um diese zu begründen, musste Bo lesław die Oda, seine Stiefmutter sammt ihren Kindern vertreibe Wladiwoj seinen jüngeren Bruder zur Flucht nach Böhmen zwin gen, und zwei Anverwandte blenden lassen. Allein nicht blo diese im Interesse seiner Alleinherrschaft vollzogenen Gewaltac durfte er sich erlauben: in einer verhältnissmässig kurzen Zeit, den nicht anders, als zwischen den Jahren 992 und 1000, wechsel er drei Freuen nach einander, indem er sich ganz willkührlic schied, ohne die Kirche irgendwie zu befragen.[62]) Schon diese That sachen sind hiereichend, um uns aufzuklären, welcher Art, di Autorität der Kirche, so wie kanonischer Vorschriften hinsichtlic der Ehe zu jener Zeit in Polen, vorzüglich am Hofe Bolesław Chro bry war?

[61]) Roepell S. 109.

[62]) Thietmar l. IV. c. 37. Erzählt jene Heiraten Bolesławs ganz trocken ohne tadelnde Bemerkungen!

# Ottos III. Pilgergänge.

Vor allem mus hervorgehoben werden, dass Otto zwei einander widersprechende unverarbeitete Naturen in sich trug: die griechische nach seiner Mutter, und die sächsische vom Vater. War er doch dieser letzteren bewusst, als er in seinem Schreiben an Gerbert, sächsische Roheit, neben angeborenem Sinn für griechische Feinheit und römische Bildung hervorhob.[63]) Auch seine Erziehung war nicht darnach, den Grund zum konsequenten, ausgeprägten Charakter zu legen. In einem Alter, das kaum die Eindrücke und Vorgänge der Aussenwelt zu fassen vermag, denn noch nicht vier Jahre alt, zu Aachen am Weihnachtsfeste gekrönt, sah er sich auf kurze Zeit in Köln, unter Aufsicht des Erzbischofs Varin,[64]) der ihn an Heinrich den Kronprätendenten übergab. Auf dem grossen Fürstenkongress zu Rara. 29 Juni 984, ward der Knabe der Kaiserin Mutter und der Grossmutter Adelheid, zurückgestellt. Denn blosse Waffengewalt genügte nicht, um „den Zänker“ einzuschüchtern: es mussten sämmtliche hervorragende Mitglieder des kaiserlichen Hauses, sich ins Mittel legen. Er wurde dem sächsischen Grafen Hoiko, zur ritterlichen Erziehung übergeben. Das zarte Alter der Kindheit, bis zum Jüngling hinanf, verlebte der kleine Otto unter wenig unterbrochenem Waffengetöse. Ohne Zweifel suchte man ihm Vorliebe für den Krieg und Tapferkeit damit beizubringen, dass er nahezu jeden Heereszug gegen die Slaven begleitete. Unter den Hauslehrern und Erziehern, so theils dauernden, theils vorübergehenden Einfluss hatten, war der Calabrese Johann, ein Grieche von Geburt, von der Kaiserin am Hofe begünstigt, und durch sie

[63]) Giesebracht S. 691.

[64]) Thietmar IV. c. 1—7.

zum Erzbischof von Piazenza ernannt, unter den ersten. Er mochte ihm neben der griechischeo Sprache und Literatur, zugleich den Hang und Vorliebe für byzantisches Hofwesen und Ceremoniel beigebracht haben. Seit dem Jahre 987 leitete den Unterricht und die Erziehung, vorwiegend der nachherige Primiscrinius, Bischof Bernward von Hildesheim. Während die Mutter und die meisten anderen aus der Umgebung, den Knaben durch Schmeicheleien zu verzärteln und durch Gewährung voller Ungebundenheit, bis zum Uibermuth zu verwöhnen suchten, hielt ihn dieser allein ernst, in angemessener Strenge. Besass doch Otto III. einen lebhaften, äusserst empfänglichen Geist und ein bestimmtes Schaukeln zwischen Extremen, blieb seiner Individualität, das Leben lang anhaften. Feuerig wie er von Natur war, konnte er hernach durch schwungvolle Lobeserhebungen bis zur Extase für römische Ideen eingenommen werden, um ebenso rasch, von der Höhe eines überspannten politischen Auffluges, bis zur Mönchskute herabzusinken, die Nichtigkeit seiner römisch-deutschen Kaisermacht einzusehen und voll Demuth Pilgergänge anzutreten.

Man würde irren, wenn man über Otto, den krankhaften Jüngling, als einen selbstständigen Regenten urtheilen wollte. Während in seinem Knabenalter die Reichsgeschäfte der kluge Erzbischof von Mainz Willigis, neben den Frauen, Theophano (bis zum Jahre 991), Adelheid und Mathilde besorgte; setzen sich selbst nach seiner Grossprechung die massgebenden Einflüsse fort.

Zu Rom während seiner Kaiserkrönung, kam er mit zweien, ihrer Natur und ihrem Geiste nach, von einander verschiedenen Männern, mit Herbert und Adalbert in Berühung. Wie der Einfluss dieser beiden Männer so nebeneinander, in Ottos Naturell sich vertragen konnte, ist schwer zu begreifen und nur auf Kosten seines problematischen Wesens zu nehmen. Nur vorübergehend war das Glück, das er im Umgange mit dem an Geist und wissenschaftlicher Ausbildung hervorragenden Gerbert zu Magdeburg genoss[64]. Die Befestigung der Arneburg gegen die Wenden, die fruchtlose Verheerung des Landes der Noderaner, wechselten schnell mit wissenschaftlichen Gesprächen, die Gerbert nach seinem Erscheinen

[64]) Wilmans S. 183.

m kaiserlichen Hofe zu Magdeburg seinen Aufenthalt nahm. (997) Aus Rom kamen alsbald trübe Nachrichten. Crescentius zwang auch Gregor V. zur Flucht. Die Dinge gestalteten sich umso verhängnissvoller, als der byzantinische Hof Anlass fand, in römische Angelegenheiten sich einzumischen.[65]) Noch im Jahre 995 wurde Erzbischof Johann von Piazenza, als Brautwerber von Otto nach Konstantinopel entsandt. Diese Bewerbung blieb zwar fruchtlos, allein Johann nahm Anlass, im Einverständnisse mit dem griechischen Hofe nach Rom zu gehen, um sich dort vom Crescentius zum Gegenpapst, als Johann XVI. erheben zu lassen.[66]) Unzweifelhaft begieng er damit an dem Kaiser, seinem Wohlthäter, die grösste Treulosigkeit. Umso schauderhafter war die Strafe, die ihn traf. Mit abgeschnittener Nase, Zunge und Ohren, mit ausgerissenen Augen, wurde er, als er vor Otto Ende Februar in die Campagna entflohen war, nach Rom geschleppt. Nicht genug an dem, in diesem grauenvollen Zustande, vor ein Concil im Lateran gebracht, wurde er unter barbarischen Misshandlungen seiner Würde entsetzt und dann verkehrt auf einem räudigen Esel durch die Stadt geführt. Vergeblich war die Fürsprache seitens des h. Nilus für diesen seinen Landsmann unmittelbar beim Kaiser.[67]) Die Worte des heiligen Mannes, der den Fluch des Himmels für den Kaiser und Papst weissagte, ergriffen ohne Zweifel das Gemüth des ersteren. Auch Crescentius wurde auf den Zinnen der Engelsburg enthauptet, hinabgestürzt, und an einem Galgen gehängt.

Eine geraume Zeit befasste sich Otto mit der Wiederherstellung der Ruhe und Ordnung in Rom. Gegen Ende des Jahres 998 jedoch und mit Beginn des nächsten, bemächtigte sich seiner eine unaussprechliche Schwermuth. Ohne sie im Sinne momentaner Weltentsagung und bussfertiger Selbstverleugnung, durch den Umgang mit den hervorragendsten Asceten seiner Zeit, eines Romuald von Ravenna und des h. Nilus, zuvor bearbeitet, hatte ihn die Erinnerung an den h. Adalbert umso mehr aufgeregt, als der Augenzeuge

---

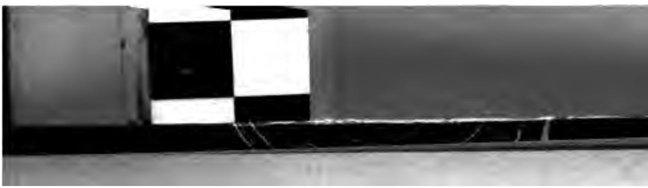
[65]) Gfrörer byzant. Geschichten. S. 101—103, III. Band.
[66]) Gregorovius Gesch. der Stadt Rom. III. B. S. 450—51.
[67]) Johannis Chron. Venetum ad ann. 998 Pertz T. VII. pag. 31.

seines Märtyrertodes, Gaudentius (Radim) bereits in Rom ang langt war.[68])

So trat Otto seine Pilgergänge an. Barfüssig soll er, wie I trus Damianus erzählt, die Stadt Rom verlassen haben.[69]) Auf s nen Gängen berührte er insbesondere jene Orte, an denen d h. Adalbert einstens verweilte. Zuerst ging er nach dem Kloster Monte Cassino, betete am Grabe des h. Apostels Bartholomaeus Benevent, und begab sich alsdann auf den Garganus am apulisch Meere. Auf dem Rückwege sprach er den Eremiten Nilus bei Gäe als er aber nach Rom zurückkehrte, da war Papst Gregor V. gest ben, am 4. Februar 999, einen plötzlichen Tod, wie man verm thete an beigebrachtem Gifte.[70]) Dieses unerwartete Ereigniss ergr den jungen Kaiser umso natürlicher, als ein Gericht besagte, d Papst habe eine wohlverdiente Strase, für die an Johann von Pi zenza begangenen Frevel, getroffen. Nachdem Otto den Röme einen neuen Papst, in der Person Gerberts gab, der als solcher de Namen Sylwester II. annahm, unterzog er sich weiteren, strenger Bussübungen. Er begab sich zugleich mit dem Bischofe Franko vo Worms in die Höhle des h. Clemens und brachte dort in streng Selbstkasteiung 14 volle Tage zu.[71]) Im Juli gieng er abermals nac Benevent und verbrachte längere Zeit in der Höhle von Subiac wo einstens der h. Benedict gewohnt haben soll.[72]) Bevor ab das Jahr 999 zu Ende gieng, sollten noch mehrere Todesfalle ei treten, die den Kaiser sehr nahe berührten. Dem Papste Greg war seine Tante, die Aebtissin Mathilde von Quedlinburg, am 7 Februar im Tode nachgefolgt. Es starb auch jener Franko, Bisch zu Worms und zwei seiner Nachfolger nacheinander. Am 27. De cember endlich, starb auch Ottos Grossmutter Adelheid. Unter de Eindrücken so vieler Todesfälle, begann der junge Kaiser seine Titel die Worte beizusetzen: „Knecht Jesu Christi, Knecht der Apo stel"[73]). Ein seltsames Gebahren machte sich bei ihm geltend. Al

---

[68]) Gregorovius 490—91.
[69]) Vita S. Romualdi c. 25.
[70]) Gregorovius S. 491.
[71]) Vita Burchardi Episcopi c. 3.
[72]) Giesebrecht S. 716.
[73]) *ibidem S. 717.*





:ömisch - deutscher Kaiser und Mönch zugleich, hörte er nicht auf von der Wiederherstellung des alten römischen Reiches zu träumen, allein mehr im Interesse des Papstes, als im Ernste.

Die nächste Vergangenheit reichte hin, um die Päpste zu belehren, wie sehr sie eines kräftigen, weltlichen Armes zu ihrem Schutze benöthigten. Denn nur in diesem, und in keinem anderen Sinne, mochte ein Papst, wie es Sylvester II war, von der Schärfe und Capazität des Geistes, die Bedeutung des römischen Kaiserreiches aufgefasst haben. Und wie Otto auf dem Aventin die Regierung in Italien für die Dauer seiner Abwesenheit bestellte, da war nicht nur der Papst bei den Besprechungen zugegen; auch Hugo, Markgraf von Tuscien und andere Grossen Italiens werden genannt.[74]) Wenn von Wiederherstellung der alten römischen Macht gesprochen wurde, so ist dies mehr in moralischem als politischem Sinne zu nehmen. Die kirchlischen Zustände und Sitten, die durch Habsucht und Käuflichkeit der Römer verdorben waren, sollten reformiert, auf ursprüngliche Zustände zurückgebracht werden. In diesem Sinne war es auch dem Papste erwünscht, dass der Kaiser Rom zur bleibenden Residenz erhebe. Da sollten die Römer durch die Nachahmung des byzantinischen Hofceremoniels geblendet werden, denn die Vorliebe Ottos für griechisch-römisches Wesen gieng so weit, dass viele von den vornehmen Sachsen sich Mühe gaben ihm zu gefallen, das Griechische nachzuäffen[75]). Bei dem allen kann nicht geleugnet werden, dass sein Zustand sowohl in geistiger, als in körperlicher Hinsicht nicht mehr der normale war[76]). Er fühlte sich bereits körperlich sehr angegriffen, als er im Begriffe stand Italien zu verlassen und jene denkwürdige Rückreise nach Deutschland zum letzten mal anzutreten, die ihn noch weiter hinter die Grenzen seines Reiches, nach Osten, tiefer in die Slavenlande hinein, bringen sollte.

Denn schon im Kloster zu Tarfa, allwo er einen Streit entschied und ihn der Papst, sammt vielen geistlichen und weltlichen Grossen beehrte, fasste er den Entschluss nach dem Grabe seines

---

[74]) Mascov Commentarii pag 172—73.
[75]) Gregorovius S. 497.
[76]) Wilmans S. 99—114.

Freundes und Verwandten, des h. Adalberts zu pilgern. Schon da mal hat man die Erhöhung Polens durch Zuerkennung kirchlic Selbständigkeit und Erhebung Gnesens zum Erzbisthum besp chen. Auch wurde in der Person des Halbbruders des Märtyre Gaudentius für diesen Posten ein entsprechendes Kirchenhaupt signiert[77]). Wann, wo, und von wem dieser die Weihe empfin wird nicht angegeben.

Zwei Reiche haben in jener Zeit in gleich hohem Grade Aufmerksamkeit des Papstes, neben der des Kaisers auf sich lenkt: Ungarn und Polen. Denn nur vom Papste konnte die Er hung ausgehen, da Niemand anderer in jenen Zeiten das Re hatte, Kronen auf Häupter zu setzen, die nicht bloss die entspreche Macht besassen, sondern auch durch wahrhaft christliche Gesinn und entsprechenden Lebenswandel, sich einer solchen wür zeigten. Denn nicht in dem blossen Acte der Verleihung einer I nigskrone suchten die Päpste ein Attribut ihrer Macht zu bewähr Die römische Kirche sollte vor allem dort auf christlichen Gehors rechnen, wo ihre Autorität zur Befestigung der weltlichen beiget gen hat. Wie wenig Papst Sylvester II geneigt war, unkanoni Ehebündnisse, willkührlichen Lebenswandel bei gekrönten Häupt zu dulden, zeigt sein Verhalten dem französischen Könige Rob gegenüber[78]). Konnte dieser streng kirchliche Mann, der in sein Rundschreiben an die Bischöfe die Principien der geistlichen Au rität ganz klar auseinandersetzte, indem er sagte, dass so wie gemeine Blei vom Glanze des Goldes, also werde die weltliche der geistlichen Macht überstrahlt — konnte er zugeben, dass ein Fü wie Bolesław Chrobry dies that, ganz willkührlich eine Frau n der anderen wegschicke, um sich von neuem zu verheiraten ? wäre zu gewagt die Behauptung, dass dem Papste Bolesławs eig mächtige Ehescheidungen unbekannt waren, da er vor seiner hebung auf den Stuhl Petri, eine geraume Zeit zu Magdeburg sächsischen Kaiserhofe zugebracht hat und mit slavischen Zustän

---

[77] Dr. Zeissberg Uiber die Zusammenkunft Kaiser Ottos III. mit Bol. C in Gnesen. Oest Gymnzeit. 1867. S. 223.

[78]) *Gregorovius* S. 501.

bekannt gemacht wurde. Wie ganz anders war es mit Ungarn, wo Gisela die Tochter Heinrichs II von Baiern, an der Seite Stephans als Gemahlin regierte und dieser selbst, durch seinen wahrhaft christlichen Lebenswandel, den Namen eines Heiligen gewann! Es ist nahezu historische Gewissheit, wenn man annimmt, dass Bolesławs von Polen Lebenswandel, insbesondere seine willkührlichen Heiraten beim Papste Anstoss fanden und dass dieser nicht hiefür zu bewegen war, ihn in gleicher Weise mit Ungarn zu erhöhen. Nur politische Rücksichten geboten die Sache einstweilen zu ignorieren und den Polenfürsten mit Kirchenstrafen nicht zu bedrohen. Auch ein anderer, nicht minder gewichtiger Umstand spricht hiefür: der Process Gisilers. Dieser überaus ehrgeizige, intrigante, aber keineswegs unbescholtene Kirchenfürst,[79]) wurde schon vom Papst Gregor V aufgefordert und zwar auf der Synode zu Pavia 997, wegen der unkanonischen Besitznahme des Erzbisthums zu Magdeburg sich in Rom persönlich zu verantworten, widrigen Falls ihm mit der Absetzung vom geistlichen Amte angedroht wurde[80]). Allein da sofort die Wirren zu Rom ausbrachen und dann der Tod des Papstes erfolgte, kam dies dem schlauen, renitenten Manne zu Gute. Er wusste überhaupt, so lange es gieng, die Sache zu verschleppen, indem er sich bald krank stellte, bald am massgebenden Orte das bewährte Mittel der Bestechung anwandte. Nun war er, so lange er den Titel eines Erzbischofs von Magdeburg führte und so lange in Gnesen kein Erzbisthum war, der gesetzliche Oberhirt für Polen. Da jedoch sein Amt in Frage gestellt und die öffentliche Meinung in Deutschland gegen ihn war, so unterliegt es keinem Zweifel, dass diese in der Schwebe gehaltene Angelegenheit den Papst Sylvester II. am meisten bestimmte, für Polen ein eigenes Erzbisthum zu schaffen[81]). Dass Otto seine Pilgerfahrt nach Gnesen mit einem, bereits zu Rom fertig gelegten Programm antrat, ist nicht zu bestreiten. Dieses Programm wurde natürlich im Einverständnisse und

---

[79]) Thietmar . 3. c. 9. Er gab dem Bischof Dietrich von Metz 1000 Talente an Gold „pro veritatis obumbratione“.

[80]) Gregorii V. Papae litterae de Synodo Papiensi Pertz S. III. p. 694.

[81]) Mascov Comm. p. 173 sagt, dass vor Ottos Abreise ein Concil zu Rom in Gisilers *Angelegenheit* abgehalten wurde.

mit Genehmigung des Papstes aufgestellt und enthielt nichts weiter, als die Erhebung Gnesens zum Erzbisthum und die Befestigung freundschaftlicher Verhältnisse zwischen Polen und Deutschland.

Sobald nur Otto auch im Entfernten an die Realisierug seiner römischen Pläne dachte, so war diese Freundschaft mehr, denn je geboten. Schon die trostlosen Zustände in den Wendenlanden zwangen ihn dazu. Auch war Bolesław durch den raschen Aufschwung seiner Macht respectabel genug geworden. Um so mehr gebot die Klugheit sowohl dem Papste, als dem Kaiser, ganz vorsichtige Angemessenheit des Entgegenkommens, Bolesławs Machtbewusstsein nicht allzusehr anwachsen zu lassen. Nichts war f… diesen Zweck so sehr geeignet, als ein Besuch der Gruft des s… nem Herzen so nahestehenden Märtyrers, da Otto ohnehin … Zuge von Bussübungen und Pilgergängen war. Wäre Otto nicht a… Pilger, sondern in rein politischer Absicht nach Gnesen gekommen, wie das manche behaupten, sei es um ihn zum römischen Patricius zu erheben[82]), sei es um ihm gar die ersehnte Königskrone zu übermitteln[83]), so hätte er zunächst, abgesehen von seiner Begleitung, einen anderen Zeitpunkt wählen müssen. Er zog im Monate März zur grossen Fastenzeit vor Ostern im Jahre 1000 nach Gnesen[84]). Diese war gewiss nicht dazu geeignet, um Acte zu vollziehen, di… den Aufwand des üblichen Hofceremoniels erforderten. War do… in der Fastenzeit jedem Bischof, jedem Geistlichen aufgetragen, d… religiösen Pflichten obzuliegen und die Gläubigen zu überwachen. In der Zeit durften keine Rechtsfragen angeregt werden[85]). Au… der Ort und die Umstände entsprechen nicht, um einen derartig… Act zu vollziehen.

Es sind zwei Quellen, auf denen wir fussen können, w… Ottos III. Besuch zu Gnesen anbelangt. Das Zeugniss des Zeitgenossen Thietmar und die Quedlinburger Annalen[85]). Zunächst

---

[82]) Zeissberg S. 341.

[83]) Chron. Polon. Pertz IX. p. 428—29 Miracula S. Adalberti 16. pag 615.

[84]) Stumpf Regesten S. 101. 15. März bestätigt Otto eine Urkunde zu Gne…

[85]) Ottonis III. Imp. edic. Pertz leg. II. P. 36.

[86]) Thietm. l. IV. C. 28. Ann. Quedl. ad ann. 1000.

muss bemerkt werden, dass die Hinweisung auf Ottos glanzvolle Begleitung bei Thietmar, nur auf einen Theil seiner Rückreise zu beziehen wäre, und diese durchaus nicht so zu nehmen ist, wie wenn die Patricier Ziazio und Robert, der Archidiakonus des Papstes, die Cardinäle, sowie die vielen römischen Grossen, den Kaiser bis nach Gnesen begleitet hätten. Zunächst gieng der Zug nach Ravenna. Erst nach Neujahr zog Otto über die Alpen und begab sich nach Regensburg, wo er in den letzten Tagen des Januar mit grosser Freude empfangen wurde, von seinen beiden Schwestern, so wie von zahlreichen Fürsten und Herren aus Sachsen, Thüringen, Lothringen, Schwaben und Franken. Auch Gisiler war erschienen und der Kaiser verblieb längere Zeit zu Regensburg[87].) Erst im Monate März trat er in Begleitung Gisilers über den Nordgau nach Thüringen, Zeiz und Meissen bis Eilau seine Gnesenfahrt an. Hart an der Grenze d. i. am Boberflusse wartete schon seiner Boleslaus Chrobry und gab ihm unter grossen Ehrenbezeugungen, das Geleite persönlich auf seinem Teritorium[88]).

Schon der Umstand, dass der Polenfürst hart an der Grenze seines Reiches den Kaiser empfieng und ihn bis nach Gnesen unter seinem persönlichen Schutze geleitete, kann dahin gedeutet werden, dass von Ottos gewöhnlicher Umgebung nur sehr wenige ihm bis nach Gnesen gefolgt sein mögen, weil ja sonst bei den Empfangsfeierlichkeiten Thietmar, der Zeitgenosse gewiss nicht die Namen hervorragender Personen von seinem Hofstaate verschwiegen hätte. Ein pomphafter Zug nach Polen seitens des jungen Kaisers kann weder mit der damaligen Gemüthsverfassung, noch mit dem Charakter und der Bedeutung seiner Reise in Uibereinstimmung gebracht worden. Denn vor Gnesen angelangt, zog er barfuss in die Stadt, bis zum Grabe Adalberts. (Thietmar). Unzweifelhaft trachtete ihn der Polenfürst mit den ausgesuchtesten Geschenken zu beehren, von denen er jedoch dazumal nichts annahm[89]), denn er war gekommen, nicht um zu rauben oder zu nehmen, sondern um zu geben und zu be-

---

[87]) Giesebrecht S. 729—31.

[88]) ibidem.

[89]) Ann. Quedlinb. quippe qui non rapiendi nec sumendi, sed dandi et *orandi causa loci* adventasset.

ten. Das jedoch, was er mitgebracht hat, war bedeutend genug, um von Bolesław als wichtiges Reichskleinod aufbewahrt zu werden. Es war die Lanze des h. Mauritius, der deutschen Reichslanze nachgemacht, die er als Symbol höherer Macht am Grabe des Märtyrers niedergelegt haben mochte. War ja doch der h. Adalbert durch sieben Lanzenstiche getödtet worden und das Erzstift zu Magdeburg zu dem Gnesen bisher gehörte, war dem h. Moritz geweiht[90]). Eine Lanze musste dem Kaiser immer auf seinen Zügen vorangetragen werden[91]), eine solche als Symbol der Investitur brachte Kaiser Otto für Bolesław[92]), als handgreiflichen Beweis der alsbald erfolgten Erhöhung Gnesens zum Erzbisthum. Es geschah dies, wie Thietmar meldet, ohne Verzug und gesetzlich[93]). Dem Erzbisthum wurden drei neue Bisthümer: zu Krakau, Kolberg und Breslau untergeordnet; Posen blieb einstweilen unter Magdeburg[94]). Uiber alle Erwartung bewirtheten den hohen Gast die Polen in ihrem Lande. Der Landesfürst wurde mit dem Titel eines Freundes und Bundesgenossen der Römer ausgezeichnet[95]), wofür er in gastfreundlicher Erkenntlichkeit das zehnfache von dem Geleite, das er einst dem Heiligen auf seiner Missionsfahrt zugesellt hat, 300 geharnischte Reiter, dem Kaiser gab und ihn selbst bis Magdeburg zurückbegleitete, wo auch der Palmsonntag am 24 März gefeiert wurde. Gisiler, der offenbar in Gnesen nicht zugegen war, wurde schon nach Magdeburg citiert, erbat sich jedoch Bedenkzeit bis zum Osterfeste[95]). Für den Ostermontag nach Quedlinburg vor eine Synode geladen, stellte er sich abermals krank, „und erwirkte Aufschub“[96]). Es fand dort eine grosse Versammlung statt, welche über die Wiederherstellung des Merseburger Bisthums berathen sollte. Dass die Verhandlungen mit dem Besuche Ottos zu Gnesen

---

[90]) Canaparius C. 27. u. die folgenden.
[91]) Giesebrecht S. 672.
[92]) Stasiński S. 57. dagegen Zeissberg S. 330—35 handelt eingehend über diese Lanze vergl. Przezdziecki: O włóczni zwan. S. Mau. Bibl. Warsz. 1861. T. II. str. 505—547.
[93]) Thiet. ibid.
[94]) Ibid.
[95]) Chr. Pol. wie oben.
[96]) *Giesebrecht S. 733.*

und mit der Vollziehung seines Programmes in Verbindung standen, ist klar. Gisiler wäre sonst schwerlich für jene Zeit dorthin geladen worden, wenn nicht die Creierung des neuen Erzbisthums auf Kosten Magdeburgs vorsichgegangen wäre.

Damit sind auch die Resultate von Ottos Pilgerfahrt nach Gnesen, für abgeschlossen zu betrachten. Ganz richtig ist die Behauptung, dass Bolesław Chrobry, durch Begründung kirchlicher Unabhängigkeit von Deutschland, seinem Lande gegenüber, ein voller Regent (dominus) geworden ist[97]. Nicht so verhält es sich mit den weiteren Consequenzen und Muthmassungen, die an diesen Besuch von vielen angeknüpft werden.

Wie man auch die „Graphia", oder das byzantinische Ceremonienbuch beurtheilen mag[98]), so unterliegt es keinem Zweifel, dass viel aus dem byzantinischen Hofceremoniel Constantinopels unter den beiden letzten Ottonen sich eingebürgert hat[99]). Dem zufolge fällt es schwer anzunehmen, Otto habe den Bolesław zum römischen Patricius ernannt, um ihn so für den Abgang der Königskrone zu vertrösten[99]). Was das Patriciat anbelangt, so hatte diese Würde in Rom eine andere Bedeutung, als in Constantinopel[100]). Die Päpste unterschieden zwischen dem Patricius der Stadt Rom und dem des Kirchenstaates. Der erstere war kaiserlicher Beamte, dessen Vertreter für die Stadt sammt Umgebung. Seine Insignien waren: ein goldener Reif um das Haupt, ein Fingerring und Mantel[101]). Die Würde und das Amt des Vertheidigers und Beschützers des Kirchenstaates dagegen, verblieb beim Kaiser, denn sie war ihm anhaftend. Selbst wenn man zugeben wollte, dass Otto im byzantinischen Geiste den Bolesław zum Patricius erhoben habe, fällt dies schwer nachzuweisen, da man für diesen Fall annehmen müsste: Otto habe, um nach der Vorschrift zu handeln (was er auch sicherlich gethan hätte), seinen ganzen Hofstaat auf der Pilgerfahrt nach Gnesen mitgenommen, sammt allen Insignien der

---

97) Thietm. l. V. c. 6. Roepell S. 110—13, Beilage VI. S. 654. Giesebrecht S. 732. Stasiński Disert. u. Zeissberg S. 341.

98) Gregorovius pag. 498—501.

99) Thietmar l. IV. c. 29. Büdinger S. 402, N. I.

100) Du Cange Glossarium lit. P.

101) *Gieseb. S. 724.*

Kaiserwürde. So etwas jedoch kann weder auf die Quellen z bezogen, noch der Zeit, den Umständen und dem Orte ang werden. Schon die Krone durften die römischen Kaiser u deutschen Könige nicht nach Belieben, zu jeder Zeit und dem Orte, auf ihrem Haupte tragen[102]). Wie viel weniger r Otto III., bei dem das Ceremonienwesen besonders hervorge wird, in der Fastenzeit, als Pilger, auf fremdem Territoriur den Einfall kommen, allen Glanz seines üblichen Hofstaates a falten, um nur den Bolesław zum römischen Patricius zu m Ebenso wenig kann behauptet werden: Otto wäre dazuma nahmsweise, bei der Firmung Bezprems, des Sohnes Bolesła Pathen gestanden und dieser deshalb ihm zu Ehren auch O nannt worden, da dies, wie bekannt, zur grossen Fastenzeit den üblichen Kirchenritus wäre.

102) Mascov. Principia juris publici imperii p. 153.

(1)

# DRAM

1. Auft

Der Chor giebt s
stellen, Oed. sei der G
Apollo oder Hermes vo

Kaiserwürde. So etwas jedoch kann weder auf die Quellen zurückbezogen, noch der Zeit, den Umständen und dem Orte angepasst werden. Schon die Krone durften die römischen Kaiser und die deutschen Könige nicht nach Belieben, zu jeder Zeit und an jedem Orte, auf ihrem Haupte tragen[102]). Wie viel weniger mochte Otto III., bei dem das Ceremonienwesen besonders hervorgehoben wird, in der Fastenzeit, als Pilger, auf fremdem Territorium, auf den Einfall kommen, allen Glanz seines üblichen Hofstaates zu entfalten, um nur den Bolesław zum römischen Patricius zu machen. Ebenso wenig kann behauptet werden: Otto wäre dazumal ausnahmsweise, bei der Firmung Bezprems, des Sohnes Bolesławs zu Pathen gestanden und dieser deshalb ihm zu Ehren auch Otto genannt worden, da dies, wie bekannt, zur grossen Fastenzeit gegen den üblichen Kirchenritus wäre.

---

[102]) Mascov. Principia juris publici imperii p. 153.

# DRAM

1. Auft

Der Chor giebt s
stellen, Oed. sei der G
Apollo oder Hermes vo

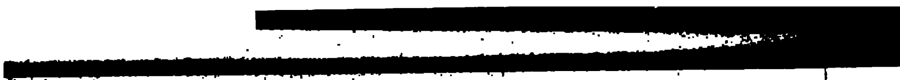
Der Redner weckt die Gefühl

a) Hoffnung (ἐκ τοῦ ῥαδίου) Philipp's Macht ist r haltenden Krieg mit Olynth nicht; auch das der Thessalier, Päonier und Illyrier lähn strebungen.

b) Furcht (ἐκ τοῦ ἀναγκαίου.) Niemand — Phoker noch die Thebaner — ist da, den Krie dieser muss nach Attica verlegt werden. Verluste in diesem Fall — grosse Schat

Schluss §. 28.

Aufforderung zum energischen Hand







# Schulnachrichten.



## I. Der Lehrkörper.

### Director.

:ht besetzt.

### Professoren.

**lof Franz,** Director-Stellvertreter, lehrte Latein und Griechisch in der VIII. Cl., wöchentlich 10 Stunden.

**ıechtel Wilhelm,** seit 1. December 1880 wegen Krankheit beurlaubt.

**ıbros von Rechtenberg Josef,** Custos des Naturalien-Cabinets, lehrte die Naturgeschichte in der II. a, II. b, V. a, V. b, VI. a, VI. b, Mathematik in der IV. b. und IV. c. Cl., wöchentlich 18 Stunden.

**ımitzel Clemens,** Ordinarius in der IV. c., lehrte Latein in der IV. c., Griechisch in der IV. a., Deutsch in der VI. a. und VIII. Cl., wöchentlich 16 Stunden.

**yli Theophil,** Ordinarius in der III. a., lehrte Latein in der III. a. und V. a., Griechisch in der III. a., wöchentlich 17 Stunden.

**ırski Eugen,** seit dem Februar 1882 nicht in Verwendung.

**wicki Josef,** Dr. der Theologie, gr. kath. Weltpriester, Consistorialrath und Prosynodal-Examinator der Lemberger gr. kath. Metropolitan-Erzdiöcese, lehrte Religion in allen acht Classen und in der Vorbereitungs-Classe, wöchentlich 18 Stunden.

**Grzegorczyk Franz,** Ph. Dr., Ordinarius in der VIII., lehrte Polnisch in der V. a., VI. a., VII. und VIII. Cl., Propädeutik in der VII. und VIII. Cl., wöchentlich 16 Stunden.

**Kiszakiewicz Manuel,** Ordinarius in der VI. a. Cl., lehrte Latein in der VI. a., Griechisch in der V. a. Cl., wöchentlich 16 Stunden.

**Sywulak Nicolaus,** Custos des physikalischen Cabinets, lehrte Mathematik in der V. a., V. b. und VII. Cl. Physik in der VII. und VIII. Cl. wöchentlich 17 Stunden.

**Ogórek Josef,** Bibliothekar der Lehr.-Bibl., Ordinarius in der IV. a., lehrte Latein in der IV. a., Griechisch in der III. b., und VI. b. Cl. wöchentlich 16 Stunden.

**Fischer Cornel,** Ordinarius in der VI. b. Cl., lehrte Latein in der VI. b. Cl., Griechisch in der VII. Cl. und b. Cl., Deutsch in V. b. Cl., wöchentlich 17 Stunden.

### Zur Dienstleistung zugetheilt:

**Gerstmann Theophil v.,** Ph. Dr. Professor der Lemberger Oberrealschule, Ordinarius in der VII. Cl., lehrte Geschichte in der V. b., VII., VIII. Cl., Deutsch in der VI. b. und VII. Cl., wöchentlich 16 Stunden.

## Lehrer.

**Kostecki Johann,** gr. kath. Weltpriester, lehrte Mathemathik in der IV. a,, VI. a., VI., b., und VIII. Cl., Physik in der IV. a. IV. b., und IV. c. Cl., wöchentlich 20 Stunden.

**Lubomęski Zeno Ritter v.,** röm. kath. Weltpriester, lehrte die Religion in allen acht Classen und in der Vorbereitungs-Classe, wöchentlich 18 Stunden.

## Supplenten.

**Vetulani Roman,** mit der Prüfung aus der classischen Philologie für das U. G., Ordinarius der IV. b. Cl., lehrte Latein in der IV. b., Griechisch in der III. c., Deutsch in der IV. c., Polnisch in der II. b. Cl., wöchentlich 17 Stunden.

**ewnicki Hippolyt,** mit der Prüfung aus der Mathematik und Physik für das U. G. lehrte Mathemathik in der I. d. und II. a. Cl., Ruthenisch in der I. II. III. und in der Vorbereitungs-Clase, wöchentlich 18 Stunden.

**alitowski Emil,** Ph. Dr. mit der Prüfung aus der Geographie und Geschichte und aus dem Deutschen für das ganze Gymnasium Ordinarius in der V. a., lehrte Geographie und Geschichte in der V. a., VI. a., VI. b., Deutsch in der V. a., Ruthenisch in deu V. und VI. Cl., wöchentlich 18 Stunden.

**ank Stanislaus,** mit der Prüfung aus der Mathematik für das Oberaus der Physik für das Unter-Gymnasium, Bibliothekar der Schül.-Bibl., Ordinarius in der II. b., lehrte Mathemathik in der I. c. und III. a., Deutsch in der II. b., Physik in der III. a., III. b., III. c. Cl., wöchentlich 19 Stunden.

**chramm Julian,** Ph. Dr., mit der Prüfung aus der Chemie für Ober- aus der Physik für Unter-Realschulen, Ordinarius in der I. a., lehrte die Naturgeschichte in allen vier Abtheilungen der I. Cl., Mathemathik in der I. b., Deutsch und Polnisch in der I. a. Cl., wöchentlich 18 Stunden.

**retiak Josef,** mit der Prüfung aus dem Polnischen für Ober- aus der Geographie und Geschichte für Unter-Realschulen, lehrte Polnisch in der I. c., III. b.. IV. a., V. b., und VI. b. Classe wöchentlich 15 Stunden.

**asson Anton,** Ordinarius in der III. b., lehrte Latein in der II. a. und III. b., Griechisch in der IV. b. Cl., wöchentlich 18 Stunden.

**orys Karl,** Ordinarius in der III. c, lehrte Latein in der I. a. und III. c., Deutsch in der III. c. Cl., wöchentlich 17 Stunden.

**ankowski Wladimir,** mit der Prüfung aus der classischen Philologie für das Unter- aus der polnischen Sprache für das Ober-Gymnasium, Ordinarius in der V. b., lehrte Latein in der V. b., Griechisch in der VI. a., Polnisch in der II. a. und IV. c. Cl., wöchentlich 17 Stunden.

**arkowski Ignaz,** mit der Prüfung aus der Mathematik und Physik für das ganze Gymnasium, lehrte Mathematik in der II. b.,

III. b., III. c., Polnisch in der I. d. III. c. und in der Vor
bereitungs-Classe, wöchentlich 18 Stunden.

**Wilusz Walerian,** Ordinarius in der I. d., lehrte Latein in der I. b
und I. d. Cl., wöchentlich 16 Stunden.

**Kulczycki Ladislaus,** Ordinarius in der I. b., lehrte Polnisch in de
I. b. und IV. b., Geographie in der I. a. und I. b., Mathe
matik in der I. a. und in der Vorbereitungs-Classe, wöchent
lich 18 Stunden.

**Kostecki Julian,** Ordinarius in der I. c., lehrte Latein in der I. c.
Ruthenisch in der IV., VII. und VIII. Cl., wöchentlich 1
Stunden.

**Mardyrosiewicz Bogdan,** lehrte Geographie in der I. c., I. d., Geo
graphie und Geschichte in der II. a., II. b., III. a. und II
c. Cl., wöchentlich 20 Stunden.

**Majchrowicz Franz,** Ordinarius in der Vorbereitungs-Classe, lehrt
Latein in der II. b., Deutsch in der Vorbereitungs-Classe
wöchentlich 18 Stunden.

**Seidler Leopold,** mit der Prüfung aus dem Deutschen für Obe
aus dem Polnischen für Unter-Realschulen, lehrte Deutsch i
der I. d., III. a., III. b., IV. a. und IV. b. Cl., wöchentlic
16 Stunden.

**Kopystyński Thaddäus,** Ordinarius in der II. a. Cl., lehrte Deutsch i
der I. b., I. d. II. a,, Griechisch in der IV. c. Cl., wöchentlic
16 Stunden.

**Menda Ladislaus,** lehrte Geographie und Geschichte in der III. b
IV. a., IV. b. und IV. c. Cl.. wöchentlich 15 Stunden.

**Łabowski Simon,** mit der Prüfung aus der Mathemathik für d
Ober- aus der Physik für das Unter-Gymnasium. Applicant.

## Nebenlehrer.

**Löwenstein Bernhard,** Landes-Rabbiner und Prediger, ertheilte de
mosaischen Religions-Unterricht in der IV. — VIII. Class
*wöchentlich* 6 Stunden.

**Sperling Jacob,** mos. Religionslehrer, ertheilte diesen Unterricht in den drei unteren Classen, wöchentlich 6 Stunden.

**Bayli Theophil,** lehrte Kalligraphie in der I. und II. Cl. des Untergymnasiums als relativ obligaten, in der Vorbereitungs-Classe als obligaten Gegenstand, wöchentlich 4 Stunden.

**Gerstmann Theophil,** Ph. Dr., lehrte die Landesgeschichte in der IV. und VII. Classe, wöchentlich 2 Stunden.

**Kaltowski Emil,** Ph. Dr. lehrte die Landesgeschichte in der VI. Classe, wöchentlich 1 Stunde.

**Kardyrosiewicz Bogdan,** lehrte die Landesgeschichte in der III. Classe, wöchentlich 1 Stunde.

**Kropiwnicki Josef,** lehrte die französische Sprache in 3 Abtheilungen, wöchentlich 5 Stunden.

**Kropiwnicki Josef,** lehrte die englische Sprache, wöchentlich 2 Stunden

**Mlodnicki Karl,** lehrte das Zeichnen, wöchentlich 5 Stunden.

**Peliński Josef,** lehrte die Stenographie, wöchentlich 2 Stunden.

**Kulczycki Ladislaus,** ertheilte den Gesangunterricht in 2 Abtheilungen, wöchentlich 4 Stunden.

**Barski Anton,** aus dem Turnvereine „Sokół," ertheilte den Turnunterricht, wöchentlich 4 Stunden.

# II. Lehrplan.

## Erste Classe

### in IV. Abtheilungen.

Religion, 2 Stunden wöchentlich. Katholische Glaubens- und Sittenlehre nach Dr. Schuster, (für gr. k. Schüler in ruth. Uebersetzung von Guszalewicz).

Latein, 8 St. wöchentlich. Formenlehre der wichtigsten regelmässigen Flexionen nach der kl. lateinischen Sprachlehre von Dr.

Schultz, eingeübt in beiderseitigen Uebersetzungen nach dem Uebungsbuche von Dr. Schultz.

Deutsch, 4 St. wöchentlich. Lehre von den einzelnen Redetheilen im Allgemeinen und im einfachen Satze nach der Grammatik von A. Heinrich. Lesen und Vortragen aus dem Lesebuche von Neumann und Gehlen, I. Bd.

Polnisch, 3 St. wöchentlich. Das Nomen und die Satzlehre nach der Grammatik von Małecki. Lesen, Sprechen, Vortragen aus dem Lesebuche: „Wypisy polskie" I. Bd.

Ruthenisch, 3 St. wöchentl. Das Nomen, die Satzlehre, das wichtigste vom Verbum, nach der Grammatik von Osadca. Lesen Sprechen, Vortragen aus dem ruthenischen Lesebuche für Untergymnasien I. Theil.

Geographie, 3 St. wöchentl. Beschreibung der Erdoberfläche nach ihrer natürlichen Beschaffenheit; Meer und Land, Gebirgszüge und Flussgebiete, Hoch- und Tiefländer, mit Benützung der Sydowschen Wandkarten. Das Kartenlesen und Kartenzeichnen. Nach Bellinger.

Mathematik, 3 St. wöchentl. Arithmetik: Ergänzung zu den 4 Species, Theilbarkeit der Zahlen, gemeine und Decimalbrüche, Geometrische Anschauungslehre: Linien, Winkel und Dreiecke. Nach Mocnik.

Naturgeschichte, 2 St. wöchentl. Zoologie, Säugethiere und wirbellose Thiere. Nach Pokorny.

## Zweite Classe

### in II. Abtheilungen.

Religion, 2 St. wöchentl. Religionsgeschichte des alten Bundes für röm. kath. Schüler nach Tyc, für gr. kath. Schüler nach Cybyk.

Latein, 8 St. wöchentl. Formenlehre der selteneren und unregelmässigen Flexionen nach der kl. lat. Sprachlehre von Dr. Schultz, eingeübt in beiderseitigen Uebersetzungen nach dem Uebungsbuche von Dr. Schultz.

tsch, 4 St. wöchentl. Ergänzung der Formenlehre. Lehre vom zusammengesetzten Satze nach der Grammatik von A. Heinrich. Lectüre aus dem Lesebuche von Neumann und Gehlen, II. Bd.

nisch, 3 St. wöchentl. Lehre vom Verbum, Arten der Nebensätze nach der Grammatik von Małecki. Lesen, Vortragen aus dem Lesebuche: „Wypisy polskie" II. Bd.

henisch, 3 St. wöchentl. Lehre vom Verbum. Arten der Nebensätze nach der Grammatik von Osadca. Lesen, Vortragen aus dem ruthenischen Lesebuche für Untergymnasien. I. Theil.

graphie und Geschichte, 4 St. wöchentl. A. Geographie 2 St. wöch. Spezielle Geographie von Asien und Africa. Eingehende Beschreibung der verticalen und horizontalen Gliederung Europas und seiner Stromgebiete; spezielle Geographie von Süd- und West-Europa, Lehrbuch: Leitfaden für den geograph. Unterricht von Dr. Klun. B. Geschichte, 2 St. w. Uebersicht der Geschichte des Alterthums. Lehrbuch: „Leitfaden der Geschichte von Gindely", I. Band.

thematik, 3 St. wöchentl. Arithmetik: Verhältnisse und Proportionen, Regeldetrie, wälsche Praktik. Mass- und Gewichtskunde. Geometrische Anschauungslehre: Polygone, Flächenberechnung, Dreiecke. Nach Mocnik.

turgeschichte, 2 St. wöch. I. Semester Zoologie: Vögel, Amphibien und Fische. II. Semester Botanik. Nach Pokorny.

## Dritte Classe

### in III. Abtheilungen.

ligion, 2 St. wöchentl. Religionsgeschichte des neuen Bundes für röm. kath. Schüler nach Tyc, für gr. kath. Schüler nach Cybyk.

tein, 6 St. wöchentl. Syntax: Die Casuslehre nach der kl. lat. Sprachlehre von Dr. Schultz. Uebungsbuch von Dr. Schultz. Lectüre aus Cornelius Nepos: Miltiades, Themistocles, Aristides, Lysander, Pelopidas, Phocion, Hamilcar, Hannibal, Cimon, Atticus.

Griechisch, 5 St. wöchentl. Die regelmässige Formenlehre des N mens und Verbs bis zum Perfectstamme, nach der Grammat von Dr. Curtius, eingeübt in beiderseitigen Uebersetzung nach dem Uebungsbuche von Dr. Schenkl.

Deutsch, 3 St. wöchentl. Fortsetzung der Lehre vom zusamme gesetzten Satze, von der Periode und der Interpunction na der Grammatik von A. Heinrich. Lectüre aus dem Lesebucl von Neumann und Gehlen, III. Bd.

Polnisch, 3 St. wöchentl. Die Syntax nach der Grammatik von M łecki. Lectüre aus Wypisy polskie III. Band mit sprachlich und sachlichen Erklärungen. Nacherzählen und Vortrag v memorirten Gedichten und prosaischen Lesestücken.

Ruthenisch, 3 St. wöchentl. Ergänzung der Lehre von Verbu und Casuslehre nach der Grammatik von Osadca. Lectü aus dem Lesebuche für Untergymnasium II. Band mit sprac lichen und sachlichen Erklärungen. Nacherzählen und Vortr von memorierten Lesestücken.

Geographie und Geschichte, 4 St. wöchentl. *A)* Geographie, 2 S Spezielle Geographie von Mittel, Nord- und Ost-Europa (m Ausschluss der österr.-ungar. Monarchie), dann Amerika's u Australien's nach Klun wie Cl. II.

*B)* Geschichte, 2 St. wöchentl. Uebersicht der Geschich des Mittelalters; am Schlusse Recapitulation derselben n Hervorhebung der charakteristischen Momente aus der G schichte des betreffenden österreichischen Landes und ih Beziehungen zu der Geschichte der übrigen Theile der M narchie. Lehrbuch von Gindely, II. Band.

Mathematik, 3 St. wöchentl. Arithmetik: Die vier Species in Buc staben, Klammern, Potenzen; Quadrat und Kubikwurzel, P mutationen, Combinationen. Geometrische Anschauungslehr der Kreis, Constructionen etc., dessen Umfang- und Inhal berechnung. Nach Mocnik.

Naturwissenschaften, 2 St. wöchentl. I. Semester Mineralogie. Na Pokorny, II. Semester Physik. Allgemeine Eigenschaften d Körper: Elemente der Chemie; Wärmelehre. Nach dem Leh buche der Physik für Untergymn. von Pisko.

# Vierte Classe
## in III. Abtheilungen.

ligion, 2 St. wöchentl. Erklärung der Gebräuche und Ceremonien der kath. Kirche, nach Jachimowski für röm. kath. Schüler; nach Popiel für gr. kath. Schüler.

atein, 6 St. wöchentl. Syntax: die Tempus und Moduslehre. Nach Meirings' Grammatik für die mittleren und oberen Classen eingeübt an beiderseitigen Uebersetzungen nach dem Uebungsbuche von Meiring. Lectüre: Caesar de bel. gal. l. I. II. III.

Griechisch, 4 St. wöchentl. Die Formenlehre absolviert, auch die wichtigsten Regeln der Syntax, nach der Grammatik von Dr. Curtius und dem Uebungsbuche von Dr. Schenkl.

Deutsch 3 St. wöchentl. Wiederholung der Syntax; Elemente des Versbaues; Geschäftsaufsätze. Vortrag memorierter Stücke. Lectüre aus dem Lesebuche von Neumann und Gehlen, IV. Bd.

Polnisch, 3 St. wöchentl. Fortsetzung der Syntax und die Verslehre nach der Grammatik von Małecki. Lectüre aus dem Lesebuche IV. Band. Vortragen prosaischer und poetischer Lesestücke.

Ruthenisch, 3 St. wöchentl. Satzlehre und die Verslehre nach der Grammatik von Osadca. Lectüre aus dem Lesebuche für Untergymnasien. II. Band. Vortragen prosaischer und poetischer Lesestücke.

Geographie und Geschichte, 4 St. wöchentl. I. Sem. Uebersicht der Geschichte der Neuzeit mit steter Hervorhebung jener Begebenheiten und Persönlichkeiten, welche für die Geschichte des Habsburgischen Gesammtstaates eine besondere Wichtigkeit besitzen. Nach Gindely. III. Band.

II. Semester: Spezielle Geographie der österreichisch-ungarischen Monarchie, nach Klun.

Mathematik, 3 St. wöchentl. Zusammengesetzte Verhältnisse und Proportionen: Interessen-, Termin-, Gesellschafts-, Alligations-, Ketten- und Zinseszinsrechnungen, Gleichungen des I. Grades mit einer und mehreren Unbekannten. Geometrische Anschauungslehre: Stereometrie. Lage der Linien und Ebenen, Körperwinkel, Hauptarten der Körper, ihre Gestalt, Bestimmung der Oberfläche und des Kubikinhaltes. Nach Močnik.

Physik, 3 St. wöchentl. Statik, Dynamik, Akustik, Magnetismu Elektricität, Optik. Nach Pisko.

## Fünfte Classe
### in II. Abtheilungen.

Religion, 2 St. wöchentl. Geschichte der Offenbarungen Gottes d alten und neuen Bundes, Nach Dr. Martin; für gr. kat Schüler nach Wappler in ruth. Uebersetzung v. Pełesz.

Latein, 6 St. wöchentl. Aus der Grammatik v. Meiring, wurde d Syntax des Nomen wiederholt und die einschlägigen Aufgabe aus dem ersten Theile der Stilübungen v. K. F. Süpfle übe setzt. Lectüre I. Sem. Liv. I. II, bis cap. 24. II. Sem. A Ovid eine Auswahl aus der Schulausgabe von Grysar.

Griechisch, 5 St. wöchentl. Aus der Grammatik von Curtius wur die Formenlehre wiederholt, daneben wurden die wichtigst Regeln der griechischen Syntax, besonders die Lehre von G brauche des Artikels und die Casuslehre erklärt und entsprechenden Uebersetzungsstücken aus Schenkl's Uebung buche eingeübt. Lectüre I. Sem.: Einzelne Absätze aus d Chrestom. Xenoph v. Schenkel. II. Sem. Homers. Ilias l. I.

Deutsch, 2 St. wöchentl. Lectüre und Erklärung gewählter Muste stücke nebst der Theorie der Poesie aus Egger's Lesebuche I. T

Polnisch, 3 St. wöchentl. I. Sem.: Aus der Grammatik v. Małec die Lautlehre und ergänzende Wiederholung vom Verbum. Lect re aus dem Lesebuche „Wypisy polskie;" IV. Band für Unte Gymn. II. Sem.: Uebersicht der wichtigsten gramm. Form der alt-polnischen Sprache. Lectüre der ältesten schriftl. Den mäler aus „Wypisy polskie" für Ober-Gymnasium. I. B. I. T

Ruthenisch, 3 St. wöchentl. Nach der Chrestomathie v. Ogonows wurden, unter Vorausschickung der Elemente der altruthen schen Formenlehre, die Denkmäler des X.—XIII. Jahrh. in d Verbindung mit der entsprechenden Periode der Literatu geschichte vorgenommen.

Geschichte und Geographie, 4 St. wöchentl. Geschichte des Alte thums bis auf Augustus. Nach Gindely für Ober- Gymn. I.

**Mathematik**, 4 St. wöchentlich. Algebra 2 St. Das Zahlensystem, Begriff der Hauptoperationen nebst Ableitung der negativen etc. Grössen. Die vier Grundrechnungen in algebraischen Ausdrücken. Theilbarkeit der Zahlen, Theorie der Brüche, Verhältnisse und Proportionen. — Geometrie, 2 St. Planimetrie. Nach Mocnik.

**Naturgeschichte**, 2 St. wöchentl. I. Sem. Mineralogie: Einleitung, morphologische, physikalische, chemische Kennzeichen und systematische Uebersicht der Mineralien nach Fölleker. II. Sem. Botanik: Phytotomie, Phytochemie, Organographie, systematische Uebersicht des Pflanzenreiches nach Bill.

## Sechste Classe
### in II. Abtheilungen.

**Religion**, 2 St. wöchentl. Besondere Glaubenslehre nach Dr. Martin; für gr. kath. Schüler nach Wappler in ruth. Uebersetzung von Pełesz.

**Latein**, 6 Stunden wöchentl. Aus Meiring's Grammatik. Wiederholung der Syntax des Verbums und stilistische Uebungen nach dem II. Theile der Aufgaben von Süpfle. Lectüre: I. Sem. Sallust. Jugurtha. II, Sem. Virgil. Ecl. I., Georgi II. v. 136—176, 458—540, IV. 149—196, 203—227, 281—337, 341—556. Aen. lib. I.

**Griechisch**, 5 St. wöchentl. Grammatik nach Curtius: Von den Arten des Verbums, vom Gebrauche der Tempora und Modi bis zum Infinitiv. Dazu Uebersetzungsstücke aus Schenkl's Uebungsbuche. Lectüre: I. Sem. Homeri Ilias. I. II. III. IV. II. Sem. Odyssee I. V. IX.

**Deutsch**, 3 St. wöchentl. Gedrängte Uebersicht des Literarhistorischen; die gothische Vorzeit- alt- und mittelhochdeutsche Zeit, das 16, 17 und 18. Jahrhunderts bis Klopstock. Lectüre und Erklärung gewählter Musterstücke aus Eggers Lesebuch II. Theil.

**Polnisch**, 3 St. wöchentlich. Lectüre gewählter Musterstücke mit literarhistorischen und grammat. Erklärungen aus den Lesebüchern für Ober-Gymn. „Wypisy polskie“ I. B. I. und II. Th.

Im I. Semester bis J. Kochanowski; im II. Sem. von J. Kochanowski bis J. B. Zimorowicz.

Ruthenisch, 3 St, wöchentl. Chrestomathie wie in der V. Classe. „Prawda ruska“ und „Słowo o połku Ihorewi“, sodann die wichtigsten Schriftdenkmäler des XIV.—XVIII. Jahrh. unter Vorausschickung der entsprechenden litarar-historischen Notizen.

Geographie und Geschichte, 3 St. wöchentl. Es wurde die Geschichte des Alterthums und die Geschichte des Mittelalters absolviert, nach Gindely II. Bd. für Ober-Gymn.

Mathematik, 3 St. wöchentl. Algebra: Potenzen, Wurzel, Logarithmen, und die Gleichungen des I. Grades. — Geometrie: Stereometrie, Trigonometrie bis zur Auflösung schiefwinkliger Dreiecke. Nach Mocnik.

Naturgeschichte, 2 St. wöchentlich. Zoologie; I. Sem. Allgemeine Einleitung. Die Systeme der Bedeckungs-, Bewegungs-, Verdauungs-, Blutumlaufs-, Athmungs-, Nerven-, und Sinnes-Organe. II. Sem. Systematische Uebersicht des gesammten Thierreiches. Eingehendere Betrachtung der Wirbelthiere. Nach Giebel.

## Siebente Classe.

Religion, 2 St. wöchentl. Katholische Sittenlehre, nach Dr. Martin.

Latein, 5 St. wöchentlich. Aus der lat. Grammatik von Meiring wurde vorzugsweise die Lehre vom Gebrauche der Tempora, Modi, Participien und Supinen wiederholt und aus Süpfles Stilübungen II. Th. wurden 42 Uebungsaufsätze übersetzt. Lectüre: I. Sem. Cicero in Catil. I. und Pro Milone. II. Sem. Verg. Aen. lib. VI. und VII. bis Vers. 120.

Griechisch, 4 St. wöchentlich. Aus der Grammatik von Curtius wurden einzelne Partien der Syntax gelegentlich wiederholt. Zur Uebersetzung aus dem Deutschen ins Griechische wurde Schenkl's Uebungsbuch II. Th. verwendet. Lectüre: I. Sem. Demosth. die drei olynth. Reden; II. Sem. Sophocl. Oedipus rex.

Deutsch, 3 St. wöchentl. Lectüre: Wieland, Lessing, Leipzig und die Bremer Beiträger, Zürich und die Maler, Halle und Halber-

stadt; die Anakreontiker, Berlin, Wien, Göttingen und der Rheinbund, die Stürmer und Dränger, Herder, Göthe, Schiller, die Zeitgenossen der Classiker. Nach dem Lesebuche von Egger II. Th. I. Bd.

lnisch, 3 St. wöchentl. Lectüre aus Wypisy polskie II. Bd. I. Th. mit sachlichen und sprachlichen Erklärungen und den daran sich knüpfenden literarhistorischen Notizen, im I. Sem. von G. Knapski bis S. H. Konarski; im II. Sem. von Konarski bis J. U. Niemcewicz.

thenisch, 3 St. wöchentl. Lectüre nach dem Lesebuche von Barwiński II. Th. mit Erklärungen und den daran sich knüpfenden literarhistorisch Notizen, im I. Sem. von Kotlarewski bis Metliński, im II. Sem. bis zum Schluss.

ographie und Geschichte, 3 St. wöchentl. Geschichte der Neuzeit vom Beginn derselben bis zur franz. Revolution (inclus.) nach Gindely III Bd. mit stäter Benützung der Wandkarten von Spruner und Brettschneider.

thematik, 3 St. wöchentl. Algebra: Gleichungen des 2. und höheren Grades mit einer und mehreren Unbekannten. Exponentialgleichungen; Progressionen, Zinseszinsrechnung, Combinationslehre und binomischer Lehrsatz nach Močnik. Geometrie: Beendigung der Trigonometrie und analytische Geometrie, nach Močnik.

ysik, 3 St. wöchentl. Allgemeine Eigenschaften. Aus der Wärmelehre die Einleitung. Die äussere Verschiedenheit der Körper. Chemie. Mechanik der festen, tropfbarflüssigen und gasförmigen Körper, nach Pisko.

losophische Propädeutik, 2 St. wöchentl. Logik, nach Drbal.

## Achte Classe.

igion, 2 St. wöchentl. Geschichte der katholischen Kirche für röm. kath. Schüler nach Dr. Robitsch, für gr. kath. Schüler nach Dörfler.

ein, 5 St. wöchentl. Lectüre Horat. von Grysar: Auswahl von Oden, Epoden, Satiren und Episteln. Aus Tacitus; Annales lib.

**Grzegorczyk Franz**, Ph. Dr., Ordinarius in der VIII., lehrte Poln in der V. a., VI. a., VII. und VIII. Cl., Propädeutik in der und VIII. Cl., wöchentlich 16 Stunden.

**Kiszakiewicz Manuel**, Ordinarius in der VI. a. Cl., lehrte Latei der VI. a., Griechisch in der V. a. Cl., wöchentlich 16 Stun

**Sywulak Nicolaus**, Custos des physikalischen Cabinets, lehrte thematik in der V. a., V. b. und VII. Cl. Physik in VII. und VIII. Cl. wöchentlich 17 Stunden.

**Ogórek Josef**, Bibliothekar der Lehr. Bibl., Ordinarius in der IV lehrte Latein in der IV. a., Griechisch in der III. b., VI. b. Cl. wöchentlich 16 Stunden.

**Fischer Cornel**, Ordinarius in der VI. b. Cl., lehrte Latein in VI. b. Cl., Griechisch in der VII. Cl. und b. Cl., Deutsch V. b. Cl., wöchentlich 17 Stunden.

**Zur Dienstleistung zugetheilt:**

**Gerstmann Theophil v.**, Ph. Dr. Professor der Lemberger Obern schule, Ordinarius in der VII. Cl., lehrte Geschichte in der V. VII., VIII. Cl., Deutsch in der VI. b. und VII. Cl., wöch lich 16 Stunden.

## Lehrer.

**Kostecki Johann**, gr. kath. Weltpriester, lehrte Mathemathik in IV. a,, VI. a., VI., b., und VIII. Cl., Physik in der IV. IV. b., und IV. c. Cl., wöchentlich 20 Stunden.

**Lubomęski Zeno Ritter v.**, röm. kath. Weltpriester, lehrte Religion in allen acht Classen und in der Vorbereitungs-Cl wöchentlich 18 Stunden.

## Supplenten.

**Vetulani Roman**, mit der Prüfung aus der classischen Philol für das U. G., Ordinarius der IV. b. Cl., lehrte Latein in IV. b., Griechisch in der III. c., Deutsch in der IV. a., nisch in der II. b. Cl., wöchentlich 17 Stunden.

## Vorbereitungs-Classe.

Religion, 2 St. wöchentlich. Das Wichtigste aus der kath. Glaubens- und Sittenlehre mit Berücksichtigung der biblischen Geschichte; für die röm. kath. Schüler nach dem grossen Katechismus der IV. Classe der Volksschulen, für die gr. kath. Schüler theilweise nach dem Katechismus von Schuster in ruthen. Uebersetzung von Guszalewicz.

Deutsch, 10 St. wöchentl. Das Wichtigste aus der Formen- und Satzlehre nach der Grammatik von A. Heinrich. Lesen, grammatische Analyse, Sprachübungen durch freies Wiedererzählen kleiner, zum Vortrag memorierter Fabeln, Erzählungen und Gedichte aus dem Lesebuche für die IV. Cl. der Hauptschulen. Orthographische Uebungen wöchentlich einmal.

Polnisch, 3 St. wöchentlich. Einübung der Formen nach der Grammatik von Lercel; der nackte und umkleidete Satz. Lesen und Nacherzählen. Vortragen kleiner poetischer und prosaischer Stücke aus dem Lesebuche für die IV. Cl. der Hauptschulen. Jede Woche eine Dictandoübung und eine grammatische Hausübung; zwei Monate vor dem Ende des Schuljahres statt Dictandoübungen, Compositionen.

Ruthenisch, 3 St. wöchentl. Grammatik nach Osadca. Begriff der Redetheile, Declination und Conjugation. Das Wichtigste vom einfachen Satze, Lesen in stäter Verbindung mit grammatischer Analyse, Nacherzählen und Memorieren kurzer poetischer und prosaischer Stücke aus dem ruth. Lesebuche für die IV. Classe der Hauptschulen. Jede Woche ein Dictando.

Rechnen, 4 St. wöchentl. nach Mocnik Lehrbuch der Arithmetik für Unter-Gymn. I. Abth. Begriff und Bedeutung der Zahlen und Ziffern. Richtiges Aufschreiben von zwei — drei — bis neunziffrigen Zahlen. Zählen, Kopfrechnen, die 4 Hauptrechnungsarten mit ganzen besonderen Zahlen. Aufschreiben und Lesen der Decimalzahlen.

Kalligraphie, 2 St. wöchentlich als obligater Gegenstand.

## Uebersicht der schriftlichen Arbeiten.

| Classe | Latein | Griechisch | Deutsch | Polnisch oder ruthenisch | Mathematik |
|---|---|---|---|---|---|
| I. | Anfangs mündl Ueb. Nach 6—8 W. jede W. $^1/_2$ St. Comp. Im II. Sem. ausser der Comp. zuweilen (14 T.) hs. sch. Arb. | — | Durch das ganze Jahr jede Woche ort. Uebungen. Alle 14 Tage abwechselnd eine Haus- oder Schularbeit. | wie deutsch | Monatl. zwei Haus- und eine Schularbeit. |
| II. | Wöchentlich eine Comp. und alle 14 Tage ein Pensum. | — | Durch das ganze Jahr alle 14 Tage Dictando. Alle Monate zwei Schul- und eine Hausarbeit | wie deutsch | wie I. |
| III. | Im I. Sem. jede Woche im II. „ alle 14 Tage ein Pensum. Alle 14 Tage o. 3 W. eine Comp. v. 1 St. | Im II. Sem. alle 14 Tage ein Pensum. Alle 4 Wochen, eine Composition. | Alle 14 Tage eine Hausarbeit; alle 4 Wochen eine Composition. | wie deutsch | wie I. |
| IV. | Alle 14 Tage ein Pensum alle 3 Wochen eine Comp. | wie III. im II. Sem. | wie III. | wie deutsch | wie I. |
| V | Alle 14. Tage ein Pensum, alle 4 Wochen eine Comp. | Alle 4 Wochen ein Pensum od. eine Comp. | Alle Monate eine Hausaufgabe und eine Comp. | wie deutsch | In jedem Monate eine Lehrstunde Ausarbeitung einer Composit. |
| VI. | wie V. | wie V. | wie V. | wie deutsch | wie V. |
| VII. | wie V. | wie V. | Alle 3 Wochen abwechselnd eine Haus- oder Schularbeit. | wie deutsch | wie V. |
| VIII. | wie V. | wie V. | wie VII. | wie deutsch | wie V. |

## mata, die zu Haus- und Schularbeiten gegeben wurden.

### A. In deutscher Sprache.

VIII. Classe I. Sem. Kurze Biographie, Schriften u. Charakteri- des Tacitus. 2. Erklärung des Heineschen Gedichtes „Die Grena- ". 3. Vergleichung der Rede des Brutus mit der des Antonius hakespeares Trauerspiel „Julius Caesar". 4. Uhlands schriftstelleri- Thätigkeit.

II. Sem. 1. Charakter des Tiberius nach Tacitus. 2. Inhalt der kleischen Tragödie: Antigone. 3. Hannibals Unterredung mit Sci- or der Schlacht bei Zama (nach Fr. Grillparzer). 4. Letzte Tage ens (nach Fr. Halm.)

VII. Classe. I. Sem. 1. Die Nutzbarmachung der grossen Entdee- en im 16. Jahrhunderte. 2. Die Ankündigung der „Hamburgischen aturgie" v. Lessing. 3. Die politischen Zustände Griechenlands acedoniens zur Zeit der 1. Olynthischen Rede. 4. Schiller's ndjahre. 5. Die Charakteristik Albrecht's v. Waldstein.

II. Sem. 6. Das Verhältnis der drei Olynthischen Reden zu der. 7 Die Idee, welche der Ballade „Der Ring des Polykrates" zu de liegt, ist zu erläutern. 8. Die pragmatische Sanction. 9. Der ologische Vorgang beim Glockengusse (im „Liede von der Glocke"). Charakteristik der handelden Personen in „Wallenstein's Lager.

VI.a. Classe. I. Sem. 1. Inhaltsangabe, Grundgedanke und Stro- orm von Chamisso's Parabel „Die Kreuzschau". 2. Ueber die all- Einwirkung der homerischen Epen auf das geistige Leben der Hellenen. 3. Beschreibung der Stadt Frankfurt am Main. Goethe). 4. Gedankengang der Rede Adherbals im Senate Sallusts Jug. c. XIV.) 5. Ueber die Einheiten des französischen as (nach Lessing).

II. Sem. 1. Patriotische Aufopferung der Brüder Philaeni (nach Jug. c. 19). 2. Wie sucht Odysseus den Achilles mit Agamemnon söhnen und zur Theilnahme am Kampfe zu bewegen? 3. Ver- ng der beiden Hildebrandslieder nach Inhalt und Form. 4. Cha- stik Hagens v. Tronje in dem Niebelungenliede. 5. Beschreibung otte der Kalypso. (nach Hom. Odys V. G.)

VI. b. Classe I. Sem. 1. Es ist der Grundgedanke der Göthe'schen „Adler und Taube" klarzulegen. 2. Das allegorische Gedicht Schil-

lers „Huldigung der Künste“ ist zu erklären. 3. Schiller's Charakt vorzüge, nach Karoline v. Wolzogen. 4. Auf welche Art wurde Jugur Alleinherrscher von Numidien? 5. Ueber die christlich-religiöse Dicht der althochdeutschen Zeit.

II. Sem. 6. Die Ermordung Siegfried's im Niebelungenlie 7. Sulla's schlaues Benehmen gegenüber dem Könige Bocchus. 8. ] Beschreibung des Graltempels. 9. Beginn der Entwickelung der dra matischen Poesie in der deutschen Literatur. 10. Die Dichterweihe ( Meistersingers Hans Sachs.

V. a. Classe. 1. Sem. 1. Beschreibung des Dorfes. 2. Bedeutu des Nils für Aegypten. 3. Wert der Zeit. 4. Ueber die Ahasversa ihre Entstehung und ihren Inhalt. 5. Vorzüge der Jonier vor den Dore 6. Die Burgonden in Pechlarn. 7. Woran erinnert und wozu ermah uns das neue Jahr? 7. Vorzüge des Jugendalters.

2. Sem. 1. Es ist die Theorie des Thierepos an der gelesenen M sterstelle von „Reinecke Fuchs“ darzulegen. 2 Ueber die welthisto sche Bedeutung des Hellenismus. 3. Ueber die Vorzüge der Römer v den Griechen. 4. Ursachen des Müssigganges. 5. Italien, der Gart Europas. 6. Inhaltsangabe der gelesenen Goetheschen „Römischen E gie“. 7. Die beiden Scipionen. (Eine Paralelle). 8. Gedankengang d gelesenen Dialogs von Goethe: „Der Wanderer“.

5. b. Classe I. Sem. Die Aeneassage (nach Livius). 2. I Unterschied zwischen einer Mythe und Legende. 3. Die Erziehung l der Persern (Nzch Xenophon's Anabasis). 4. Die Schlacht am Wi pensande (aus Gudrun). 5. Ueber die Reformen des Kleisthenes. 6. I Kampf mit dem Drachen (Inhalt und Grundgedanke) 7. Die Idylle u das idyllische Epos.

II. Sem. 1. Die Kraniche des Ibykus (Inhalt und Grundgedank 2. Xenophon tritt an die Spitze des Heeres (nach An. III. c. 1 u. 3. Die Verfassung des Servius Tullius. 4. Gedankengang der O Los des Lyrikers. 5. Die Schlacht am Metaurus. 6. Der Sandberg einem Frühlingsmorgein. 7. Das Lied, die Hymne und die Ode. 8. Selb biographie des Ovid.

### B. In polnischer Sprache.

VIII. Classe, I. Sem. 1. Korzenie nauki są gorzkie, lecz słodkie owoce (rozprawa). 2. O badaniu siebie samego. 3. Francya za Ludwika XIV., jéj stan wewnętrzny i stanowisko do innych państw Europy (rozprawa). 4. Objaśnić łacińskie przysłowie: „Pares cum paribus facillime congregantur“. 5. Jakie zadanie ma sztuka piękna? (na podstawie nauki szkolnéj).

II. Sem. 1. Zjazd wiedeński w r. 1515 i historyczna doniosłość jego dla domu Habsburgów i Jagiellonów. 2. Treść ballady „Alpugara“ i jéj związek z całością poematu. 3. Pogląd na rozwój historyografii polskiéj. 4. Obraz Ukrainy na podstawie „Maryi“ Malczewskiego. 5. Podróżny, przed którym kilka dróg, a młodzieniec po ukończeniu szkół średnich (porównanie).

VII. Classe, I. Sem. 1. Życie i podróż (porównanie). 2. Życie i znaczenie Demostenesa jako mowcy i polityka. 3. Wpływ geograficznego położenia na sposób życia i zatrudnienia narodu (wykazać na wykładach historycznych). 4. Powody nienawiści Klodiusa do Milona i Cycerona. 5. Jakim usiłowaniom ludzi zawdzięczamy nasze geograficzne i etnograficzne wiadomości?

II. Sem. 1. M. T. Cycero jako ojciec ojczyzny i pisarz klasyczny. 2. Charakterystyka mego współucznia i przyjaciela. 3. Co wpłynęło na odrodzenie oświaty w Polsce w 18. wieku? (na podstawie nauki szkolnéj). 4. Burze są obrazem cierpień człowieka. 5. Znaczenie Ad. Naruszewicza w literaturze 18. wieku.

VI. a. Classe, I. Sem. 1. Pogląd na środki komunikacyi czasów najnowszych. 2. Przyczyny gniewu Achillesowego. 3. Główne rysy starorzymskiego życia: a) rolnictwo, b) prawo c) wojna. 4. Wielostronne wykształcenie G. J. Cezara. 5. Jak uzasadnia Adherbal swą prośbę wobec senatu? (Sall. b. Jug.) 6. Pieniądz i jego przeznaczenie· 7. Nestor z Pylos (charakterystyka na podstawie Iliady Homera). 8. Niewdzięczność jest nagrodą świata. (Stwierdzić przykładami z historyi).

II. Sem. 1. Rzym i Kartagina w chwili starcia (paral.) 2. Przez co można się zasłużyć potomności? 3. Uzasadnić przysłowie: „Jak cię widzą, tak cię piszą“. 4. W czém znajduje Kochanowski pocieszenie po stracie Urszuli? (na podstawie trenu 19.) 5. Zasiew i żniwo w naturze i w życiu ludzkiem (por.) 6. Homer czczony przez Greków

i potomnych i dlaczego? 7. Jakiemi siłami przyrody posługuje się człowiek? 8. Co zawdzięczamy ptakom?

VI. b. Classe. I. Sem. 1. Rolnictwo początkiem kultury. 2. Il sprzyjał rozwojowi literatury polskiéj w Złotym okresie p lityczny i ekonomiczny stan narodu? 3. O znaczeniu historyi. 4. Bitwa z Tatarami pod Sokalem (na podstawie czytanego ustępu z kroniki Bielskiego). 5. Dworzec kolei podczas przyjazdu i odjazdu pociągów. 6. Marnotrawca i skąpiec (porównawcza charakterystyka podług Reja). 7. Wpływ nauki Mahometa na rozwój potęgi Arabów. 8. Lepiéj z mądrym zgubić, niż z głupim znaleść (objaśnić i uzasadnić przykładami).

II. Sem. 1. Jak się wytworzyły ludy romańskie? 2. Tok myśli 13. trenu Kochanowskiego. 3. Concordia res parvae crescunt, discordia maximae dilabuntur. 4. Skreślić charaktery Aleksandra i Antenora w dramacie Kochanowskiego „Odprawa posłów". 5. Jak się wytworzył teatr średniowieczny w Europie? 6. Wieczór letni na wsi i w mieście. 7. Potrzeba matką wynalazków. 8. Jak trzeba cenić pieniądze?

V. a. Classe I. Sem. 1. Pożar (opisanie). 2. Jak się ludzie przygotowują i urządzają, gdy zima nadchodzi? 3. Jak przedstawia Xenofon wychowanie młodzieży u Persów? (na podstawie lektury szkolnéj). 4. Które okoliczności sprzyjały rozwojowi żeglugi i handlu u Fenicyan? 5. Targ w miasteczku (opisanie). 6. Mądrość Solona. 7. Opisać burzę na podstawie ustępu z Pana Tadeusza (zawart. w Wyp. t. IV. dla niższ. gimn.) 8. Cukier i sól — porównanie ich własności i znaczenie dla ludzi.

II. Sem. 1. Zasługi Ateńczyków w obronie Grecyi przeciw Persom. 2. Pochlebca i przyjaciel (porównanie). 3. Jakie miało znaczenie dla Polski przyjęcie chrztu przez Mieczysława I.? (na podstawie nauki szkolnéj). 4. Jakie zmiany w naturze sprawia nadchodząca wiosna? 5. Powódź (opisanie). 6. Różnica między pilnym a leniwym uczniem przy końcu szkolnego roku. 7. Treść sielanki Brodzińskiego p. t. „Wiesław". (na podstawie lektury szkolnéj).

V. b. Classe, I. Sem. 1. O różnych celach nauki. 2. Pogodny i słotny dzień jesienny. 3. Ostrożny i lękliwy (porównawcza charakterystyka). 4. Tok myśli wiersza Ujejskiego p. t. „Spokój". 5. Jaki był główny cel prawodawstwa Likurga? 6. O uszanowaniu dla starości. 7. Wpływ geograficznego położenia Grecyi na jéj rozwój dziejowy. 8. Wytrwałość i upór (porównanie).

II Sem. 1. Ważniejsze uroczystości religijne Słowian w czasach przedchrześcijańskich. 2. Objaśnić znaczenie przysłowia: „Ten pan ...daniem mojem, kto przestał na swojem“. 3. O czyję pochwałę dbać ...leży? 4. Uczucie, które w nas budzi pierwszy dzień wiosny. 5. Charakterystyczne cechy poematu: „Słowo o półku Igora“. 6. Czém się ...nią średniowieczne kroniki od historyi w dzisiejszém jéj znaczeniu? ...aki wpływ wywarły wojny punickie na zewnętrzne i wewnętrzne stosunki Rzymu? 8. Treść sielanki Brodzińskiego „Wiesław“ (na podstawie lektury szkolnéj).

---

### C. In ruthenischer Sprache.

VIII. Classe: I. Sem. 1. Nemo ante mortem beatus. 2. Єсли хочешь пановати, учися слухати. 3. О жерелахъ егоизму. 4. Розвôй малорускои литературы въ 19 столѣтію. 5. Якимъ усилiямъ людiй завдячаемъ нашû географичнû и етнографичнû ôткрытя. 6. Жутье пастуше въ Татрахъ. 7. Цезаръ и Валленштайнъ (порôвнанье). 8. Содержанье и головна гадка поемы Федьковича „Сестра“.

II. Sem. 1. Будь своимъ другомъ — своимъ правдивымъ другомъ 2. Провѣднû гадки и содержанье поемы Федьковича „Празникъ у Таковѣ“. 3. Mos est tyrannus. 4. Житье пастуше въ старожитности и въ новшихъ часахъ (порôвнанье). 5. Сила совѣсти. 6. О средствахъ обороны, котрû природа подае звѣрятамъ. 7. Природа въ службѣ человѣка.

VII. Classe, I. Sem. 1. О правдивôй вартости поезіи. 2. Штука добре дѣлати. 3. Борба Нидерляндôвъ за свободу за часôвъ Филипа II. 4. Добрый другъ — велика потѣха въ нещастю. 5. Якіи гадки будитъ въ насъ поглядъ на небо засѣяне звѣздами. 6. Причины тридцятилѣтнои вôйны. 7. Почѣмъ дае пôзнатися правдива дружба. 8. Безпожиточне житье, вчасна смерть. 9. Содержанье повѣсти Устыяновича „Месть Верховинця“ пôсля читанки. 10. Сумнû послѣдствія неумѣренности.

II. Sem. 1. Могучôсть музики. 2. Люби ôтчину — не горди чужимъ. 3. „Олена“ Шашкевича — содержанье, гадка. 5. Игрища ...ковъ а игрища рицарѣвъ въ середныхъ вѣкахъ. 5. Гадки при погляді на засѣяне поле въ порôвнаню съ молодечимъ житьемъ человѣка. 6. „Тополя“ Шевченка — анализа, содержанье, поясненье.

7. Причины и послѣдствія 30 лѣтнои войны. 8. Добре есть, що передъ нами будучность закрыта. 9. Порядокъ рядитъ свѣтомъ.

VI. Classe. I. Sem. 1. Причины паденя римского панства. 2. Якъ оповѣдае Несторъ за причину наданя Новгородцямъ Правды Рускои. 3. О причинахъ скорого розширеня Христіяньства. 4. Представити упадокъ умственного житя на Руси пôсля погрома татарского. 5. О повстаню и властивостяхъ системы феодальнои. 6. Злый примѣръ псуе добрі̂ обычаѣ. 7. Оповѣсти про походъ Игоря проти Половцѣвъ пôсля Ипатіевскои лѣтописи. 8. Найважнѣйшіи моменты зъ панованя Кароля В. 9. Два разы дае, кто борзо дае.

II. Sem. 1. О наслѣдкахъ легкомисности. 2. Які̂ користи вôдносимъ зъ товариского житя. 3. Причины крестоносныхъ походôвъ. 4. Никто не зазнавъ незмѣнного щастя. 5. Красота зимы поларнои. 6. У ледащого дни довги, лѣта коротки. 7. Неизвѣстнôсть будучности е для насъ лѣпшою, якъ еи вѣдомость. 8. Ознаки хилящогося середного вѣка. 9. О вплывѣ польскои культуры на руску словеснôсть XVII. вѣка.

V Classe. I. Sem. 1. Якъ вытворився церковно-рускій языкъ. 2. Прычина привязаня человѣка до рôдного мѣстця. 3. Походъ Игоря на Царгородъ (пôсля читаного). 4. Правдива вартôсть грошей. 5. Исторична причина войны противъ Трої. 6. Скромнôсть окраса молодця. 7. Коротке содержане „Поученія къ братіи" Луки Жидяты. 8. Переводъ уступу зъ хрестоматіи зъ церковно-руского на рускій языкъ. 9. Не вôдкладай на завтра. 10. Наслѣдки войны пелопонескои.

II. Sem. 1. Сказане за повстане Кіево-Печерского монастыря. 2. Для якихъ причинъ завоевавъ Александръ В. такъ скоро панство Персôвъ? 3. Пожитокъ морскои плавбы. 4. Въ чôмъ вôдзначилися Греки въ порôвнаню съ Римлянами? 5. Якъ оповѣдае Несторъ за повстане державы на Руси. 6. Приятности пильного ученика. 7. Переводъ зъ Нестора. 8. По бесѣдѣ спознати чоловѣка. 9. Наслѣдки реформъ Гракхôвъ. 10. Станъ римского панства въ послѣднôмъ вѣцѣ републики.

# Themen zur schriftlichen Maturitäts-Prüfung.

1. Aus der lateinischen Sprache: *a*) Lateinisch-deutsches Thema:
   I. Abth. Uebersetzung Taciti Annal. IV. cap. 37. und 38.
   II. Abth. Uebersetzung Cicero Tuscul. disput. I. cap. 14. und 15. bis ... „et periculis viveret." —

   b) Deutsch-lateinisches Thema: I. Abth. Uebersetzung eines Stückes aus Gindely's „Lehrbuch der allgemeinen Geschichte, für die unteren Classen, I. Bd. 4. Aufl. Seite 92 f.: „Roms älteste Verfassung".... bis ... „den Namen einer Legion".
   II. Abth. Uebersetzung eines Stückes aus Gindely's „Lehrbuch der allgemeinen Geschichte für die unteren Classen, I. Bd. 4. Aufl. Seite 108. f.: „Der erste punische Krieg" — bis.... „einen martervollen Tod sterben".
2. Aus der griechischen Sprache: 1. Abth. Uebersetzung Sophoclis Oedip. rex. 380—403.
   II. Abth. Uebersetzung Homeri Ilias VI. 201—233.
3. Aus der deutschen Sprache. I. Abth. Ursachen des Verfalls der römischen Republik. — II. Abth.: Ultima semper
   Expectanda dies homini est, dicique beatus
   Ante obitum nemo supremaque funera debet. Ovid. Met. III.
4. Aus der polnischen Sprache: I. Abth:
   Inter spem curamque, timores inter et iras
   Omnem crede diem tibi diluxisse supremum:
   Grata superveniet, quae non sperabitur, hora. Hor. Ep.
   II. Abth. Znaczenie rycerstwa w wiekach średnich.
5. Aus der ruthenischen Sprache: I. Abth. Et semel emissum volat irrevocabile verbum.
   II. Abth. Леонидасъ и Зрини (Порôвнанье).
6. Aus der Mathematik: I. Abth.: 1) $2^x + 3^y = 19$
   $2^{2x} + 3^{2y} = 269$

   2) Jemand besitzt eine Rente von 500 fl., die noch durch 15 Jahre zu beziehen ist; welche Rente kann er dafür bekommen, wenn sie nur durch 12 Jahre bezogen werden soll? ($4\frac{1}{2}\%$ wurden gerechnet).
   3) Wie viele Kilometer beträgt ein Längengrad unter $51^0 20' 48''$ geogr. Breite? (Der Erdradius 458 geogr. Meilen).

7

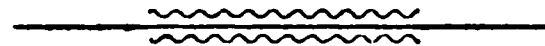
4) Es ist ein Dreieck aufzulösen, in welchem $a = 36^m$
$b = 28^m$
$c = 84^0 12' 48''$.

II. Abth. 1) $\frac{3x-1}{\sqrt{3x+1}} = 1+{}^1/_2 (\sqrt{3x} - 1)$

2) Eine Rente von 450 fl., welche durch 10 Jahre anzudauer hatte, wird in eine nur durch 6 Jahre zu beziehende Rente um gewandelt; wie gross wird — bei $5^1/_2{}^0/_0$ — der Jahresbetrag sein

3) Die Basis eines $4 \cdot 5^m$ hohen geraden Prisma ist ein regulä res 12eck von $54^m$ Umfang, — es ist die Oberfläche und de Inhalt des Prisma zu berechnen.

4) Es ist ein Dreieck aufzulösen, in welchem $a = 84^m$
$b = 68^m$
$c = 74^m$



# Chronik des Gymnasiums.

Das Schuljahr 1882 wurde am 1. September mit einem feierlichen Gottesdienste eröffnet.

In diesem Schuljahre bestand die I. Cl. aus 4. die III. und IV. aus je 3. die II. V. u. VI. aus je 2. Abtheilungen. Die an unserer Anstalt bestehende Vorbereitungs-Classe zählte 47 Schüler.

Am 4. October wohnten der Lehrkörper und die Gymnasialschüler dem feierlichen Hochamte bei, welches aus Anlass des Namensfestes S. k. und k. Apostolischen Majestät unseres Allergnädigsten Kaisers Franz Joseph I. celebriert wurde. Am 19. November wurde das hohe Namensfest der Kaiserin mit einem Fest-Gottesdienst gefeiert. Ebenso betheiligten sich der Lehrkörper und die Gymnasialjugend an Trauerandachten für weil. S. Majestät den Kaiser Franz I. und für weil S. Majestät den Kaiser Ferdinand I.

Im Lehrerstatus haben nachfolgende Veränderungen stattgefunden: Mit h. Praes. Erl. des galiz. L. S. R. vom 17. Juli 1881 Z. 164. wurde die Leitung der Anstalt, in Folge der Versetzung des Dir. Dr. Ambros v. Janowski in den bleibenden Ruhestand, dem Prof. Franz Adlof anvertraut.

Der noch im December 1880 erkrankte Prof. Wilhelm Schechtel wurde aus Gesundheitsrücksichten während des ganzen Schuljahres beurlaubt.

Mit Erl. des h. galiz. L. S. R. von 23. August 1881 Z. 8132. wurde der Lehrsupplent dieser Anstalt Johann Krawczyk in gleicher Eigenschaft nach Złoczów versetzt.

Mit dem Erl. S. Exc. des H. Ministers für C. und U. vom 9. August 1881. Z. 10417 (h. Praes. Erl. des galiz. L. Sch. R. vom 25. August 1881 Z. 237) wurden Hr. Joseph Ogórek, Prof. am k. k. Gymnasium zu Rudolfswerth und Johann Kostecki, Lehrer des Sambor'er k. k. Gymnasiums, welcher bereits seit zwei Jahren zur Dienstleistung unse-

rer Anstalt zugewiesen wurde daselbst zu wirklichen Lehrern extr statum ernannt.

In Folge einer zeitweiligen Beurlaubung des Prof. Eugen Zharsk und der Eröffnung einer neuen Parallelclasse wurde mit dem h. Er des galiz. L. Sch. R. vom 14. September 1881 Z. 8936 der Lehrsu lent der k. k. Lemberger Real-Schule Leopold Seidler zur Diens leistung unserer Anstalt zugewiesen und gleichzeitig der Lehramtsca didat Thad. Kopystyński zum Lehrsupplenten daselbst ernannt.

Mit Erl. des h. galiz. L. Sch. R. vom 30. October 1881 11324 wurde der Lehramtscandidat Simeon Łabowski zum Applicant am k. k. II. Gymn. zu Lemberg ernannt.

In Folge der Erkrankung des Prof. Eugen Zharski wur der Lehramtscandidat Ladislaus Menda laut Praes. Erl. des h. gali L. Sch. R. vom 18. Februar 1882 Z. 24. zum Lehrsupplent ernannt.

Die regelmässigen gottesdienstlichen Uebungen bestanden für d katholischen Schüler in Anhörung der h. Messe und der Exhorte jedem Sonn- und Feiertage, und in den Recollectionen zur österlich Zeit. — In diesem Jahre unterzogen sie sich dreimal der h. Beich und der Communion, nämlich zu Anfang des Schuljahres, vor de Osterfeste und vor dem Schlusse des Schuljahres.

Die Maturitätsprüfung wurde an unserer Anstalt in zwei Term nen beidemal unter dem Vorsitze des k. k. Landesschulinspectors Her Anton Czarkowski abgehalten.

Im Wintertermin fand der schriftliche Theil derselben von 6. bis 1 März und der mündliche am 20. und 21. März statt. Am Schlusse de zweiten Semesters wurde die schriftliche Maturitätsprüfung in den Ta gen vom 19. bis 24. Juni und die mündliche vom 5 bis 14. Ju abgehalten.

Das erste Semester wurde am 30. Jänner geendet, und da zweite am 3. Februar begonnen. Am 15. Juli wurde das Schuljah mit einem feierlichen Dankgottesdienste und der Austheilung der Zeugniss geschlossen.

# Wichtigere Erlässe

## der h. Schulbehörden im Laufe des Schuljahres 1882.

1. Circular-Erlass des h. L. Sch. R. vom 31. Juli 1881 Z. 6014, mit bekannt gegeben wird, dass der Herr Minister für C. und U. geordnet hat:

a) eine dahin gehende Aenderung des H. Ministerial-Erl. vom 22. Jänner 1870 Z. 103, dass künftighin an galizischen Gymnasien die resultierende Durchschnittsnote aus der Religion und Geschichte aus den Semestralnoten der 4 obersten Classen zu berechnen ist; und

b) dass die öffentlichen Schüler, welche im zweiten Semester der VIII. Cl. eine allgemeine dritte Fortgangsclasse bekommen haben, zur Maturitätsprüfung im betreffenden Sommertermine nicht zugelassen werden dürfen.

2. Circular-Erl. des h. L. Sch. R. vom 13. Juni 1882 Z. 1420 der Bekanntgebung:

a) dass der Herr Minister f. C. und U. mit h. Erl. von 24. Jänner 1882 Z. 602 eine Aenderung der Classificationsnormen angeordnet hat in so ferne, dass einem Schüler die dritte Fortgangsclasse nur dann zuerkannt werden soll, wenn er aus der Hälfte oder aus der grösseren Hälfte der obligaten Lehrgegenstände die Note „nicht genügend“ oder „ganz ungenügend“ erhalten hat, wobei jede ganz ungenügende Note für zwei nicht genügende gerechnet wird.

b) dass Schüler, welche in zwei auf einander folgenden Semestern eine allgemeine dritte Fortgangsclasse, oder als unfreiwillige Repetenten im zweiten Semester eine zweite oder dritte Fortgangsclasse erhalten haben, aus der betreffenden Anstalt ohne besondere Bestätigung des h. Landesschulrathes, für ausgeschlossen gelten sollen, wobei die betreffende Bemerkung auf dem Semestralzeugnisse des Schülers ersichtlich gemacht werden soll.

c) Dass im Sinne der bestehenden Vorschriften eine Wiederholungsprüfung aus einem Gegenstande nach den Ferien nur ausnahmsweise in besonders berücksichtigungswürdigen Fällen und nur aus gewissen Gegenständen bewilligt werden kann, und dass die

betreffende Prüfung immer in Gegenwart des Directors vorgenoı men werden muss.

## Unterstützung armer Schüler.

a) Es haben eine unentgeltliche Verpflegung genossen:

| | | |
|---|---|---|
| 1. Im Stauropigian-Institut . . . . . . . | 5 | Schül |
| 2. Im ruthenischen Nationalhause . . . . . | 23 | „ |
| 3. Im Institute des Torosiewicz . . . . . . | 9 | „ |

b) Das Stipendium aus dem „Kaiser Franz-Joseph Wohlthäti keitsfond" im Betrage von 50 fl. öst. W. vom Lehrkörper dies Gymnasiums zum immerwährenden Andenken an das 25-jährige Regi rungs Jubiläum S. k. und k. Apostolischen Majestät Kaiser Fra Joseph gestiftet und demgemäss alljährlich am 2. December, als de Regierungs-Antrittstage Allerhöchst dessen zu vergeben — wurde diesem Schuljahre dem Schüler der V. b. Classe Przybyła Julius verliehe

c) Das ruthenische Nationalhaus hat im Schuljahre 1882 eine Schüler das Gerowski'sche Stipendium im Betrage von 100 fl. ö. W zwei Schülern das von Czerlunczakiewicz gestiftete Stipendium i Betrage von je 50 fl. ö. W., einem Schüler das Żalchocki'sche Stipei dium im Betrage von 115 fl. 50 kr. ö. W. und einem Schüler d Kuziemski'sche Stipendienunterstüzung im Betrage von 50 fl. ö. W verliehen.

d) Die israelitische Cultusgemeinde in Lemberg unterstüts mehrere arme israelit. Schüler dieses Gymnasiums in der Art, dass s jedem den Betrag von 3 Gulden ö. W. monatlich verabfolgte, ui ausserdem einer grösseren Anzahl von Schülern theils durch Zahlui des Schulgeldes, theils durch Anschaffung der Schulbücher zu Hilfe ka

## Statistik des Gymnasiums.

| In der Classe | Oeffentliche Schüler beim Beginn des Schuljahres | Am Ende des II. Semesters waren Schüler: öffentliche | Privatisten | im Ganzen | Ergebnisse der Classification am Ende des II. Semesters (öffentliche Schüler): entspr.: Eminenz | I. Classe | nicht entspr.: zur Whpr. zugelassen | II. Classe | III. Cl. | ungeprüft |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| I. a. | 41 | 38 | 1 | 39 | 3 | 25 | 3 | 1 | 6 | — |
| I. b. | 41 | 39 | 1 | 40 | 5 | 24 | 2 | 5 | 3 | — |
| I. c. | 41 | 30 | — | 30 | 3 | 21 | 3 | 2 | 1 | — |
| I. d. | 47 | 37 | — | 37 | 2 | 24 | 2 | 5 | 4 | — |
| II. a. | 58 | 56 | 1 | 57 | 5 | 37 | 4 | 6 | 4 | — |
| II. b. | 57 | 56 | 1 | 57 | 7 | 42 | 7 | — | — | — |
| III. a. | 45 | 35 | — | 35 | 2 | 22 | 3 | 4 | 4 | — |
| III. b. | 46 | 41 | — | 41 | 1 | 50 | 3 | 2 | 5 | — |
| III. c. | 43 | 44 | — | 44 | 1 | 28 | 9 | 5 | 1 | — |
| IV. a. | 40 | 36 | 1 | 37 | 2 | 31 | — | 1 | 2 | — |
| IV. b. | 40 | 36 | 2 | 38 | 3 | 19 | 7 | 2 | 5 | — |
| IV. c. | 38 | 37 | 2 | 39 | 4 | 25 | 7 | — | 1 | — |
| V. a. | 32 | 30 | 1 | 31 | 3 | 16 | 2 | 5 | 4 | — |
| V. b. | 37 | 29 | 1 | 30 | 5 | 16 | 2 | 5 | 1 | — |
| VI. a. | 34 | 31 | 2 | 33 | 7 | 20 | 1 | 2 | 1 | — |
| VI. b. | 31 | 31 | — | 31 | 3 | 23 | 4 | 1 | — | — |
| VII. | 55 | 50 | — | 50 | 6 | 40 | — | 3 | 1 | — |
| VIII. | 51 | 50 | — | 50 | 11 | 28 | 2 | 8 | — | 1 |
| | | | | | 73 | 471 | 61 | 57 | 43 | 1 |
| | | | | | Privatisten der gesammten Anstalt | | | | | |
| | | | | | 2 | 9 | — | 1 | — | 1 |
| | 777 | 706 | 13 | 719 | 75 | 480 | 61 | 58 | 43 | 2 |
| Vorb. Cl. | 50 | 47 | — | 47 | 2 | 40 | 1 | 1 | 3 | — |

a) der am Ende des II. Semesters an der Anstalt befindlichen öffentlichen und Privat-Schüler

| Muttersprache | | Religionsbekenntniss | |
|---|---|---|---|
| Deutsch | 409 | Kathol. lateinischen Ritus | 200 |
| Polnisch | 231 | Kathol. griechischen Ritus | 81 |
| Ruthenisch | 75 | Kathol. armenischen Ritus | 14 |
| Czechoslavisch | 1 | Griechisch-oriental. | 2 |
| Rumänisch | 2 | Evangelisch | 29 |
| Ungarisch | 1 | Israelitisch | 393 |
| Summe | 719 | Summe | 719 |

b) der Schüler der Vorbereitungschule

| Muttersprache | | Religionsbekenntniss | |
|---|---|---|---|
| Deutsch | 7 | Kath. lateinischen Ritus | 28 |
| Polnisch | 32 | Kath. griechischen Ritus | 10 |
| Ruthenisch | 8 | Israeliten | 9 |
| Summe | 47 | Summe | 47 |

**Unterrichtssprache und Abgrenzung derselben nach Classen und Lehrgegenst.**

Unterrichtssprache in allen Classen und in allen Lehrgegenständen mit Ausnahme der Religion und der Muttersprache ist die deutsche Sprache.

Der Unterricht in der Religion wird den röm. kath. Schülern in der polnischen, den griech. kath. Schülern in der ruthenischen, und den Israëliten in der deutschen Sprache ertheilt.

Ebenso wird der polnische Sprachunterricht in der polnischen, der ruthenische Sprachunterricht in der ruthenischen Sprache ertheilt.

Der Unterricht in der Landesgeschichte wird in der polnischen Sprache ertheilt.

| Freie Lehrgegenstände. | Schülerzahl am Ende des II. Sem. | Betrag des Honorars monatl. aus der k. k. Hauptcasse fl. | kr. |
|---|---|---|---|
| Französische Sprache | 43 | 23 | 80 |
| Landesgeschichte | 90 | 20 | 88 |
| Turnen | 212 | 28 | 80 |
| Freihandzeichnen | 84 | 20 | 94 |
| Gesang | 58 | 14 | 28 |
| Stenographie | 27 | 7 | 60 |
| Kalligraphie I.—II. Cl. | 40 | 52* | 50 |
| " Vorber. Cl. | 47 | 52* | 50 |

*) halbjährig.

**Von der gesammten Schülerzahl am Ende des II. Semesters waren:**

| | | | |
|---|---|---|---|
| Zur Schulgeldzahlung Verpflichtete | | 507 | 766 |
| Von d. Sch. befreite | ganz | 258 | |
| | halb | 1 | |

Bruttobetrag des im Schuljahr eingehobenen Schulgeldes . 10170 fl. — kr.
Gesammtbetrag der Aufnahmstaxen . . . 430 „ 50 „
Lehrmittelbeiträge . 801 „ — „
Zahl der Stipendisten . . . . . 6
Gesammtbetrag der Stipendien 1054 fl. 50 kr. und 50 Duc.

**Lebensalter der Schüler:**

am Ende des II. Semesters.

| I. Classe. | | | Oberste Classe. | | |
|---|---|---|---|---|---|
| mit 9 | Jahren | 5 | mit 18 | Jahren | 11 |
| „ 10 | „ | 29 | „ 19 | „ | 10 |
| „ 11 | „ | 39 | „ 20 | „ | 7 |
| „ 12 | „ | 32 | „ 21 | „ | 5 |
| „ 13 | „ | 27 | „ 22 | „ | 4 |
| „ 14 | „ | 21 | „ 23 | „ | 1 |
| „ 15 | „ | 6 | „ 24 | „ | 1 |
| „ 17 | „ | 11 | | | |

**Vorbereitungs-Classe.**

Bruttobetrag des eingehobenen Schulgeldes 445 fl. — kr.
Beiträge für die Schülerbibliothek . . . . 53 „ — „

**Ergebnis der Maturitäts-Prüfung.**

| | Oeffentliche Schüler | Privat-Schüler | Externisten |
|---|---|---|---|
| Zur Maturitätsprüfung haben sich gemeldet | 49 | | 3 |
| Zurückgetreten | 4 | | — |
| Von den Geprüften wurden: | | | |
| Approbiert vorzüg. reif | 7 | | — |
| Approbiert reif | 23 | | — |
| Reprobiert auf ½ Jahr | 3 | | — |
| Reprobiert auf 1 Jahr | 4 | | 1 |
| Reprobiert ohne Termin | — | | 2 |
| Zur Wiederholungsprüfung aus einem einzelnen Lehrgegenstande bestimmt | 8 | | — |
| **Von den reif Erklärten wendeten sich zu:** | | | |
| der Theologie | 1 | | — |
| Rechts- und Staatswissenschaft | 16 | | — |
| Medicin | 8 | | — |
| Philosoph. Facultät | 2 | | — |
| Agriculturstudien | 2 | | — |
| Militäracademie | 1 | | — |

# Vermehrung der Lehrmittelsammlungen.

In der Lehrer-Conferenz vom 29. September 1881 wurden vom llvertretenden Director dem Lehrkörper die zur Vermehrung der hrmittelsammlungen vorhandenen Geldmittel zur Verfügung ge-llt, und zwar:

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1. | Der Rest vom Jahre 1881 . . . . | 170 fl. | 69 kr. |
| 2. | Aufnahmstaxen pro 1882 . . . . | 413 „ | 70 „ |
| 3. | Die Schülerbeiträge per 1 fl. pro 1882 | 824 „ | — „ |
| | Zusammen . | 1408 „ | 39 „ |

Der Lehrkörper beschloss diese Gelder in nachstehender Weise r verwenden:

| | | | |
|---|---|---|---|
| a) | für das physikalische Cabinet . . . | 300 fl. | — kr. |
| b) | für das naturhistorische Cabinet . . | 200 „ | — „ |
| c) | für Wandkarten . . . . . . . . | 50 „ | — „ |
| d) | für die Schülerbibliothek . . . . | 200 „ | — „ |
| e) | für die Lehrerbibliothek . . . . | 488 „ | 39 „ |
| f) | für den Büchereinband . . . . . | 100 „ | — „ |
| g) | für den Zeichenunterricht . . . . | 20 „ | — „ |
| h) | für den Gesangunterricht . . . . | 50 „ | — „ |
| | Zusammen . | 1408 „ | 39 „ |

# A. Die Gymnasial - Bibliothek

erhielt folgenden Zuwachs; und zwar:

### a) Lehrer - Bibliothek. I. durch Ankauf:

1. Das Ausland. pro 1881. Nr. 1.—52.; pro 1882. Nr. 1.—1
2. Zeitschrift für die österreichischen Gymnasien. XXXII. Jahrg 1881. Hft. 1.—12; XXXIII. Jahrg. 1882. Hft. 1.—2.
3. Neue Jahrbücher für Philologie und Paedagogik pro 1881 Hft. 1.—12.; pro 1882. Heft. 1.—2.
4. Jahresbericht über die Fortschritte der classischen Alterthumswissenschaft. VIII Jahrgng. pro 1881 Hft. 5.—11. Neue Folge IX. Jhgng. pro 1882 Hft. 1.—2.
5. Mittheilungen aus der historischen Literatur. IX. Jahrgng pro 1881. Hft. 2.—4.; X Jhgng Hft. 1.—2. pro 1882.
6. Encyklopädie der neueren Geschichte von Gotha. pro 1882 Lief. 1—11.
7. Der Naturhistoriker. III. Jhgng. pro 1881. Nr. 1.—24
8. Archiv für slavische Philologie. pro 1882. Band VI. Hft. 1
9. Verordnungsblatt des Ministeriums für Cultus u. Unterrich Jhgng. 1881. Stück I. XLIV. Jhgng. 1882. Stück I.—VIII
10. Illustrierte Literaturgeschichte von Leissner. Lief. 37.—44.
11. Zeitschrift für Mathematik u. Physik. pro 1882. Hft. 1.—
12. Zeitschrift für math. u. naturwissenschaftl. Unterricht pr 1882, Hft. 1.—3.
13. Merguet, Lexicon zu den Reden des Cicero III, Lief. 5.—1
14. Scherer, Geschichte der deutschen Literatur. Lief. 5.
15. Gretschel u. Wunder, Jahrbuch der Erfindungen. XVI Jahgng. pro 1881.

16. „Szkoła" Tygodnik pedagogiczny we Lwowie rok XIV za 1881. Nr. 1.—52.; za rok 1882. Nr. 1.—25.
17. Przewodnik bibliograficzny, miesięcznik w Krakowie, Rocznik IV. za 1881. Nr. 1.—12.; za rok 1882. Nr. 1.—5.,
18. Biblioteka Warszawska pro 1881. seryi V. żesz. 1.—12.; za 1882.
19. Przewodnik naukowy i literacki Rok. X. tom X. pro 1882. zesz. 1.—6.
20. Dr. Ferd. Schultz Kleine lateinische Sprachlehre für die unteren u. mittlern Classen d. Gymnasien (17 Auflage) Paderborn 1880.
21. Dr. Ferd. Schultz Aufgabensammlung zur Einübung der lateinischen Syntax. (8 Aufl.) Paderborn 1879.
22. Dr. Karl Schenkl Griechisches Elementarbuch (11 Aufl.) Prag. 1881.
23. Dr. Karl Schenkl Uebungsbuch zum Uebersetzen aus dem deutschen und lateinischen (4 Aufl.) Prag 1879.
24. C. Sallust. Coniuratio Catil et de bello Jugurth. ed R. Jakobs (7 Aufl. besorgt von Hans Witz.) Berlin 1878.
25. T. Livii ab urbe condita libri. erkl. v. Weissenborn. (7. Aufl.)
26. Homers Ilias von Ameis besorgt von Hentze, Berlin 1879.
27. Anhang 1 Heft. Leipzig 1877.
28. Homers Odyssee bes. v. Hentze. und
29. Anhang Leipzig 1877.
30. Karl Schmidt. Lateinische Schulgrammatik. (4 Aufl.) Wien 1880.
31. Ebeling Dr. Heinrich. Schulwörterbuch zu Caesar. Leipzig 1880.
32. Dr. Otto Eichert. Vollständiges Wörterbuch zu Caesars Schriften (7. Aufl.) Hannover 1880.
33. Dr. J. Hauler. Lateinische Stilübungen für die VI. Cl. (2 Aufl.) Wien 1881.
34. Dr. Ferd. Schultz. Uebungsbuch zur lateinischen Sprachlehre für die unteren Classen. (12 Aufl.) Paderborn 1879.
35. Dr. Georg Curtius Griechische Schulgrammatik (13 Aufl.) Prag 1880.
36. Dr. Georg Curtius Griechisches Elementarbuch (12 Aufl.) Prag 1881.

37. Wypisy polskie dla klas niższ. gimn. i realn. II. T. Lwów 1878. (wyd. 4.)
38. Wypisy polskie dla kl. niższych gimn. i realn, IV. T. Lwów 1880. (wyd. 1.)
39. Heinrich Düntzer. Göthes Dichtung und Wahrheit erläutert. Leipzig 1881.
40. Dr. Val. Hnitner. Griechisches Elementarbuch für d. III. und IV. Kl. der Gymnasien (4 Aufl.) Wien 1880.
41. Wypisy polskie J. IV. (wyd 1.) Lwów 1880.
42. Neuman Alois. Deutsches Lesebuch IV. Theil für d. IV. Cl. (5 Aufl.) Wien 1881.
43. Spasowicz Włodzim. Studya nie z natury. Wilno 1881.
44. Neumann Gehlen. Deutsches Lesebuch für d. I. Cl. (7. Aufl.) Wien 1880.
45. Neumann - Gehlen. Deutsches Lesebuch für d. III. Cl. (6. Aufl.) Wien 1880.
46. Neumann - Gehlen. Deutsches Lesebuch für d. II. Cl. (7. Aufl.) Wien 1881.
47. Dr. Otto Eichert. Wörterbuch zum Cornelius Nepos. (10. Aufl.) Breslau 1879.
48. Dr. Piotr Chmielowski. Zarys literatury polskiej z ostatnich lat szesnastu. Wilno 1881.
49. Antoni Skórkowski. Choroby duszy i odpowiedzialność moralna. Wilno 1881.
50. H. Spencer i A. Bain, Zasady wykonywania, wyłożone przez Jerzego Harwota. Przemyśl 1881.
51. Ignacy Chodźko. Pisma z portretem autora T. I.—III. Wilno 1881.
52. Dr. Franz. Miklosich. Rumunische Untersuchungen. I. Jstro u. Mazedo Rumunische Sprachdenkmäler. Wien 1881.
53. Partycki. Руска Читанка для низшихъ клясъ середнихъ школъ (II Часть.) Львовъ 1871.
54. Др. Омелянъ Огоновскиü. Хрестоматиа староруска для высшихъ клясъ гимназиалныхъ. у Львовѣ 1881.
55. Дра. Михаила Осадци. Граматика руского языка. (3 издание.) Во Львовѣь.
56. Fr, Ueberweg's. Grundriss der Geschichte der Philosophie. II. Theil. bearb. v. Dr. Henifze. Berlin 1881.

57. Dr. A. Małecki. Gramatyka języka polskiego dla szkół (wyd. 5.) Lwów 1878.
58. Dt. Junii Juvenalis. Satirarum libri quinque ex recognit. C. Fr. Hermani. Leipzig 1879.
59. Alb. Bielowsky. De Spartanorum syssitiis dissertatio inauguralis philologica, Vratislaviae 1869.
60. Dr. Zygmunt Samolewicz. Gramatyka języka łacińskiego (wyd. 3.) — Lwów 1881.
61. Hands Ferdin: Lehrbuch des lateinischen Stils. (3. Aufl. bearbeitet v. Dr. H. L. Schmitt.) Jena 1880.
62. D. Junii Aquinatis Juvenalis Satirae XVI. ed illustravit G. Alex. Ruperti. Leipzig 1819.
63. Büchsenschütz. Xenophonis Hellenika. In II. Theilen. Leipzig 1879—1881.
64. Ludwig Breitenbach. Xenophonis Hellenika. I., II. und III. Bd. Berlin 1873—1876.
65. Theokrit's Gedichte erklärt von Hermann Fritsche. (3 Aufl.) Leipzig 1881.
66. Hermann Fritsche zu Theokrit u. Virgil. Leipzig 1860.
67. Bellermann Friedrich. Griechische Schulgrammatik. (4. Aufl.) Leipzig 1878.
68. Alb. v. Kampen. Descriptiones nobilissimorum apud classicos locorum. Series. I. quindecim ad Caes. de bello Gallico commentarios tabulae. Gotha 1878.
69. Dr. Prof. Heinrich Jäger. Die Gymnastik der Hellenen. Stuttgart 1882.
70. Dr. Vinzenz Knauer. Geschichte der Philosophie mit besonderer Berücksichtigung der Neuzeit. Wien 1882.
71. Dr. Hermann Wolf. Ueber das Seelische im Kinde ein Vortrag. Prag 1881.
72. Reich Eduard. Die Verhütung der Krankheiten des Leibes u. der Seele bei dem Einzelnen und der Gesellschaft. Jena 1882.
73. Bucolicorum graecorum Theocriti Bionis Moschi reliquiae recens H. Lud. Ahrens. (2 Aufl.) Leipzig 1881.
74. Rumpel Joannes. Lexicon Theocriteum.
75. Gindely A. Lehrbuch der allgemeinen Geschichte für die unteteren Classen der Mittelschulen I., II. u. III. Theil. Prag 1881.

76. A. Mickiewicz. Herr Thaddäus oder der letzte Einritt in Lithauen, metrisch übersetzt von Dr. Albert Weiss 1882.
77. Lupus Bernhardus. Vindiciae Juvenalianae. Romae.
78. Manuel d' Epictète. Nouvelle traduction française avec une introduction et de notes. A. Julien. Paris 1879.
79. Amborski Jan. Gramatyka języka francuzkiego. Lwów 1875.
80. Γραμματική τῆς Ελληνικῆς γλώσσης υπό Π. Γ. Πετρακίδου. Konstantinopel 1879. 8°.
81. Dr. Heinrich Schliemann. Orchomenos. Uebersicht über meine Ausgrabungen im Böotischen Orchomenos. Leipzig 1881.
82. Dr. Lazarewicz. Flores Homerici. Sive loci memoriales ex carminibus Homeri selecti cum brevi commentario et appendice. Leipzig 1881.
83. Dr. Kiene Adolf. Die Epen des Homer. Hannover 1881.
84. Schaeffer Arnold. Abriss der Quellenkunde der griechischen und römischen Geschichte. Leipzig 1879.
85. Acta seminarii philologici Erlangensis. Ediderunt Joannes Müller et Eduardus Welflin. Erlangae 1881.
86. Durmayer Johann. Grundzüge der Poëtik für Mittelschulen und Lehrbildungsanstalten. Nürnberg 1882.
87. Dr. L. Eger. Der Naturaliensammler. Wien 1882.
88. Gregorowicz Jan. Przewodnik dla zwiedzających Czarnogórę położoną w powiecie Kossowskim. Lwów 1881.
89. Dr. Tadeusz Żuliński. Kilka słów w sprawie higienicznéj reformy szkół. Kraków 1881.
90. Homers Ilias und Odyssee übersetzt v. Joh. H. Voss. (5 Aufl. in 2 Bd)
91. Oskar Schade. Geistliche Gedichte des XIV. und XV. Jhndts. vom Niederheim. Hannover 1854.
92. Rüstow. Der Krieg um die Rheingränze 1870 politisch und militärisch dargestellt mit Kriegskarten und Plänen. Zürich 1870.
93. Mahly Jacob. Geschichte der antiken Literatur. Leipzig 1880.
94. Hochegger. Homeri Ilias. Zechmeister Pars I. Wien 1880.
„ II. „ 1882.
95. Dr. A. Schwegler. Geschichte der griechischen Philologie ( *Auflage.)* Freiburg u. Tübingen 1882.

. J. Ph. Krebs, Antibarbarus der lateinischen Sprache (5 Auflage). Frankfurt 1876.

. Cicero historicus. Ciceros Geschichtsangaben über die bedeutendsten griechischen u. römischen Männer. (gesammelt und zusammengestellt v. W. Freund.) Leipzig 1881.

. Piersson Alexis. Histoire de la litterature Romaine dixieme edition. Paris 1881.

l. Piersson Alexis. Histoire de la litterature Graecque, dixieme edition. Paris 1881,

). Chaignet A. Ed. La vie et les écrits de Platon. Paris 1871.

l. Stenzler. Elementarbuch der Sanskritsprache. Grammatik, Text, Wörterbuch. (4 Aufl.) Breslau 1880.

! Martin Wohlrab. Vier gemeinverständliche Vorträge über Platons Lehrer u. Lehren. Leipzig 1879.

!. Cr. Otto Keller. Die Entdeckung Ilions zu Hissarlik. Akadedemische Antrittsrede. Freiburg. 1875.

l. Koberstein August. Grundriss der Geschichte der deutschen Nationalliteratur Leipzig 1872.

5. Dubrawski Stefan. Der slavische Interrogativsatz mit besonderer Berücksichtigung der kleinrussischen Sprache Stryj 1881.

6. Manuel de philologie classique d' aprés le triennium philologicum de W. Freund et les derniers travaux, edition par Salomon Reinach. Paris 1880.

n. J. J. Friedrich, die Realien in der Iliade und Odyssee (2 Ausgabe) Erlangen 1856.

18. Hof. u. Staatshandbuch der österr.-ungar. Monarchie. für 1882.

19. Neugriechische Grammatik nebst Sprachproben für die Fortbildung und Umgestaltung des Griechischen von Homer bis auf die Gegenwart. von Prof. Dr. Daniel Sanders. Leipzig 1881.

10 Platonis opera omnia, recensuit et commentariis instruxit. Godofredus Stallbaum. 1828—60. Gothae et Erfurdiae XX. Bde.

21. Lud. Ćwikliński. Homer i Homerycy. Rzecz o studyach i przekładach Homera szczególnie w Polsce. Lwów 1881.

Józefa Szujskiego. Opowiadania i roztrzęsania historyczne (pisane w latach 1875—1880.) Kraków. 1880.

L. Suhle u. M. Schneidewin Griechisch —Deutsches Handwörterbuch für die ganze griech. Literatur. Leipzig 1875.

114. Tabulae Aesopicae collectae. Ex recensione Caroli Halmii. Lipsiae 1881.

115. Aesops Fabeln mit einer Einleitung, Anmerkungen u. Wörterbuch v. Joh. Dawid. Büchling bearb. v. Wilhelm Grosse. Halle 1821.

116. Vita Aesopi, ex Vratislaviensi ac partim Monacensi et Vindobonens codicibus nunc primum. edidit Anton Westermann. Braunschweig u. London 1845.

117. De insigni Aesopi deformitate dissertatio, quam habui. Frieder. Gotthilf. 1717 Lipsiae.

118. Tabulae Aesopicae, quales ante Planudem ferebantur latina versione notisque exornatae. Cura ac studio Francisci de Furia. (voll 4.) Lipsiae 1810.

119. Friedr. Preller. Odysseische Landschaften in Holzschnitten ausgeführt. Leipzig 1881.

120. Wilhelm Engelmann. Bibliotheca scriptorum classicorum. I. Abt. Scriptores graeci. in 2 Hälften. Leipzig 1880.

121. Dr. Friedr. List. Das Buch des Horaz über die Dichtkunst. Erlangen 1881.

122. Georg Clemm. De breviloquentiae Taciteae quibusdam generibus. Leipzig 1881.

123. Dr. M. Schaunsland. Uebungsbuch zum Uebersetzen aus dem Deutschen ins Lateinische im Anschluss an die Lektüre des Nepos. Leipzig 1881.

124. Karl Schmelzer. Griechische Syntax für Oberclass. der Gymnasien. Leipzig 1881.

125. Rud. Menge und Ferd. Werneburg. Antike Rechenaufgaben. Leipzig 1881.

126. Wilh. Brambach. Die Sophokleischen Gesänge für den Schulgebrauch metrisch erklärt. Leipzig 1881.

127. Wypisy polskie dla klas niższych c. k. gimnazyalnych i realnych. Tom III. (wyd. 2.) Lwów 1878.

128. Fleeming Jenkin. Elektricität und Magnetismus übers. von Dr. F. Exner. Braunschweig 1880.

129. Dr. Karl Neumann. Anleitung zum Experimentieren, bei Vorlesungen über anorganische Chemie. Braunschw. 1876.

130. Dr. Schmitdt Julius. Studium über Vulkane und Erdbeben. *Leipzig 1881.*

130. **Cantor** Moritz. Vorlesungen über die Geschichte der Mathematik. I. Bd. Leipzig 1880.
131. Nasmyth und Carpenter. Der Mond betrachtet als Planet, Welt und Trabant. (Deutsch v. Dr. H. J. Klein.) Leipzig 1880.
132. Dr. Schlömilch Oskar. Grundzüge einer wissenschaftlichen Darstellung der Geometrie des Masses. Leigzig 1874.
133. E. Verdet. Vorstellungen übar die Wellentheorie des Lichtes Deutsch v. Dr. Karl. Exner. Braunschweig 1881.
134. Johnston's. Chemie des täglichen Lebens. Stuttgart. 1882.
135. Angelo Secchi. Die Sterne. Gründzüge der Astronomie der Fixsterne. Leipzig 1878.
136. Erläuterungen zu G. Curtius griech. Schulgrammatik. Prag 1875.
137. Dr. Franz. Močnik. Geometrische Anschauungslehre für Untergymnasien. I. Abt. (18. Aufl.) Wien 1881.
138. Dr. Franz Mocnik. Lehrbuch der Arithmetik für Untergymnasien I. Ab. (26. Aufl.) Wien 1880.
139. Dr. Hermann. Gradus ad criticen. Leipzig. 1879.
140. W. Ph. Hanck. Die galwanischen Elemente von Volta bis heute. Braunschweig 1881.
141. A. Mickiewicz. Pisma, nowe wydanie zupełne, tomów VI. Lipsk 1862–1869.
142. Słowacki Juliusz. Pisma, tomów IV. Lipsk 1869.
143. Lord Byron's sämmtliche Werke, ins Deutsche von mehreren übersetzt. (12. Theil in 3 Bänden) Stuttgart 1856.
144. Globus. Illustrierte Zeitschrift für Länder u. Völkerkunde herausgegeb. v. K. Andrée. 6 Jahrgänge in 12 Bänd. pro 1869—1875.
145. F. Miklosich. Lexicon linguae Slovenicae veteris dialecti. Wien 1850.
146. Ambros Mayr. Herodot. Eine literarisch geschichtliche Studie Komotau 1877.
147. Rudolff. Observationes in orationem Horodoteam. Dissertatio inauguralis philologica. Halis Saxonum 1879.
148. A. Kaegi. Kritische Geschichte des Spartanischen Staates von 500—431 mit Ausschluss der Kriegsereignisse v. 480. und 379. Leipzig 1873.
149. A. Schäffer. De ephoris Lacedaemoniis. Leipzig 1863.

8

150. Lindemann. Vier Abhandlungen über die religiös-sittliche Weltanschauung d. Herodot, Thucydides u. Xenophon. Berlin 1852.
151. Immanuel Bekker. Herodiani ab excessu divi Marci libri octo. Leipzig 1855.
152. Franz Passow's Vermischte Schriften von. W. A. Passow.
153. Friedrichs Thiersch's Leben von W. J. Thiersch II. Bände Leipzig u. Heidelberg 1866.
154. J. Maly. Euripides ausgewählte Dramen Leipzig.
155. Dr. A. Oldenberg. Aeschylos ausgewählte Dramen. Leipzig.
156. J. Maly Griechische Lyriker. Leipzig.
157. Karl Schenkl. Chrestomatie aus Xenophon. Wien 1877.
158. Grysar. Titi Livii ab urbe condita partes electae. Wien 1872—1874.
159. Grysar. P. Ovidii Nasonis carmina selecta Wien 1873.
160. Vollständiges Ortschaften-Verzeichniss der im Reichsrathe vertretenen Königreiche und Länder nach den Ergeb. der Volkszählung vom 31. Dec. 1880. herausg. v. k. k. Statist. Cent. Commiss. Wien 1882.
161. J. Langl's Bilder zur Geschichte in vier Cyklen, mit Textbeilagen zu jedem Cyklus. Dazu als Beigabe: Die schädlichen und nützlichen Insecten in Forst, Feld und Garten von Dr. H. M. Schmidt. in II. Abtheilungen u. 12 Foliotafeln in Farbendruck nebst Supplementen zur I. II. Abtheilung. (mit vielen Abbildungen im Texte). Wien 1872.—1881.
162. Leuckart u. Nitsche 5 Zoolgische Wandtafeln r. Nr. 10.—14.

## II. Durch Schenkung.

1. Allgemeiner Literarischer Wochenbericht IX. Jahrgang pro 1881. Nr. 1—39. Jhgng pro 1882. Nr. 1—12. Gegeben von Hr. J. Milikowski.
2. Dziennik ustaw i rozporządzeń krajowych dla królestwa Galicyi i Lodomeryi wraz z Wielkiem Księstwem Krakowskiem (sammt deutschem Text.) pro 1881 Część XXIV.; pro 1882. Część I.—XII. v. der hoh. Landesregierung.
3. Q. Horatii Flacci carm. illustr. Chr. Guil. Mischerlich. (1 Band.) Reutlingen 1814. (von Dr. Zipper.)
4. Les Poesies d' Horace, seconde partie cont. les satires et les *épitres.* Paris 1777. (von Dr. Zipper.)

5. J. Amborski. Wypisy francuskie ze słownikiem (wyd. 2.) Lwów 1882.

6. Antoni Czarkowski. Statystyka ludności Przedlitawii, miasta mające więcej jak 10.000 ludn. Na podstawie spisu ludności z 31. Grudnia (według Statistische Monatschrift 1881.) Zeszyt IV.— Ant. Czarkowski. Urzędowa ortografia niem. w Austryi. Lemberg 1882.

7. Zeitschrift für deutsches Alterthum u. deutsche Literatur von E. Steinmeyer u K. Millenhof und. W. Scherer. Geschenkt vom hoh. Cultus Ministerium (XIII. Bdes. 4. Heft; u. XIV. Bds. I—II u. III. Hft..)

8. Dr. Ludw. Birkenmajer. O kinetycznej równowadze Elipsoidy nieobrotowej pod wpływem grawitacyi i siły odśrodkowej (podarunek autora.) Kraków. 1881.

9. Egger. Deutsches Lehr- u. Lesebuch für Lehranstalten. I. Th (gegeb. v. A. Hölder.) Wien 1882.

10. Dr. I. Hauler. Lateinische Stilübungen für Obere Classen der Gymn. und verwandter Lehranstalten. (gegeb. v. A. Hölder.) Wien 1882.

11. M. Pfannerer, deutsches Lesebuch für die unteren Classen der Gymnasien I. II. u. IV. Band. Geschenkt vom Verlag F. Tempsky Prag 1879—1880.

12. Hans Wittek. Lehr und Uebungsbuch für den geometrischen Unterricht in Gymnasien. I. Abth. für I. und II. Cl. Wien 1882.

13. Hans Wittek. Lehr- und Uebungsbuch für den geometrischen Unterricht in Untergymnasien. II. Abth. für III. Cl. Wien 1882.

14. Wallentin. Grundzüge der Naturlehre für Untergymnasien, Realschulen und verwandte Lehranstalten. Wien 1882.

15. Dörfler, Leitfaden der Mineralogie für untere Cl. der Gymnasien. Wien 1882.

16. Schiller. Deutsche Grammatik für Mittelschulen. Wien 1882.

(12–16:) Geschenkt von Verlag A. Pichler's Wittwe et Sohn in Wien

17. Kozenns Leitfaden der Geographie für Mittelschulen der österr.-ungar. Monarchie von Jarz. Wien 1881.
18. Kozenns Leitfaden der Geographie für Mittelschulen (Geogr. und Statistik von Oesterreich) von Jarz. Wien 1881.

} Geschenkt von E. Hölzels Verlag in Wien.

19. Pamiętnik Towarzystwa Tatrzańskiego za rok 1881. (vom Herrn Platon Kostecki).

**b) Die Jugendbibliothek wurde vermehrt durch Ankauf:**

1. Dr. K. Zdekauer: Kriegs und Friedensfahrten. Wien 1880· 2 Bände.
2. Dr. Ph. Külb. Reisebilder für die Jugend. Mainz
3. G. Böse. Deutsche Kaisergeschichte für die Jugend. Braunschweig 1882.
4. Speeman. Das neue Universum. Stuttgart. 2 Bände.
5. Gustav Nieritz. Augewählte Erzählungen. Bd. 21. und 24. Eslingen.
6. Hoffmans F. Jugendbibliothek Bd. 4., 5., 14. 16., 17., 33., 34., 36., 38., 46., 51., 52., 58., 59., 60., 61., 62., 63., 68., 71., 72., 76., 81., 92., 76., 81., 92., 102., 112., 116., 120., 128., 129., 130., 140., 151. (33 Bändchen). Stuttgart.
7. Conscience H. Sammlung ausgewählter Schriften Bd. 11., 12., 13., 16., 17., 18., 25., 26., 27., 42., 43., 52., 56., 57. (14 Bändchen). Münster 3. Auflage. 1871—1879.
8. Albert E. Marcus Charinus, eine Erzählung aus dem römischen Alterthum. Leipzig 1872.
9. Albert E. Glaukos und Thrasymachos, eine Erzählung aus dem griech. Alterthum, Leipzig 1873.
10. Stoll H. W. Phylidas und Charite, eine Erzählung aus dem Alterthum Leipzig 1873.
11. Fouquè de la Motte Der Zauberring. Braunschweig 1865.
12. Gerstäcker: Fritz Wildaus Abenteuer zu Wasser und zu Lande- München.
13. Hofmann Fr. Conatnche. Stuttgart.
14. Hofmann F. Des Freiherrn Münchhausen Reisen und Abenteuer. Stuttgart.
15. *Raynals-Masius.* Die Schiffbrüchigen. Leipzig 1873.

16. Dr. Schellen H. Das atlantische Kabel. Braunschweig 1867.
17. Gerstäcker Fr. Der kleine Wallfischfänger. Jena.
18. Creasy-Schubert. Die 15 entscheidenden Schlachten der Welt von Marathon bis Waterloo. Stuttgart 1865.
19. Biart-Laicus. Amerikanisches Wanderbuch. Einsiedeln etc. 1880.
20. Corvin Otto. Illustrierte Weltgeschichte für das Volk. I. und II. Band. Alterthum. Leipzig 1880.
21. Palleske Emil. Schillers Leben und Werke. Stuttgart 1879. 2 Bände.
22. Dr. Roth K. Westermeyer. Griechische Geschichte. Nördlingen 1882.
23. Verne J. Die Jangada. Wien 1882. 2 Bände.
24. Verne J. Die 500 Millionen der Begum. Wien 1880.
25. Verne J. Die Leiden eines Chinesen in China. Wien 1880.
26. Verne J. Die grossen Seefahrer des XVIII. Jahrhundertes. Wien 1880. 2 Bände.
27. Feuqué de la Motte. Undine. Berlin 1877. 2 Exempl.
28. Seifart K. Märchen-Schatz aus 1001 Nacht. Esslingen.
29. Stoll H. W. Erzählungen aus der Geschichte, Leipzig 1881.
30. Eichendorf J. Aus dem Leben eines Taugenichts. Leipzig 1882.
31. Verne J. Reise durch die Sonnenwelt. Leipzig 1878. 2 Bände.
32. Wetzel Fr. Illustrierte Weltgeschichte in Charakterbildern. Einsiedeln.
33. Borneck A. Der Fährtensucher. Stuttgart.
34. Heuglin Th. Reisen nach dem Nordpolarmeer im J. 1870 und 1871. Braunschweig 1872 3 Bände.
35. Hackländer. Ueber Land und Meer. Stuttgart. 1864—1869. 12. Bände.
36. Pütz. W. Historische Darstellungen und Charakteristiken. Köln 3 Bände.
37. Dr. Keferstein. Charakterbilder aus Rankes histor. Werken. Frankfurt 1866.
38. Szymanowski W. Obrazki z życia znakomitych ludzi. Warszawa 1866.
39. Rzętkowski S. Zagrzebani w śniegu. Warszawa.
40. Odyńca A. Tłómaczenia Warszawa 1874. 4 tomy.

41. Biblioteka uniwersalna:
a) Staszczyk A. Noc świętojańska. Tarnów 1881.
b) Chodźko J. Obrazy litewskie. Tarnów 1880.
c) Byron. Więzień Czylonu. Tarnów 1880.
d) Goethe. Ptaszki. Ifigenia w Taurydzie. Tarnów 1880.
e) Wężyk F. Okolice Krakowa. Tarnów 1880.
f) Kamiński J. Zabobon czyli Krakowiacy i Górale. Tarn. 1880.
g) Niemcewicz J. Pamiętniki moich czasów. Tarnów 1880.
h) Słowacki J. Pisma. Tarnów 1880. 3 tomy.
i) Benartowicz F. Pojata. Tarnów 1881.
k) Garczyński S. Poezye. Przemyśl 1882.
l) Kitowicz. Pamiętniki. Tarnów 1881.
42. Kraszewski. Król chłopków. Kraków 1881. 4 tomy.
43. „ Kraków za Łoki tka. Kraków 1880. 2 tomy.
44. „ Jelita. Kraków 1881, 2 tomy.
45. „ Kordecki. Lwów 1876. 2 tomy.
46. „ Krzyżacy 1410. Warszawa 1882.
47. „ Lubonie. Kraków 1876. 2 tomy.
48. „ Stach z konar. Kraków 1879. 4 tomy.
49. „ Boleszczyce. Kraków 1877. 2 tomy.
50. „ Królewscy synowie. Kraków 1877. 4 tomy.
51. „ Historya o Petrku Właście, Kraków 4 tomy.
52. „ Pogrobek, Kraków 1880 2 tomy.
53. „ Bracia Zmartwychstańcy. Kraków 1876. 3 tomy.
54. Kraków P. Pamiętniki młodéj sieroty — Warszawa 1881.
55. „ Wspomnienia wygnanki — Warszawa 1878.
56. Przyborowski W. Bitwa pod Raszynem — Warszawa 1881.
57. Chailu - Wrzesniowski — Przygody podróżnika i myśliwego w Afryce zachodniéj. Warszawa 1879.
58. Prus B. Pisma tom I. Warszawa 1881.
59. Łoziński W. Szaraczek i Karmazyn. Lwów 1859.
60. „ Zaklęty dwór. Lwów 1864 2. tomy.
61. „ Szlachcic chodaczkowy. Lwów 1857.
62. Izdebska. Praca bogactwem. Warszawa 1877.
63. Brehm - Niewiadomski. Życie i obyczaje zwierząt. Warszawa 1873.
64. Wójcicki. Klechdy, starożytne podania i powieści ludowe. Warszawa 1851. 2 tomy.

65. Orzeszkowa E. Eli Makower. Warszawa 1876. 2 tomy.
66. „ Cnotliwi. Warszawa 1871.
67. Verne J. Dom parowy. Lwów 1882.
68. Jaceolit - Jurkiewicz. Tajemnice Afryki. Warszawa 1882.
69. Krówczyński. Schillera poezye. Lwów 1881.
70. Kraków P. Powieści z dziejów naszych. Warszawa 1882.
71. Jadwiga T. Z przeszłości. Warszawa 1882.
72. Hoffmann-Anczyc. Pierwszy błąd. Warszawa 1880.
73. Hoffmann-Lubary. W pobliżu bieguna.
74. Hoffmann-Riszka. Srebrnik. Brody.
75. Hoffmann-Topor. Jaka praca taka płaca. Brody.
76. Mayne-Reid-Zalewska. Młodzi żeglarzy. Warszawa 1882.
77. Stroynowski. Ziemia i jej mieszkańcy. Warszawa 1877.
78. Gr. Złota książka. Warszawa 1876.
79. Rogalski L. Historya literatury polskiej. Warszawa 1871. 2 tomy.
80. Dr. Ogonowski E. Chrestomatya staroruska.

**Durch Schenkung:**

1. Sonnenburg. Der Bannerherr von Danzig, Bielefeld 1877. (vom Schüler Silberstein).
2. Springer A. Die Goldsucher in Australien. Leipzig. (vom Schüler Malinowski).
3. Kowalczyk, Mikołaj Kopernik i jego układ świata. (vom Schüler Berger).
4. Schmidt Ferdynand. Leszno. (vom Schüler Gutter).

---

**B. Die Lehrmittelsammlung für den geogr.-historischen Unterricht wurde durch Ankauf nachbenannter Kartenwerke vermehrt:**

1. Reinhard H. Gallia. Stuttgart.
2. Bauer C. T- Wandkarte der Oester.-Ungar. Monarchie. Wien.
3. Kozenn B. Wandkarte v. Europa. Wien.
4. Prochaska. Eisenbahnkarte von Oesterreich - Ungarn. Wien 1882. 2 Expl.

---

**C. Der für das physikalische Cabinet bestimmte Betrag von 300 fl. wurde für den Ankauf einer Maschine reserviert, deren Preis die Höhe der genannten Geldsumme überragt.**

---

**D. Für das Naturaliencabinet wurden**

*a) Angeschafft:*

1. Sechs Glastafelkrystallmodelle mit allen Achsen, um die Hauptachse drehbar, zur Erläuterug der Krystallsysteme.
2. Darstellung der Erdkruste nach ihren Formationen. Geognostisch-paläontologische Sammlung von A. Erxleben.
3. Dreizehn Pflanzenmodelle.

*b) Geschenkt wurden:*

1. Anthrazit aus der Grube Ober Salzbrunn in Preussisch-Schlesien von dem Herrn k. k. Schulrath und emer. Gymnasialdirector Dr. Ambros von Janowski.
2. Platycercus Pennanti, Buschwaldsittich, aus Neu-Süd-Wales und
3. Plictolophus Leadbeateri, Jnka-Kakadu aus Jnner-Australien von dem Schüler der siebenten Classe Eduard Klein.
4. Krystallmodelle aus Pappe von dem Schüler der fünften Classe Johann Czabański.

## Bestimmungen für das nächste Schuljahr 1882—83.

Das neue Schuljahr beginnt am 1. September 1882. mit dem feierlichen Hochamte um 8 Uhr.

Die Einschreibung in das k. k. II. Obergymnasium beginnt am 25. August von 8 bis 12 Uhr in Anwesenheit der Eltern oder deren Stellvertreter, an den Nachmittägen dagegen werden die Wiederholungsprüfungen abgehalten werden.

Neu eintretende Schüler haben sich mit dem Taufschein (Geburtsschein) über das vollendete neunte Lebensjahr auszuweisen und ein vollständiges Nationale, das von dem Vater oder verantwortlichen Aufseher unterschrieben sein muss und wozu Blanquete beim Schuldiener zu bekommen sind, zu überreichen. Ausserdem haben diejenigen Schüler, welche die Volksschule öffentlich besucht haben, das behufs des Eintritts ins Gymnasium ausgestellte Volksschulzeugnis vorzuweisen. Die Aufnahme in die I. Classe hängt von dem guten Erfolge der Aufnahmsprüfung ab, welche am 1. September (vormittags 9 Uhr schriftlich, nachmittags 3 Uhr mündlich) stattfindet. Gefordert wird hiebei: Fertigkeit im Lesen und Schreiben der (deutschen) Unterrichtssprache und einer Landessprache, Kenntnis der Elemente aus der Formenlehre der beiden Sprachen, Fertigkeit im Analysieren einfacher bekleideter Sätze, Bekanntschaft mit den Regeln der Orthographie und Interpunction, sowie richtige Anwendung derselben beim Dictandoschreiben; Uebung in den vier Rechnungsarten mit ganzen Zahlen.

Jeder neu eintretende Schüler zahlt eine Aufnahmstaxe von 2 fl. 10 kr. und einen Beitrag von 1 fl. zu dem Lehrmittelfonde; letzteren zahlen auch die dem Gymnasium bereits angehörenden Schüler bei der Wiederaufnahme.

Von anderen Lehranstalten kommende Schüler müssen das Studienzeugniss vom letzten Semester mit der Entlassungsclausel, sowie auch etwaige Schulgeldbefreiungs- oder Stipendiendecrete vorweisen.

Die Zulassung zur Theilnahme am Unterrichte in einem freien Gegenstande erfolgt am Anfang des Schuljahres nur in diesem Falle, wenn die Eltern oder deren Vertreter hiezu ihre Zustimmung schriftlich ertheilen.

Die Aufnahme der Privatisten unterliegt denselben Bedingungen, wie die der öffentlichen Schüler.

Die Aufnahme in die Vorbereitungsclasse ist bedingt durch die Erfolge der Aufnahmsprüfungen in die I. Classe.

# Classification und Location der Schüler.

## I. A. Classe.

**Erste Classe mit Vorzug:**

1. Dzerowicz Justyn.
2. Goldscheider Eduard.
3. Finkler Abraham.

**Erste Classe:**

4. Bardach Berisch.
5. Fedyk Anton.
6. Cirok Emil.
7. Ehrlich Simon.
8. Gottlieb Berthold.
9. Frost Markus.
10. Chierer Uren.
11. Grossfeld Abraham.
12. Brauner Josef.
13. Birkenmajer Ludwig.
14. Ciliński Othmar.
15. Aron Isaak.
16. Charmann David
17. Grabscheid Ignatz.
18. Doller Jakob.
19. Chałecki Kasimir.
20. Feld Salomon.
21. Bund Meilech.
22. Gizelt Gerson.
23. Breitel Pinkas.
24. Feszowicz Alexander.
25. Berger Heinrich.
26. Goldberg Mendel.
27. Adamowski Eugen.

1 Schüler erhielt die zweite Classe.
6 Schüler erhielten die dritte Classe.
3 Schülern wurde gestattet, die Prüfung aus einem Lehrgegenstande zu wiederholen.

## I. B. Classe.

**Erste Classe mit Vorzug:**

1. Herniker Esza.
2. Kruszelnicki Marian.
3. Jacobsohn Mayer.
4. Hoffmann Karl.
5. Podlewski Celestin.

**Erste Classe:**

6. Pohl Georg.
7. Mojżeszowicz Anton.
8. Hückel Julian.
9. Hescheles Sigmund.
10. Benischke Johann.
11. Capello Eugen.
12. Kraus Rudolf.
13. Kranz Abraham.
14. *Korkes Jakob.*
15. *Heimroth Marian.*
16. Lübbe Ludwig.
17. Kraus Alfred.
18. Theodorowicz Eugen.
19. Haczer Ladislaus.
20. Koch August.
21. Hiss Chaim.
22. Pieńczykowski Zdzisław.
23. Reiss Arthur.
24. Komer Jakob.
25. Dawidowicz Zacharias.
26. Edler von Hirsch Egon.
27. Zachariewicz Alfred.
28. Kruk Aron Chaim.
29. Kikenis Isaak.

5 Schüler erhielten die zweite Classe.
3 Schüler erhielten die dritte Classe.
2 Schülern wurde gestattet, die Prüfung aus einem Lehrgegenstande zu wiederholen.

# I. C. Classe.

**Erste Classe mit Vorzug:**

1. Osadca Ladislaus.
2. Pyptiuk Josef.
3. Łopatyński Stanislaus.

**Erste Classe:**

4. Czyrniański Benedikt.
5. Lilien Ernst.
6. Truch Leon.
7. Laurosiewicz Emil.
8. Płoszczański Vladimir.
9. Ott Arthur.
10. Müller Alfred.
11. Liptay Maximilian.
12. Licht Jakob.
13. Luft Hersch.
14. Modlinger Bernhard.
15. Moczarski Andreas
16. Nebenzahl David.
17. Posimant Moses.
18. Pawłowski Arnold.
19. Mandl Karl.
20. Nick Isaak.
21. Miśniakiewicz Edmund.
22. Markowski Johann.
23. Meller Chaim.
24. Neuwelt Israel.

2 Schüler erhielten die zweite Classe.
1 Schüler erhielt die dritte Cl.
3 Schülern wurde gestattet, die Prüfung aus einem Lehrgegenstande zu wiederholen.

# I. D. Classe.

**Erste Classe mit Vorzug:**

1. Steinberg Leopold.
2. Weissmann Henoch.

**Erste Classe:**

3. Scheler Hersch.
4. Schleicher Peissech.
5. Urich Nechemie.
6. Reiss Leib.
7. Weber Wilhelm.
8. Penther Emil.
9. Ustrzycki Julian.
10. Prochnik Moses.
11. Schatz Jacob.
12. Zausmer Leon.
13. Reck Wladimir.
14. Schatchen Simche.
15. Weintraub Isaak.
16. Schiller Jakob.
17. Rott Sewerin.
18. Redl Marian.
19. Singer David.
20. Sommer Mendel.
21. Rosner Osias.
22. Wein Leon.
23. Propst Simon.
24. Riedler Daniel.
25. Sekler Moritz.
26. Secher Moritz.

5 Schüler erhielten die zweite Classe.
4 Schüler erhielten die dritte Cl.
2 Schülern wurde gestattet, die Prüfung aus einem Lehrgegenstande zu wiederholen.

---

# II. A. Classe.

**Erste Classe mit Vorzug:**

1. Kosar Gregor.
2. Stasina Ignaz.
3. Fila Maximilian.
4. Forster Markus.
5. Myketyn Philipp.

**Erste Classe:**

6. Kulczycki Konstantin.
7. Kozłowski Basil.
8. Bach Jonas.
9. Kajetanowicz Dominik.
10. Feld Moses.

11. Hescheles Ire.
12. Eger Moses.
13. Jäger Isaak.
14. Löwenherz Samson
15. Gut Mayer.
16. Atlas Rubin.
17. Jäger Josef.
18. Ader Antschel.
19. Brämer Josef.
20. Lewenhak Mordche.
21. Gutmann Abraham.
22. Preszlak Gregor.
23. Bender Jacob.
24. Höfflich Johann.
25. Baranowski Jaroslaus.
26. Frank Apollinarius.
27. Kowalski Eusebius.
28. Glas Josef.
29. Enzinger Alexander.
30. Freyberger Juda.
31. Dzerowicz Julian.
32. Fedorowski Julian.
33. Lessing Abba.
34. Dreher Eugen.
35. Hamber Simon.
36. Klapp Markus.
37. Löbl Miecislaus.
38. Bohosiewicz Stanislaus.
39. Kiczura Klemens.
40. Kamiński Paul.
41. Kowalski Konstantin.
42. Eckhardt Adolf.

6 Schüler erhielten die zweite Classe.
4 Schüler erhielten die dritte Cl
4 Schülern wurde gestattet die Prüfung aus einem Lehrgegenstand zu wiederholen.

## II. B. Classe.

### Erste Classe mit Vorzug:

1. Graf Skarbek Ignaz.
2. Uhle von Otthaus Karl.
3. Rotstein Israel.
4. Roth Elie.
5. Sokal Sigmund.
6. Köwess Emerich.
7. Scheiniger Isak.

### Erste Classe:

8. Strzelecki Adolf.
9. Margulies Mechel.
10. Mogilnicki de Lubicz Bronislaus.
11. Mann Bernhard.
12. Wawreczka Franz.
13. Zoref Fischel.
14. Steinbach Josef.
15. Steinberger Heinrich
16. Scherp Daniel.
17. Schor Schulim.
18. Weber Baruch.
19. Nazarowicz Michael.
20. Rechter Schepsel.
21. Moszczyński Johann.
22. Wilusz Thaddäus.
23. Stachy Julius.
24. Meller Munisch.
25. Obst Markus.
26. Neuer Majer.
27. Rosengarten Jüdel.
28. Peczenik Kisil.
29. Suchanek Heinrich.
30. Piątkowski Stanislaus.
31. Schall Carl.
32. Neumann Alfred.
33. Swozil Viktor.
34. Rosenbusch Adolf.
35. Swoboda Johann.
36. Nolting von Otto.
37. Jachnik Adam.
38. Schweigl Wilhelm.
39. Popiel Julius.
40. Mayer Julius.
41. Tyszownicki Jakob.
42. Silberstein Schmelke.
43. Petak Eugen.
44. Wittmayer Samuel.
45. Reif von Schlaggenfels Emanue
46. Steffel Leo.
47. Weiss Arnold.
48. Friedrich Sewerin.
49. Mitter Heinrich.

7 Schülern wurde gestattet die Prüfung aus einem Lehrgegenstand zu wiederholen.

## III. A. Classe.

**Erste Clase mit Vorzug:**

1. Bujak Bruno.
2. Friedberg Ludwig.

**Erste Classe:**

3. Janowicz Theodatus.
4. Bock Max.
5. Bittner Sigmund.
6. Dzięedzielewicz Josef.
7. Chachamowicz Hersch.
8. Goldscheider Selig.
9. Bardach Tewel.
10. Finkler David.
11. Berger Heinrich.
12. Białoruski Theodat.
13. Bardach Berisch.
14. Helfer Getzel.
15. Hescheles Eisig
16. Godlewski Eduard.
17. Glanz Benjamin.
18. Czerski Marian.
19. Bredy Karl.
20. Geliss David.
21. Gans Edmund.
22. Chomiński Eugen.
23. Fluhr Jonas.
24. Hiss Chaim.

2 Schüler erhielten die zweite Classe.
4 Schüler erhielten die dritte Cl.
3 Schülern wurde gestatte, die Prüfung aus einem Lehrgegenstande zu wiederholen.

## III. B. Classe.

**Erste Classe mit Vorzug:**

1. Leżański Richard.

**Erste Classe.**

2. Margulies Max.
3. Bodnaruk Gregor.
4. Magid Hersch.
5. Hameczykiewicz Roman.
6. Liehmann Rudolf.
7. Lipecki Vladimir.
8. Modlinger Oswald.
9. Menkes Leon.
10. Marków Demetr.
11. Kozakiewicz Wladimir.
12. Leinwand Jakob.
13. Landes Abraham.
14. Meisels Isaak.
15. Luka Arnold.
16. Kapelusz Moses.
17. Kiernik Johann.
18. Karchesy Alexander.
19. Płoszczański Alexander.
20. Leimsner Roman.
21. Mayer Ladislaus.
22. Kreps Markus.
23. Neufeld Salamon.
24. Mehrer Noah.
25. Kroch Osias.
26. Kirner Rudolf.
27. Klaften Rafael.
28. Maly Alfred.
29. Nowacki Stanislaus.
30. Fränkel Hirsch.
31. Panhans Ferdinand.

2 Schüler erhielten die zweite Classe.
5 Schüler erhielten die dritte Cl.
3 Schülern wurde gestattet, die Prüfung aus einem Lehrgegenstande zu wiederholen.

## III. C. Classe.

**Erste Classe mit Vorzug:**

1. Schneider Salomon.

**Erste Classe:**

2. Tchórzewski Stanislaus.
3. Rochmis Klemens.
4. Schell Abraham.
5. Reuter Alfred.
6. Wallerstein Berisch.
7. Schacht Israel.
8. Herzer Berisch.
9. Redl Heinrich.
10. Paneth Marcell.
11. Womela Stanislaus.
12. Sofer Josef.

13. Sokal Moses.
14. Schneider Friedrich.
15. Maly Kasimir.
16. Schor Hersch.
17. Weinreb Moritz.
18. Gutter Edmund.
19. Zellnik Siegfried.
20. Swistuń Josef.
21. Rechen Jakob.
22. Schmidt Kasimir.
23. Schmer Jacob.
24. Piasecki Leo.
25. Schrimpf Ferdinand.
26. Stroynowski Alfred Ritter v.
27. Thom Max.
28. Thom Isidor.

5 Schüler erhielten die zweite Classe.
1 Schüler erhielt die dritte Classe.
9 Schülern wurde gestattet, die Prüfung aus einem Lehrgegenstande zu wiederholen.

## IV. A. Classe.

**Erste Classe mit Vorzug:**

1. Gross Samuel.
2. Flecker Chaim.

**Erste Classe:**

3. Kaufmann Karl.
4. Bohosiewicz Heinrich.
5. Kraus Emil.
6. Horowitz Abraham.
7. Ax Abraham.
8. Braun Karl.
9. Königsberger Ludwig.
10. Grünberg Lazarus.
11. Gerstinger Karl.
12. Lilien Norbert.
13. Baranowski Johann.
14. Herzig Josef.
15. Jabłoński Miecislaus.
16. Haschka Johann.
17. Czyrski Miecislaus.
18. Hansel Arnold.
19. Cavanna Johann.
20. Fasan Ludwig.
21. Hossmann Sigismund.
22. Antoniewicz Josef.
23. Lipp Oskar.
24. Epler Jacob.
25. Kurzer Berl.
26. Barasch David.
27. Hojwanowicz Johann.
28. Czerlunczakiewicz Cyrill.
29. Frisch Edmund.
30. Karczewski Kasimir.
31. Bermes Wladimir.

1 Schüler erhielt die zweite Classe.
2 Schüler erhielten die dritte Cl.

## IV. B. Classe.

**Erste Classe mit Vorzug:**

1. Metzger Josef.
2. Moldauer Simon.
3. Piasecki Nikolaus.

**Erste Classe:**

4. Nazarowicz Vladimir.
5. Ortyński Michael.
6. Pieńczykowski Meliton.
7. Mikołajewicz Vladimir.
8. Malinowski Kasimir.
9. Mitter Raimund.
10. Piżl Bronislaus.
11. Raschkes Arnold.
12. *Sprecher Jacob.*
13. *Mayer Alexander.*
14. Scheiner Jacob.
15. Nasalski Johann.
16. Ron Max.
17. Obst Samuel.
18. Mańkowski Johann.
19. Reizes Samuel.
20. Luft Marcus.
21. Raab Aaron.
22. Popiel Anton.

2 Schüler erhielten die zweite Classe.
5 Schüler erhielten die dritte Cl.
7 Schülern wurde gestattet, die Prüfung aus einem Lehrgegenstande zu wiederholen.
1 Schüler wurde nicht classificiert.

## IV. C. Classe.

**Erste Classe mit Vorzug:**

1. Schellenberg Leopold.
2. Schleyen Adolf.
3. Tappert Fridolin.
4. Witz Leopold.

**Erste Classe:**

5. Dornhelm Jacob.
6. Selzer Isidor.
7. Żelak Dominik.
8. Zelnik Buiech.
9. Wosmek Johann.
10. Völker Alfred.
11. Urich Leiser.
12. Smagłowski Miezislaus.
13. Węgrzynowicz Vladimir.
14. Wohl Abraham.
15. Zipper Oscar.
16. Winnicki Josef.
17. Wolken Abraham.
18. Smutny Alexander.
19. Seller Josef.
20. Posner Abraham.
21. Senyk Nikolaus.
22. Wassermann Schlome.
23. Strańsky von Heilkron Emil.
24. Ronniger David.
25. Roth Josef.
26. Stauber Edmund.
27. Koblížek Josef.
28. Weinreb Jacob.
29. Sygall Berisch.

1 Schüler erhielt dritte Classe.
7 Schülern wurde gestattet, die Prüfung aus einem Lehrgegenstande zu wiederholen.

---

## V. A. Classe.

**Erste Classe mit Vorzug:**

1. Gebhard Heinrich.
2. Goldscheider Schija.
3. H scheles David.

**Erste Classe:**

4. Bohin Jacob
5. Grossfeld Josef.
6. Kormann Jacob.
7. Kuryłowicz Vladimir.
8. Cz ch Arnold.
9. Czabański Johann.
10. Fraenkel Josef.
11. Kobylański Nicolaus.
12. Gizelt Adolf.
13. Koch Max.
14. Frosch Hersch.
15. Koblížek Adolf.
16. Charmann Abraham.
17. Hutter Ignatz.
18. Graf Jacob.
19. Karol Aron Pinkas.

5 Schüler erhielten die zweite Classe.
4 Schüler erhielten die dritte Cl.

## V. B. Classe.

**Erste Classe mit Vorzug:**

1. Przybyła Julius.
2. Łopuszański Eugen.
3. Korkis Abraham David.
4. Mieser Josef.
5. Kugel Anton.

**Erste Classe:**

6. Osadca Nicolaus.
7. Lubinger Isaak.
8. Mandel Wolf.
9. Morgenstern Wilhelm.
10. Palatzka Emil.
11. Schmos Mendel.
12. Nick Isaak.
13. Werber Leon.
14. Passakas Josef.
15. Sumper Ludwig.
16. Korol Wladimir
17. Skorobohaty Michael.
18. Scazighino Felix.
19. Negrusz Ladislaus.
20. Prager Samuel.

5 Schüler erhielten die zweite Cl.
1 Schüler erhielt die dritte Cl.

# VI. A. Classe.

**Erste Classe mit Vorzug:**

1. Krzyżanowski Stanislaus.
2. Dębicki Orest.
3. Fundalewicz Anton.
4. Decykiewicz Isidor.
5. Kałamuniecki Emil.
6. Biernacki Ladislaus.
7. Korczyński Anton.

**Erste Classe:**

8. Chiger Moses.
9. Bill Edmund.
10. Podhorodecki Ludwig.
11. Czerlunczakiewicz Myron.
12. Bohin Salamon
13. Dorf Salmen.
14. Iwancew Johann.
15. Peczenik Leib.
16. Birnbaum Gedalie.
17. Fischer Heinrich.
18. Koprowski Anton.
19. Wegemann Victor.
20. Hausser Adalbert.
21. Lehm Josef.
22. Meth Meschulem.
23. Łahoła Elias.
24. Feder David.
25. Lityński Wladimir.
26. Strisower David.
27. Błażek Franz.

2 Schüler erhielten die zweite Classe.
1 Schüler erhielt die dritte Cl.
1 Schüler wurde gestattet, die Prüfung aus einem Lehrgegenstand zu wiederholen.

# VI. B. Classe.

**Erste Classe mit Vorzug:**

1. Reuter Jacob.
2. Willer Abraham.
3. Sołowij Peter.

**Erste Classe:**

4. Luft Leib.
5. Maschler Abraham.
6. Rechtsamer Jacob.
7. Reich Jacob.
8. Neumann Adolf.
9. Seliger Wolf.
10. Rifczes Philipp.
11. Zion Lazar.
12. Zion Oswald.
13. Thom Josef.
14. Reizes David.
15. Mussyj Theophil.
16. Fasan Michael.
17. Töpfer Gustaw.
18. Kurzer Bernhard.
19. Lierhammer Theodor.
20. Prager Osias.
21. Spiegel Abraham.
22. Parascovich Ladislaus.
23. Weinstein Gedalie.
24. Diamant Wolf.
25. Urich Theophil.
26. Stark Wolf.

1 Schüler erhielt die zweite Cl.

---

# VII. Classe.

**Erste Classe mit Vorzug:**

1. Gelber Lasor.
2. Sokal Clemens.
3. Mojzesowicz Nikolaus.
4. Meller Meyer.
5. *Prager Julius.*
6. *Kochanowski Alfred.*

**Erste Classe:**

7. Dawidczak Theodor.
8. Awerbach Josef.
9. Pokorny Friedrich.
10. Sokal Rubin.
11. Herzer Rubin.
12. Flax Abraham.

13. Klein Josef.
14. Olijnyk Basil.
15. Rosner Isaak.
16. Strzelbicki Antoni.
17. Dawidowicz Emil.
18. Hochfeld Wilhelm.
19. Procyk Gregor.
20. Bloch Leib.
21. Glassgall Manfred.
22. Berger Mendel.
23. Łojewski Adam.
24. Feuerstein Samuel.
25. Gawroński Thaddäus.
26. Ehrlich David.
27. Lauterstein Josef.
28. Aker Salomon.
29. Klein Edward.
30. Czajkowski Kasimir.
31. Singer Manele.
32. Gross Oskar.
33. Kosel Heinrich.
34. Kapralik David.
35. Pawlików Constantin.
36. Weigel Friedrich.
37. Schön Abraham.
38. Brendel Aron.
39. Flieg Itzig.
40. Bund Salomon.
41. Spiegel Meyer.
42. Reinhold Jonas.
43. Gross Mechel.
44. Schaff Emil.
45. Abendroth Max.
46. Weiss Ludwig.

3 Schüler erhielten die zweite Classe.
1 Schüler erhielt die dritte Cl.

## Das Ergebniss der Maturitätsprüfung am Schlusse des Schuljahres 1882 war folgendes:

*a) Von den 49 öffentlichen Schülern der VIII. Cl. wurde zuerkannt:*

### Ein Zeugniss der Reife mit Auszeichnung

*den Abiturienten:*

1. Decykiewicz Wladimir.
2. Elster Josef.
3. Klarfeld Heinrich.
4. Kuhn Adolf.
5. Last Berl.
6. Last Chaskel.
7. Neumann Rudolf.

### Ein Zeugnis der Reife erhielten

*die Abiturienten:*

1. Bloch Jacob.
2. Dreschowitz Josef.
3. Dzerowicz Alexander.
4. Feld Itzig.
5. Frey David.
6. Gallasch Bronislaus.
7. Goldwasser Moritz.
8. Jasser Itzig.
9. Kochanowski Ludwig.
10. Kuryłowicz Basil.
11. Lang Ernst.
12. *Linie Abraham:*
13. Maschler Leib.
14. Paneth Severin.
15. Petak Adolf.
16. Pohl Leib.
17. Rapp Leon.
18. Rappaport Isaak.
19. Schaff Süsche.
20. Szafrański Wladimir.
21. Frh. v. Schenk Ernst.
22. Schirmer Eduard.
23. Straňsky von Heilkron Adolf.

4 Abiturienten traten vor der Prüfung zurück; 8 Abiturienten wurden zur Wiederholungsprüfung aus einem Lehrgegenstande nach den Ferien bestimmt; 3 Abiturienten wurden auf ein halbes Jahr und 4 auf ein ganzes Jahr reprobiert.

*b) Von den Externisten wurde 1 auf ein ganzes Jahr, 2 ohne Termin reprobiert.*

---

## Vorbereitungs - Classe.

**Erste Classe mit Vorzug:**

1. Maly Karl.
2. Piasecki Alexius.

**Erste Classe:**

3. Pekeles Moses Leib.
4. Chołoniewski Stanislaus.
5. Schatz Markus.
6. Borzęcki Johann Stanislaus.
7. Sekler Elias.
8. Christof Miecislaus.
9. Berger Katz Jacob.
10. Hand Schmerl.
11. Siwek Franz.
12. Nelken Abraham.
13. Zajac Theodosius.
14. Baurowicz Adam Eduard.
15. Krzyżanowski Victor.
16. Mikołajewicz Constantin.
17. Starosolski Nikolaus.
18. Andreas Rudolf.
19. Bendritto Heinrich.
20. Brandel Abraham.
21. Reissner Emil.
22. Barusiewicz Johann.
23. Jędrzejowski Michael.
24. Władyszyn Basil.
25. Kowalski Alexander.
26. Kratochwill Franz.
27. Tennenbaum Moses.
28. Rużiczka Karl.
29. Vogel Josef.
30. Schumann Stanislaus.
31. Władyszyn Zeno.
32. Szaraniewicz Constantin.
33. Okniński Bronislaus.
34. Paulo Alois.
35. Reiss Adolf.
36. Malinowski Sigmund.
37. Chudzikiewicz Josef.
38. Ottawa Emil.
39. Osiecimski Stanislaus.
40. Dulewski Ladislaus.
41. Ilczyński Bronislaus.
42. Zieglbauer Eduard.

1 Schüler erhielt die zweite Classe.
3 Schüler erhielten die dritte Cl.
1 Schüler wurde gestattet, die Prüfung aus einem Lehrgegenstande zu wiederholen.

# ADDENDA ET CORRIGENDA.

**Pag.** 10. linea 4. inter voces: „a e s t i m a s s e“ et „d u c e r e t“ addenda sunt „quia id reipublicae saluti optime convenire.“

**pag.** 10. linea 9. pro p e r u a s e r i m legendum: p e r s u a s e r i m
„ 12. „ 16. e s s e delendum
„ 13. „ 34. pro q u a c legendum q u a e
„ 14. „ 8. pro m u n q u a m legendum n u n q u a m.
„ „ in adnotatione 32 pro D o o t s c h legendum D o e t s c h
„ 15. linea 5. pro L i v u i s legendum L i v i u s
„ „ „ 16. pro c h a n c „ h a n c
„ „ „ 25. pro E h r e r b i e t u g legenda E h r e r b i e t u n g
„ 16. „ 16. pro f u i s e „ f u i s s e
„ 17. „ 15. pro d i c a u t „ d i c a n t
„ 24. „ 1. pro r e p r e h e n d e n d a s „ r e p r e h e n d e n d o s
„ 25. „ 2. pro e a s t i g a n d i s legendum ç a s t i g a n d i s
„ 27 in adnotatione 57 pro ϰαί legendum ϰαί
„ 27. ibidem pro δίδαεν „ ἐδίδαξεν

Z drukarni Anny Wajdowiczowej (przedt. Poremby), Lwów, Rynek l. 9.
Pod zarządem Szczęsnego Bednarskiego.



